

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Produced by ladakhibible.org
in association with
Central Asian Publishing
and
Wycliffe Bible Organisation

གྲུལ་པོའི་ མང་སྐུལ་ལི་ མང་ སྐུལ་ལ་ རྒྱུབ་ཁབ་ གོ་བྲིད་གྲུབ།

གྲུལ་པོའི་ མང་སྐུལ་ལི་ མང་ སྐུལ་ལ་ རྒྱུབ་ཁབ་ཀྱི་ གོ་བྲིད་གྲུབ་ རྫོང་།

འི་ རྗེ་ཆ་ སྤྱི་ཉེ་ བྱིས་ཏེ་ ཨིན་ ལྷུས་ མེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཨིན་ནའང་ ཨིབ་རི་པའི་ ཚོས་སི་ བང་ང་ ཁས་པ་གྲུབ་ནི་ འི་ རྗེ་ཆ་
ས་སྐུའེལ་ལི་ བྱིས་ཁབ་པོ་ ཨིད་ཤེས་ ཅོང་ལོག་། འི་ རྗེ་ཆ་ སིལ་ལ་ཅིག་ འི་པོ་ ས་སྐུའེལ་ ཅིག་པོའི་ མ་ བྱིས་ཁབ་པོ་ སལ་པོ་
ཆ་དུག་།

འི་ རྗེ་ཆ་ མང་ཆེད་པོ་ ས་སྐུའེལ་ལི་ ཨིན་ནའང་ གྲུལ་པོ་ དུ་བྱིད་དེ་ ཏུས་ལ་ ཡོད་ཁབ་ ལུང་སྟོན་པ་ བ་ཐབ་ དང་ གུད་ ཉིས་གོའི་
འི་པོ་ བྱི་ཅེས་ལ་ རོགས་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ སམ་མལོག་(1Ch 29:29)། བྱང་ ཚོགས་སི་ གྲུལ་སྲིད་ ཨིས་ར་ཨེལ་, ཨེ་སི་རི་ཡུ་
ལུམ་ས་ཏེ་ བྱི་རི་ ཏུས་ལའང་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ སྲིག་པའི་ ལས་ ཅོ་ཅེས་གྲུབ་ མ་པངས་ བྱིས་ཏེ་ ཡོད་ཁབ་པོའི་ ང་དང་ང་ འི་ རྗེ་ཆའི་
ཁག་ཞིག་ ཏེན་ན་ ཏུས་སི་ ལུང་སྟོན་པ་ ཞིག་གི་ བྱིས་ཁབ་ནི་ སྲང་པོ་ ཐོབ་བཞུགས་ (རྒྱུབ་ཁབ་ཀྱི་ གོ་བྲིད་གྲུབ་ 18:30)། འི་ རྗེ་ཆ་
སྤྱི་ བྱིས་ཏེ་ ཨིན་ནའང་ ཅའང་ བྱང་ ཆ་ཅེས་ མེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཅིང་ཟེར་ན་ འི་བང་ང་ ཡོད་ཁབ་ ལཔ་ཞ་གྲུབ་ ལུང་ཏེ་
དགོན་མཚོག་གི་ འི་པོ་ བྱི་རྒྱུད་ཅེས་སི་ བང་ང་ ལུས་ཏེ་ ཨིན་ཁབ་ སལ་པོ་ ཉ་གོའལོག་།

འི་ རྗེ་ཆ་ ཀ་ལོའི་ བང་ང་ བྱིས་ ཏན་ཏན་ ལུས་མེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཨིན་ནའང་ འི་པོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ དང་ ཡ་རུ་དུའི་ གྲུལ་པོ་གྲུབ་ནི་
མང་སྐུལ་ལི་ ཏུས་ལ་ (1,100-721BC) བྱིས་ཁབ་ ལྷན་པོ་ ཨིན་ལོག་ ཅིང་ཟེར་ན་ འི་བང་ང་ “ཏེ་ཏུས་ལ་
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ལ་ གྲུལ་པོ་ མེད་པོན་” བྱིས་ཁབ་ནི་ ཚོགས་པོ་ ཡང་ནི་ ཨང་ ལུབས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

དགོན་མཚོག་གི་ མི་གྲུབ་ནི་ ཁོང་རི་ བཀའ་ དང་ བཀའ་རྒྱ་གྲུབ་ ཁབ་ཉན་ཏེ་ ཡ་ཕ་ ཅིག་པོའི་ ཅོལ་ཅེས་སི་ ཁ་ཆད་པོ་ རྗེད་ན་
ཁོང་གྲུབ་ནི་ཀ་ ཅི་ རུང་ཨིན་ ཏེ་པོ་ ཤད་ཅེས་ལ་ འི་ རྗེ་ཆ་ བྱིས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། དགོན་མཚོག་གི་ ཨེལ་ར་ཉམ་, ཨི་སྐྱུག་ དང་
ཡ་གོ་བ་པོ་ ལུང་གུད་གྲུབ་ལ་ ཁོང་གྲུབ་ ངལ་ཚོས་སི་ ཀོན་ལོ་ ས་གུད་ སལ་ཅེས་སི་ ཁ་ཆད་པོ་ གྲུབ་བཅུག་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཡ་ཕ་
དགོན་མཚོག་གི་ ཁབ་ མ་ཉན་ན་ ཏད་པ་ མེད་ཁབ་ ཀོན་ལོ་པ་གྲུབ་ མེད་ཁབ་ མ་ཅོལ་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གྲུབ་ལ་ ཅོལ་ཁབ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ཉེས་།
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གྲུབ་ལ་ ཅོལ་ཏེ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཚོས་བྲིམས་གྲུབ་ ཅོ་ཅེས་ གོ་ལུག་། ཏེ་པོའི་ ཞས་ཏེ་

ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ ལྷོབ་ཅེས་སི་ ཁ་ཚད་པོ་ ཅག་ག་ རྩོད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ ལྷོབ་ཅེས་ལ་ ཀའན་ནི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཞན་
གུལ་ཁམས་གུན་ནི་ ལག་ག་ ལྷད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ལ་ བགས་ དང་ བར་དོ་ ལྷན་ཅུགས། ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་གུན་ནི་ སྲོད་པ་
ཙོས་ཏེ་ ཡང་རྒྱུང་ ཁོང་ང་ ཙོལ་ཏེ་ ཁའ་ ཉན་ན་ཅིག་ ཡ་མའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷོབ་ཁན་ ལང་ང་ རྩོད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ ག་ལོ་གུན་ནི་ ཀའ་
ལྷོབ་ ཅུགས།

དེ་ ལྷེ་ཆ་ སིལ་ལ་ཅིག་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་གུན་, ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ དང་ བཀའ་རྒྱ་གུན་ ཨིད་ཏེ་
རྒྱལ་ཅེས་ལ་ ཐར་ཁྱེལ་ མ་ལུས་ཁན་པོ་ སལ་པོ་ ཉ་གོའ་ཚོག། དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའེ་ ལབ་ཞ་ ཉང་ཁན་ ལི་མི་པ་གུན་ནའང་ ཁོང་ངེ་
ཁག་པོ་ རྩོད་ཏེ་ ཉང་པ་ མེད་ཁན་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ལ་ ཙོལ་ས།

དེ་ ལྷེ་ཆའེ་ བང་ང་ མི་རབས་ ཚང་མའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་གུན་ལ་ ཁོང་ངེ་ སལ་ཁན་ནི་ བཀའ་ བང་ཞིན་ ཁོང་ང་ ཙོལ་ཅེས་
ཡང་ ཁོང་ངེ་ བཀའ་རྒྱ་གུན་ལ་ ལྷན་པོ་ ཐམས་ཏེ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་ མ་ཙོལ་ལ་ ཁོང་ང་ ལྷོང་ངེ་ ཐིལ་ནི་ ཅམས་པ་ ཙོལ་ཅེས་ལ་ ལྷང་
ལྷད་ད་ རྩོད་ད་ཚོག།

1

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ལུས་ཁན་ནི་ ཀའན་པ་གུན་ལ་ རོལ་ས།

1:1-36

¹ ཡོ་ཤུང་ ཀྲོངས་ཏེ་ ལྷོང་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་ ཉེའ་ རྩོད་ས།, “ཀའན་པ་གུན་ལ་ ལྷོང་གོལ་ ཙོལ་ལ་ གོ་མ་ ཀ་ ལྷེའེ་
མི་གུན་ ཆ་ལེ་?”

² ཡ་མའེ་ ལན་ སལས།, “ཡ་རྩུ་དུའེ་ མི་ལྷེ་ ཆ་གོས་ ཙོལ་ཟེར་ན་ དའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ ཏེ་ ས་ཀྱད་པོ་ ཉངས་ཏེ་ ཨིན།”

³ ཏེ་ནི་ ཡ་རྩུ་དུ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་ངེ་ ལྷན་ལ་ སི་མི་འོན་པ་གུན་ལ་ ཟེརས།, “ང་ཞའེ་ སལ་ཁན་ནི་ ས་ཀྱད་ ཀའན་ལ་ ཡོངས་ཏེ་
ཀའན་པ་གུན་ལ་ རོལ་ཅེས་ལ་ ང་ཞའེ་ རོགས་ ཙོས།, ཏེ་ནི་ ང་ཞའེའང་ ལྷོ་ཞའེ་ ཏེན་ན་ ཙོགས་ལ་ རོགས་ ཙོ་ཨིན།” ཏེ་བོའེ་ཕིའེ་
སི་མི་འོན་པ་གུན་ ཡ་རྩུ་དུ་པ་གུན་ལ་ རོགས་ ཙོལ་ ཡོངས།

⁴ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གུན་ནི་ སྤྱང་གོལ་ ཚོལ་ཅིག་ ཡ་མའེ་ ཀེན་པ་གུན་ དང་ དེ་རིཟ་པ་གུན་ ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ སལས་ ཡང་
ཁོང་གུན་ནི་ དེ་ཟེག་གི་ བྱོང་ཁྱེར་རི་ བར་ང་ གྲུ་ལོ་ 10,000 སདས། ⁵ དེ་ཟེག་གི་ བར་ང་ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གུན་ལ་ གྲུལ་པོ་ ཡ་དོ་ནི་
དེ་ཟེག་ བྱོང་ ཡང་ ཁོ་ དང་ ཁོའེ་ མག་མི་གུན་ལ་ འོལ་ཏེ་ ཀེན་པ་ དང་ དེ་རིཟ་པ་ གུན་ལ་ བམ་ཀལས། ⁶ གྲུལ་པོ་ ཡ་དོ་ནི་
དེ་ཟེག་ བྱོང་ ཡིན་ལའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ ཉེད་ཉེ་ ཁྱེར་ཉེ་ ཟུམས་ ཡང་ ཁོའེ་ ལག་པ་ དང་ ཀར་པའེ་ ཐེ་བོ་གུན་ ཅདས།

⁷ ཡ་དོ་ནི་ དེ་ཟེག་གི་ ཟེརས་ , “རྟུས་ཤིག་ག་ དའེ་ གྲུལ་པོ་ 70 ལག་པ་ དང་ ཀར་པའེ་ ཐེ་བོ་གུན་ ཅད་པིན་ ཡང་ དའེ་
ཙོག་ཙོའེ་ ཡོག་ག་ སྤང་ཁན་གུན་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེར་ད་པིན། ཉ་ དཀོན་མཚོག་གི་ དའེ་ ཙོ་ཁན་པོའེ་ ལན་སལ་ཏེ་ ཡིན་ལོག།”
ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གུན་ནི་ ཁོ་ ཡེ་རུ་ཤེ་ལམ་མ་ བྲིད་ཏེ་ ཁྱེརས་ ཡང་ ཁོ་ ཉེ་རུ་ ཤི།

⁸ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གུན་ནི་ ཡེ་རུ་ཤེ་ལམ་མི་ཀའང་ སྤྱང་གོལ་ ཙོས་ཏེ་ ད་ཡོག་ག་ ཁྱོངས། ཉེ་ བར་ང་ དུག་ཁན་ མི་ཚང་མ་ སདས་ ཡང་
གྲུལ་སའེ་ མེ་ རྟུགས།

⁹ ཉེ་ སྤྱང་ནི་ ཁོང་གུན་ སྤར་ལ་ རི་ ཡུལ་ , བེ་གེ་མེ་ དང་ རུབ་ ཚོགས་སི་ བལ་ཅན་ ས་ཀྱུད་དི་ བར་ང་ དུག་ཁན་ ཀེན་པ་གུན་ལ་
འོལ་ལ་ མོང་། ¹⁰ ཉེ་ནི་ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གུན་ ཉེབ་ཙོན་ནི་ ཉེ་གའོའེ་ ཀི་རི་འབྲེ་ ཡར་པ་ ཟེར་ད་པིན་། ཀེན་པ་གུན་ལ་ འོལ་ལ་ མོང་ཉེ་
ཤེ་ཤུའེ་ , ཡ་ཉི་མན་ དང་ ཉལ་མུའེ་ སྤང་གུད་གུན་ལ་ བམ་ཀལས།

¹¹ ཉེ་གའོ་ ཁོང་གུན་ དེ་པིར་རི་ གྲུལ་སའེ་ བར་ང་ དུག་ཁན་གུན་ལ་ འོལ་ལ་ མོང་ ཉེ་གའོའེ་ ཀི་རི་འབྲེ་ མེ་མེར་ ཟེར་ད་པིན་།

¹² ཀེ་ལེབ་པི་ ཟེརས་ , “ཀི་རི་འབྲེ་ མེ་མེར་ལ་ སྤྱང་གོལ་ ཙོས་ཏེ་ ད་ཡོག་ག་ ཁྱོང་ཁན་ནི་ མི་པོའེ་ དའེ་ ད་རང་དི་ སུ་མོ་ ཡག་སཏ་
ན་མ་ ཉང་ཡིན།” ¹³ ཀེ་ལེབ་པི་ རོ་ ཀི་ནཟ་སི་ སུ་ཚ་ ཡོ་ཐན་ནི་འེལ་ལི་ ཉེ་ ཡུལ་པོ་ ད་ཡོག་ག་ ཁྱོངས། ཉེ་བོའེ་མེའེ་ ཀེ་ལེབ་པི་
ཁོ་རང་དི་ སུ་མོ་ ཡག་སཏ་ ཁོའེ་ བ་མ་ ཉངས།

¹⁴ བ་མ་ ཙོས་ཏེ་ སྤྱང་ནི་ ཡོ་ཐན་ནི་འེལ་ལི་ ཡག་སཏ་ ཁོའེ་ ཡེབ་ ཀེ་ལེབ་པ་ ཁིང་ ཉོང་ ཟེར་ རྟུགས། ཉེ་ནི་ ཡག་སཏ་ ཁོ་རང་དི་
ཡེབ་འེ་ སྤེར་ ཉང་ང་ མོང་ ཡང་ ཁོ་ སུང་སུའེ་ ཀའོ་ བབ་བཅིག་ ཀེ་ལེབ་པི་ ཉེས་ , “དའེ་ ཁྱོ་རང་དི་ མེའེ་ ཅི་ ཙོ་ཙོ་?”

¹⁵ ཁོའེ་ ཟེརས་ , “ཉེ་རང་དི་ བེ་གེ་མེ་ ས་ཀྱུད་ དའེ་ ཉངས་ཏེ་ ཡིན་ལོག་ ཉ་ རུ་རུ་ དའེ་ རྟུ་མིག་གི་ རྟུའང་ སལ་ ལེ།” ཉེ་ནི་
ཀེ་ལེབ་པི་ ཁོའེ་ རྟུག་ཡོག་ ཉེས་ཀའེ་ རྟུ་མིག་གུན་ ཉངས།

¹⁶ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གྲུན་ དང་ མོ་ཟེས་སེ་ བ་མའེ་ ཨ་བའེ་ སུར་གྲུད་ ཀེན་པ་གྲུན་ ཁ་སོང་འི་ ལྷང་མའེ་ གྲུལ་ས་ ཡེ་འི་གོ་ནི་ བིང་ཉེ་
ནི་གོ་མ་ ཐང་སྟོང་འི་ བང་ང་ ཨ་རད་དེ་ ཉེ་མོའེ་ ཨ་མ་ལི་ཀ་པ་གྲུན་ནི་ སྟོའེ་ འུག་ག་ མོང་།

¹⁷ ཉེ་ནི་ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གྲུན་ སི་མི་འོན་པ་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ཟེ་མཐེལ་ལ་ འུག་ཁན་ནི་ ཀེན་པ་པ་གྲུན་ལ་ འོལ་ལ་ མོང་ ཡང་ ཉེ་ གྲུལ་སའེ་
བང་ང་ འུག་ཁན་ ཚང་མ་ སད་ས། ཉེ་བོའེ་མེའེ་ ཉེ་ གྲུལ་སའེ་ མིང་ང་ རྟོར་མཉ་** ཉམ་ས། ¹⁸ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གྲུན་ནི་ ག་ཟ་
ཨལ་གོ་འོན་ དང་ ཨི་ག་འོན་ནི་ གྲུལ་ས་གྲུན་ དང་ ཉེ་ ཉེ་མོང་འི་ ས་གྲུད་གྲུན་ བའང་ ང་ཨོག་ག་ རྩོང་ས།

¹⁹ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ཡ་མཐེལ་ འུག་ས་ཉེ་ ཡོད་པེན། རོང་གྲུན་ནི་ འི་ ཡུལ་གྲུན་ མཐེལ་འི་ ཨོག་ག་ རྩོང་ས་ ཨིན་བའང་
སྤང་ཐང་འི་ བང་ང་ འུག་ཁན་ནི་ མི་གྲུན་ མིང་ཅེས་ལ་ རྩང་ས་པོ་ མ་ལུས་ ཅིང་ཟེར་ན་ རོང་གྲུན་ནི་ ག་འོའེ་ མག་མི་ ལག་ག་ ཚོན་ཚ་
གྲུས་པ་ སྤེར་ན་ ལུག་ས་སེ་ ཉེ་འེལ་གྲུན་ ཡོད་པེན། ²⁰ མོ་ཟེས་སེ་ ཁ་ཚད་ ཅོ་ཁན་ བང་ཞེན་ ཉེ་བ་འོན་ནི་ གྲུལ་ས་ ཀེ་ལེ་བ་བ་ ཉང་ས་
ཡང་ རོའེ་ ཉེ་འུ་ འུག་ཁན་ ཨ་བཀ་གི་ སུ་ཚ་ སུམ་མི་ སུར་གྲུད་གྲུན་ མིང་ས་ཉེ་ ཉང་ས།

²¹ བེན་ཡུ་མིན་ནི་ མི་སྤེའེ་ ཡེ་འུ་ཤ་ལེམ་མི་ བང་ང་ འུག་ཁན་ ཡེ་བས་པ་གྲུན་ མིང་ས་ཉེ་ མ་ཉང་ས་ པ་སང་ དེ་འིང་ངའང་
ཡེ་བས་པ་གྲུན་ ཡེ་འུ་ཤ་ལེམ་མི་ བང་ང་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ ཉམ་པོ་ འུག་ཨིན་ ཨིན་འོག།

²² ཨོ་སེབ་པེ་ སུར་གྲུད་གྲུན་ བེ་ཐེལ་ལེ་ གྲུལ་ས་ སྤང་གོལ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ མོང་ ཡང་ ཡ་མཐེལ་ རོང་གྲུན་ལ་ རོག་ས་ རོང་ས།

²³ བེ་ཐེལ་ གྲུལ་སའེ་ རྟོག་འོའེ་ ལུ་ཟ་ ཟེར་རད་པེན་། སྤང་སྟོབ་གྲུན་ ཤེད་ཅན་ འུག་ག་ ཡ་ འུ་ཐུག་ས་ , ལྷང་ལ་ རོང་གྲུན་ནི་ མི་
ཁ་ཅིག་ སང་མའེ་ ཐོག་ནི་ ལམ་འུག། ²⁴ ལྷང་ ཚད་ཁན་གྲུན་ལ་ མི་ཞིག་ གྲུལ་སའེ་ བང་ནི་ བིང་ས་ཉེ་ ཡོང་ང་ ཐོང་ ཡང་ རོའེ་
ཟེར་ས་ , “གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ སང་མའེ་ ཐོག་ནི་ ཚ་སའེ་ ལམ་ ང་ཞའེ་ ལྷན་བ་ ང་ཞའེ་ རྩོ་རང་འི་ རྩོག་ རྩོབ་ཨིན།” ²⁵ ཉེ་ནི་ རོའེ་
རོང་གྲུན་ལ་ གྲུལ་སའེ་ བང་ཀུག་ག་ ཚ་སའེ་ ལམ་ ལྷན་ས་ ཡང་ ཨོ་སེབ་པེ་ སུར་གྲུད་གྲུན་ནི་ རོ་ དང་ རོའེ་ བང་ཚང་གྲུན་ མ་སྟོག་
ཉེ་ གྲུལ་སའེ་ ཞན་ མི་ ཚང་མ་ སད་ས། ²⁶ སྤེར་ནི་ ཉེ་ མི་པོ་ བིང་ཉེ་ ཉེད་པ་གྲུན་ནི་ ས་གྲུད་ལ་ འུག་ག་ མོང་ ཡང་ ཉེ་འུ་ རོའེ་
གྲུལ་ས་ ཞིག་ ཅིག་ས་ཉེ་ ཉེ་བོའེ་ མིང་ང་ ལུ་ཟ་ ཉམ་ས་ ཀ་པོ་ དེ་འིང་ངའང་ ཟེར་རོག་ག།

★ 1:17 ཨིབ་འི་པའེ་ རླུང་དེ་ བང་ང་ རྟོར་མཉ་ “སིང་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཅེས་ལ་” ཟེར་རོག་ག།

²⁷ བེམ་ ཤཀ་, ཉལ་ནག་, རྟོར་, ཨིབ་ལེ་ལམ་, མི་གི་དྲོ་ གྲུལ་ས་གྲུབ་ ཡང་ ཉེ་གྲུབ་ནི་ ཉེ་ཁོར་ལ་ རྒྱལ་ས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་
 མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ སིངས་ཉེ་ མ་ཉངས་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཀའན་པ་གྲུབ་ བིང་ཉེ་ མ་ཚལ་ ཉེ་ན་ བས་སའེ་ བང་ང་ རངས་ཉེ་ རྟུགས་།
²⁸ ཨིས་ར་ཨིལ་པ་གྲུབ་ནི་ གྲངས་ཀ་ གྲུས་ཉེ་ རྟོབས་ཅན་ རྒྱར་ནལང་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཀའན་པ་ ཚང་མ་ སིངས་ཉེ་ མ་ཉང་ང་
 ཁོང་གྲུབ་ལ་ མང་ ཉམ་པོ་ ཚེ་ ཡོག་གི་ ལས་ ཅོ་རྩལ་ས། ²⁹ ཨིལ་ར་ཡིམ་ མི་སྡེའེ་ གེ་ཟེར་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ རྟུགས་ཁན་
 ཀའན་པ་གྲུབ་ སིངས་ཉེ་ མ་ཉངས་ ཉེ་བའེ་སིལ་ ཉེ་རུ་ ཀའན་པ་གྲུབ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ སྡོང་ རྟུགས་། ³⁰ ཟེ་བུ་ལོན་ མི་སྡེའེ་ ཀི་གྲོན་ དང་
 བ་ཉལ་ལོལ་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ རྟུགས་ཁན་གྲུབ་ སིངས་ཉེ་ མ་ཉངས་ པ་སང་ ཀའན་པ་གྲུབ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ སྡོང་ རྟུགས་ཨིན་ ཨིན་ལོག་།
 ཟེ་བུ་ལོན་པ་གྲུབ་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ མང་ ཉམ་པོ་ ཚེ་ ཡོག་གི་ ལས་ ཅོ་རྩལ་ས། ³¹ ཨེ་ཀ་གོ་, སི་དོན་, ཨེ་ཉལ་པ་, ཨེ་ཀ་ཟེབ་,
 ཉེལ་བཉུ་, ཨེ་ལེ་ཀ་ དང་ རེ་ཉོབ་ གྲུལ་ས་གྲུབ་ནི་ བང་ང་ རྟུགས་ཁན་གྲུབ་ ཨེ་ཤེར་ མི་སྡེ་ སིངས་ཉེ་ མ་ཉངས་ ³² མ་ཚང་
 ཨེ་ཤེར་པ་གྲུབ་ ཉེ་ བས་སའེ་ བང་ང་ མང་སྐུལ་ཁན་ ཀའན་པ་གྲུབ་ནི་ སྡོང་ སོང་ཉེ་ རྟུགས་། ཨེ་ཤེར་པ་གྲུབ་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ སིངས་ཉེ་
 མ་ཉངས་། ³³ ཉེ་ན་ ཅོགས་ལ་ བས་ཐལ་ལི་ མི་སྡེའེ་ བེམ་ ཤེ་མེཤ་ ཡ་ བེམ་ ཨེ་ནམ་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ རྟུགས་ཁན་གྲུབ་ སིངས་ཉེ་
 མ་ཉངས་ མ་ཚང་ ཉེ་ ས་གྲུད་དི་ བང་ང་ མང་སྐུལ་ཁན་ ཀའན་པ་གྲུབ་ནི་ སྡོང་ སོང་ཉེ་ རྟུགས་། བས་ཐལ་ལི་པ་གྲུབ་ནི་ བེམ་ ཤེ་མེཤ་
 ཡ་ བེམ་ ཨེ་ནམ་མེ་ བང་ང་ རྟུགས་ཁན་གྲུབ་ལ་ མང་ ཉམ་པོ་ ཚེ་ཡོག་གི་ ལས་ ཅོ་རྩལ་ས། ³⁴ ཨེ་མོར་པ་གྲུབ་ནི་ དུ་བ་པ་གྲུབ་ ཐང་དི་
 བང་ང་ རྟུགས་ མ་རྩལ་ག་ མང་ ཉམ་པོ་ རི་ཡུལ་ ཚོགས་ལ་ བོར་ས། ³⁵ ཨེ་མོར་པ་གྲུབ་ བིང་ཉེ་ མ་ཚལ་ ཉེ་རེས་སི་ རི་, ཨེའི་ཡ་ལོན་
 དང་ ཤལ་ལ་བེམ་ གྲུབ་ནི་ བང་ང་ རངས་ཉེ་ རྟུགས་ ཨིན་ནལང་ ཡོ་སེབ་བི་ སུར་གྲུད་གྲུབ་ནི་ གྲངས་ཀ་ གྲུས་ཉེ་ ཤེད་ཅན་
 རྒྱར་ར་ཅིག་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཨེ་མོར་པ་གྲུབ་ལ་ མང་ ཉམ་པོ་ ཚེ་ཡོག་གི་ ལས་ ཅོ་རྩལ་ས། ³⁶ ཨེ་མོར་པའེ་ སའ་ཚམས་ རྟིག་པ་རུ་ཅོ་**
 ལ་ནི་ ཉངས་ཉེ་ སེལ་ ཡང་ ཉེ་སང་ ཀའན་ ཚག་པ་ ཨིན་པེན་།

★ 1:36 ཉེན་དི་ རྒྱད་དི་ བང་ང་ བིད་རྒྱལ་ ཟེར་ར་ལོག་།

བོ་གི་མ་མི་ བླ་འདྲེ་ ཡ་ལྷེ་ མོ་ཉ།

2:1-5

¹ ཡ་ལྷེ་ མོ་ཉ། གི་ལ་གལ་ལེ་ ཀའ་ལ་ བོ་གི་མ་མི་ ལྷོད་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུན་ལ་ མོ་ལས་, “ངའི་ རྩོ་ཞའི་ པ་མེས་བོ་གྲུན་ ཨི་ཐི་བ་ལེ་ མིངས་ཏེ་ རྩོད་གྲུན་ལ་ ཏང་ཅེས་ལ་ བླ་འདྲེ་ ལུ་ལ་ལའ་ལེ་ དེ་ ས་ཀྱང་དེ་ བླ་འདྲེ་ རྩོད་ས་པིན། ངའི་ ཟེར་པིན་, ‘ངའི་ རྩོ་ཞའི་ ཉམ་པོ་ ཅོ་ལན་ལེ་ ང་རང་དེ་ ཆད་དོན་ མ་ལེ་ མི་ཅག། ² རྩོ་ཞའི་གྲུན་ལེ་ དེ་ ས་ཀྱང་དེ་ བླ་འདྲེ་ ལུ་གཤམ་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ཆད་དོན་ མ་ཅོ་ ཡང་ རྩོད་གྲུན་ལེ་ ཆོད་ལྷི་གྲུན་ ཤེག་གོས་།’ ཨིན་ནའང་ རྩོ་ཞའི་གྲུན་ལེ་ ངའི་ ལའ་ མ་ཉན་ན་ ཅི་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་? ³ ངའི་ དེ་བོའང་ ཟེར་པིན་, དེ་ ས་ཀྱང་དེ་ བླ་འདྲེ་ ལུ་གཤམ་གྲུན་ ངའི་ མིངས་ཏེ་ མི་ཏང་། རྩོད་གྲུན་ རྩོ་ཞའི་གྲུན་ལེ་ རྩོད་ ཆོར་མངས་ ཅོགས་ ཡང་ རྩོད་གྲུན་ལེ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གྲུན་ལ་ ཅོ་ལ་ཅེས་པོ་ རྩོ་ཞའི་ མིང་ ཆོད་ལྷ་ གྲུར་ཨིན།”

⁴ ཡ་ལྷེ་ མོ་ཉའི་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུན་ལ་ ཏེ་གྲུན་ མོ་ལ་ ཆོར་ར་ཅིག་, མི་གྲུན་ ཤེད་ནང་ ལུས། ⁵ རྩོད་གྲུན་ལེ་ ཏེ་ ས་ཀྱང་པོའ་ བོ་གི་མ་** མིང་ ཏགས་ ཡང་ རྩོད་གྲུན་ལེ་ ཏེ་རུ་ ཡ་ལྷེ་ ཆོད་པ་གྲུན་ ལུ་ལས།

ཡོ་བྱུང་ རྩོད་ས།

2:6-23

⁶ ཡོ་བྱུང་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུན་ ལོགས་ཏེ་ ལམ་ཅུག་གི་ ཏུས་ལ་ མི་སྡེ་ རེ་རེ་ རྩོད་གྲུན་ལ་ འོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ལན་ལེ་ ས་ཀྱང་ལ་ མོང་། ⁷ ཡོ་བྱུང་ མི་ཆོ་ ཏང་ རྩོད་ལེ་ ལྷིང་ལེ་ མོན་ཏེའ་ ལུས་ལན་ ལུ་སྤོང་གྲུན་ལེ་ ཏུས་ གང་པོ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུན་ལེ་ ཡ་ལྷེ་ ཅོ་ལ་ཏེ་ ཞབས་ཏོག་ ལུས། ཡ་ལྷེ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུན་ལེ་ མིང་ ཏེ་ལས་ཤེས་སི་ རོད་པ་ རོད་ལན་གྲུན་ ཏེ་ ལུ་སྤོང་ ཆོར་མའི་ ཐོང་ཏེ་ ཨིན་པིན། ⁸ ཡ་ལྷེ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ལན་ ལུན་ལེ་ ལུ་ཆ་ ཡོ་བྱུང་ ཤི་ ཟེ་ ལོ་ 110 ཆའད་པིན་ ། ⁹ རྩོད་གྲུན་ལེ་ ཡོ་བྱུང་ ལུ་ར་

✦ 2:5 ཨིབ་རི་པའི་ ལྷོད་དེ་ བླ་འདྲེ་ བོ་གི་མ་ "སྤུ་ལན་གྲུན་ལ" ཟེར་ར་ལོག།

ཁོང་ལོ་རྒྱུ་ལ་ ཐོབ་ཁན་ ཉི་མ་ནམ་ ཉེ་ཤིང་སྲི་ བང་ང་ སྲུབ་ས། ཉེ་ བས་ས་པོ་ གཤམ་ རི་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་
རི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་ ཡོད་པེན། ¹⁰ ཉེ་ མི་རབས་པོ་ ཤི་ཉེ་ མི་རབས་ མོ་མ་ཞིག་ ལྷན་ས། ཁོང་གུན་ལ་ ཡ་མ་ ཡ་ ཁོང་ངི་
ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ནི་ མིའ་ རྒྱུ་ལ་ གུས་ མེད་པེན།

¹¹ ཉེ་ནེ་ ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ནི་ ཡ་མ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྐྱབ་དུན་ལ་ རན་པ་ ཅོས་ ཡང་ བའལ་ ཟེར་ཁན་ནི་ སྐྱབ་དུན་གུན་ལ་
ཅོལ་ས། ¹² ཁོང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་གུན་ ཨེ་རིབ་ནེ་ མིངས་ཉེ་ རྩོང་ང་ རྒྱུ་ལ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མ་ ཁོང་གུན་ནི་ བངས།
ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོང་ལ་ དུག་ཁན་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་ ཅོལ་ས་ ཡང་ ཞབས་ཏོག་ ཞུས་ཉེ་ ཡ་མའ་ སྲུག་སྐྱོད་ལྷུག་ག་ རྒྱུ་ལ་
¹³ ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡ་མ་ བངས་ཉེ་ བའལ་ དང་ ཨེ་ཤེ་ཉེ་སྐྱབ་དུན་གུན་ལ་ ཅོལ་ས། ¹⁴ ཡ་མའེ་ སྲུག་སྐྱོད་
ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ནི་ གུབ་གལ་ལ་ ཡོད་ཅེས་པའི་ ཁོང་ངི་ ཁོང་གུན་ ཀོག་ཅོམ་ ཉང་ཁན་གུན་ནི་ ལག་ག་ སྤྲན་ ཀ་གུན་ནི་
ཁོང་གུན་ནི་ ལོ་རྒྱུན་ ཅོམས་ཉེ་ སྤྲེས། ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ ཚོགས་ ཚང་མ་ནི་ གུ་ལོ་གུན་ནི་ ལག་ག་ སྤྲན་ ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉེ་
སྤྲེས་ལོ་ལ་གུན་ནི་ ཁོ་རང་གུན་ སྐྱོབ་ མ་ཉན། ¹⁵ ཉེ་སྐྱབ་ ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ མག་ག་ ཚ་ ཟ་ནེ་ ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ གུབ་གལ་
རྒྱུ་ལ་ ཁོང་གུན་ བམ་ ལྷུག་ག་ རྒྱུ་ལ་ ཀ་ལྷུག་ ཁོང་ངི་ བའ་ སྤྲེས་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་
ཡོད་པེན།

¹⁶ ཉེ་ནེ་ ཉེ་ སྤྲེས་ལོ་ལ་ ཅོ་ཁན་གུན་ནི་ ཀ་ནེ་ ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ བང་ལྷུག་ཅེས་སྲི་ མིའ་ ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ སྐྱོབ་ཁན་ནི་ གོ་ཞིང་
རིག་ ལྷུ་མ་མ་ རྒྱུ་ལ། ¹⁷ ཉེ་ནེ་འང་ ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ནི་ ཉེ་ གོ་ཞིང་གུན་ནི་ ཁའ་ མ་ཉན་ན་ ཡ་མ་ བངས་ཉེ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་
ཅོལ་ས། ཁོང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་གུན་ ཡ་མའེ་ བཀའ་ ཁའ་ཉན་ཉེ་ གུལ་ཁན་ནི་ ལམ་མི་ ཀ་ནེ་ ཁོང་གུན་ གྲོགས་པ་ གུར་ཉེ་ མོང་།
¹⁸ ཁོང་གུན་ནི་ མོ་ནེ་ ཡ་མའེ་ སྐྱོབ་ཁན་ གོ་ཞིང་ ལྷུ་མ་མ་ རྒྱུ་ལ་ སྤྲེས་ཉེ་ ཁོ་ ཤི་ཤི་ ཚོག་པ་ ཡ་མ་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཞུགས་ཉེ་
ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ གུ་ལོ་གུན་ནི་ ཀ་ནེ་ སྐྱོབ་པ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་
སྤྲེས་ཉེ་ སྤྲེས་ རྒྱུ་ལ། ¹⁹ ཨེ་མ་ཡི་མ་པའི་གུན་ གོ་ཞིང་ ཤིའུ་ཅིག་ མི་གུན་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ རན་པ་ མི་ཚོ་ བང་ང་ ལོགས་ཉེ་ མོང་
ཡང་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་གུན་ནི་ སང་ མང་ང་ རན་པ་ ཅོས། ཁོང་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ནི་ ཁའ་ ཉན་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་
ཞབས་ཏོག་ ཞུས་ཉེ་ ཅོལ་ས། ཁོང་གུན་ སྤྲེས་སྐྱོང་པོ་ ཡང་ ཉེ་ ལས་ རན་པ་གུན་ བང་ཅེས་ལ་ མ་ཐད། ²⁰ ཉེ་པོའེ་མིའ་ ཡ་མ་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ མ་སྐན་ཉི་ ལྷག་སྟོ་ སྦྱོང་ཉི་ མོལ་ས་, “འི་ མི་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ང་མེས་པོ་གུན་ནི་ ང་ ཉམ་པོ་ ཙོ་ཁན་
 ཆད་དོན་པོ་ ཅགས་ཉི་ ཁའ་ མ་ཉན་ པ་སང་, ²¹ ཡོ་བྱུང་ ལྷི་ སང་ ལྷུན་ལ་ ང་ཡོག་ག་ མ་ཁྱོང་ཁན་ནི་ གྲུལ་ཁག་གུན་ནི་ བང་ནི་
 མི་གུན་ ངའེ་ མིངས་ཉི་ མི་ཉང་། ²² ཁོང་གུན་ནི་ ང་མེས་པོ་གུན་ གྲུལ་ལ་ ཙོགས་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཡ་མའེ་ ལ་མ་མི་ཀ་ གྲུལ་
 ཏུག་ག་ མི་ཏུག་ ཚོད་ ལྷ་ཅེས་ལ་ ངའེ་ འི་ མི་གུན་ ཀོལ་ཨིན།” ²³ ཉི་བོའེ་མེའ་ ཡ་མའེ་ ཉི་ གྲུལ་ཁག་གི་ མི་གུན་ ཉེན་ན་རུ་ བོར་ར་
 རྩོད་། ཁོང་འི་ ཉེན་ན་མལ་ལ་ ཁོང་གུན་ མིང་ང་ རྩོད་ཉི་ ཡོ་བྱུང་ ལག་ག་ ཉང་ང་ མ་རྩོད་ས།

3

གེན་ན་ནི་ བང་ང་ ལུས་ཁན་ནི་ གྲུལ་ཁམས་གུན་།

3:1-6

¹ གེན་ན་ནི་ བང་ང་ མག་གི་ ཐོང་བོམས་ མ་ཆའེ་ཁན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཚོད་ ལྷ་ཅེས་ལ་ འི་ གྲུལ་ཁམས་གུན་ ཡ་མའེ་ ཉི་
 བས་སའེ་ བང་ང་ བོར་ར་ རྩོད་ས། ² མག་གི་ ཐོང་བོམས་ མེད་ཁན་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ཏུར་གྱུད་གུན་ལ་ མག་གི་ བང་ང་ རོལ་ཅེས་
 ལ་བ་ཅེས་ལ་ ཁོང་འི་ ཉི་བོ་ ཙོའེ་ རྩོད་ས། ³ ཉི་ གྲུལ་ཁམས་གུན་ བི་ལིས་ཉི་ བང་ང་ མང་གྲུལ་ཁན་ རྩོད་, གེན་ན་པ་ ཆང་མ་,
 སི་དོན་པ་ ཆང་མ་ ཡང་ བའལ་ ཉེར་མོན་ རི་ནི་ ལེ་བོ་ ཉེ་མཐ་ ཆག་པ་ ལེ་བོན་ རི་གུན་ནི་ཀ་ ཏུག་ཁན་ནི་ ཉི་མ་པ་ ཆང་མ་
 ཨིན་པེན། ⁴ ཉི་ མི་གུན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཚོད་ ལྷ་ཅེས་ ཡང་ན་ ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ང་མེས་པོ་གུན་ལ་ མོ་ཟེས་ གྱུད་ཉི་
 སལ་ཁན་ བཀའ་གུན་ལ་ ཁའ་ ཉན་ཏུག་ག་ མི་ཏུག་ ལྷ་ཅེས་ལ་ བོར་ར་ རྩོད་ཉི་ ཨིན་པེན། ⁵ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ གེན་ན་པ་,
 ཉེད་པ་, ཨ་མོར་པ་, བེ་རི་བཟ་པ་, ཉི་མ་པ་, དང་ ཡེ་བས་པ་ གུན་ནི་ ཐོའེ་ ཏུགས་ཉི་ ⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ ལུ་ཚ་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་
 ལུ་མོ་གུན་ ཉམ་པོ་ བག་སྟོན་ ཙོས་ ཡང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ལུ་མོ་གུན་ ཁོང་གུན་ནི་ ལུ་ཚ་གུན་ལ་ བག་མའེ་ ཉངས་ མ་ཚད་
 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་ ཙོལ་ས།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཐར་ཅུག་ཁན་ ཨོཐ་ནི་ལེལ་།

3:7-11

⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་མཁའ་ ལྷན་དུན་ལ་ རན་པ་ ཅོས་། རིང་གུན་ནི་ རིང་ལྷན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མཁ་ རྗེད་ཏེ་ བའལ་
དང་ ཨ་ཤེ་རཏའེ་ ལྷན་དུ་གུན་ལ་ ཅོལས་། ⁸ ཏེ་ནེ་ ཡ་མཁའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ ཐུགས་སོའེ་ སྐན་ཏེ་ ལྷོད་ པ་སང་ རིང་འི་
རིང་གུན་ ཨ་རམ་ བ་ཏ་རྒྱའི་མེ་མི་ གུལ་པོ་ གུ་ཤན་ རི་ཤ་ཐུ་འི་མེ་མི་ ལག་ག་ ལྷད་ད་ རྗེད་ས་ ཡང་ རིང་གུན་ ཏེ་ གུལ་པོའེ་ ར་ཡོག་ག་
ལོ་ རླུང་ ལུས་། ⁹ ཨིན་ནའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་མཁ་ དཀོན་མཚོག་ག་ རོགས་ རྗེད་ཅེས་ལ་ མོས་ལམ་ ལུས་པ་ རིང་འི་
ཀེལ་བ་བི་ རོ་ ཀེན་ཟེ་བི་ རུཾ་ ཨོཐ་ནི་ལེལ་ ཐར་ཅུག་ཁན་པོ་ ལམ་ཅུག་ག་ རྗེད་ཏེ་ རིང་གུན་ ལྷོབ་པ་ རྗེད་ས་། ¹⁰ ཡ་མཁའེ་ ཐུག་ཉིད་
ཨོཐ་ནི་ལེལ་ལི་ བང་ར་ ལྷོད་ཏེ་ རི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཤོ་ཤིད་ རླུང་ཏེ་ མག་ ཏང་ར་ རོང་། ཡ་མཁའེ་ ཨ་རམ་མི་ གུལ་པོ་ གུ་ཤན་
རི་ཤ་ཐུ་འི་མེ་ ཨོཐ་ནི་ལེལ་ལི་ ལག་ག་ སལས་ ཡང་ རིང་ གུལ་ཁ་ ཐོབ་། ¹¹ ཏེ་ནེ་ ཀེན་ཟེ་བི་ རུཾ་ ཨོཐ་ནི་ལེལ་ ཤི་ཤི་ ཚག་པ་ ཏེ་
ནས་སའེ་ བང་ར་ ལོ་ 40 བི་དེ་ ལུས་།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཐར་ཅུག་ཁན་ ཨི་རུད་།

3:12-30

¹² ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡང་རླུང་ ཡ་མཁའེ་ ལྷན་དུན་ལ་ རན་པ་ ཅོས་ ཡང་ རིང་གུན་ནི་ རན་པ་ ཅོ་ཅེས་པའེ་ ཡ་མཁའེ་ མོ་འབ་བི་
གུལ་པོ་ ཨེག་འོན་ལ་ རིང་གུན་ནི་ཀ་ མང་སྐུལ་ ཅུགས་། ¹³ ཨེག་འོན་ནི་ ཨེམ་མོན་པ་ དང་ ཨ་མ་ལི་ཀ་པ་ གུན་ནི་ རོགས་ ཉམ་པོ་
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རོལ་ཏེ་ ར་སོར་འི་ ལུང་མའེ་ གུལ་ས་ ཡང་ན་ ཡེ་རི་ཀོ་ ར་ཡོག་ག་ ལེནས་། ¹⁴ ཡང་ རིང་གུན་ མོ་འབ་བི་
གུལ་པོ་ ཨེག་འོན་ནི་ མང་སྐུལ་ལི་ ཡོག་ག་ ལོ་ 18 ལུས་།

¹⁵ ཡང་རླུང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་མཁའེ་ རོགས་ རྗེད་ཅེས་ལ་ མོས་ལམ་ ལུས་པ་ ཡ་མཁའེ་ རིང་གུན་ ལྷོབ་ཅེས་སི་ སིའ་
བེན་ཡུ་མིན་ནི་ སྤེ་ནེ་ ལག་པ་ ཡོ་མ་ ཀོལ་ཁན་ ཤོ་རྒྱའི་ རུཾ་ ཨི་རུད་ ཐར་ཅུག་ཁན་པོ་ ལུང་མ་ རྗེད་ས་། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ རི་
མོ་འབ་བི་ གུལ་པོ་ ཨེག་འོན་ནི་ཀ་ རྒལ་ལི་ བེ་ནེ་ ཀལ་ཏེ་ ལམ་ཅུགས་། ¹⁶ ཨི་རུད་དེ་ མི་ཀྱར་ སེད་ ཟམ་ཤིག་ རིང་མོ་ ལུར་

ཉེས་ཅན་ནི་ ར་འི་ ཅོས་ཏེ་ ཉེ་བོ་ ཀོས་ལག་གི་ བང་ཀླུ་ག་ ཁོང་རང་འི་ ཀླང་པ་ ཡས་པའི་ ཤལ་དེག་གི་ཀ་ ཉགས། ¹⁷ ཁོའི་
 མོ་འབ་བེ་ གྲུལ་པོ་ ཞེག་ལོན་ལ་ རྒལ་ལི་ པེ་ནེ་ སྤལ་ས་, མོ་འབ་བེ་ གྲུལ་པོ་ མ་ རོམ་པོ་ ཡོད་པེན། ¹⁸ རྒལ་ལི་ པེ་ནེ་ སྤལ་ ཚར་ཏེ་
 ལྷིང་ནེ་ ཨི་རྟུད་ དང་ པེ་ནེ་ རྒྱུ་ཁན་ནི་ ཞན་ མི་གྲུན་ འོགས་ཏེ་ སོང། ¹⁹ ཨིན་ནའང་ གིལ་གལ་ལི་ ཉེ་མོའ་ ཡོད་ཁན་ རྗོའི་
 ལྷུན་ཏེ་ཀ་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཨི་རྟུད་ ཞེག་ལོན་ ཡོད་ས་ ཅིག་པོ་ འོགས་ཏེ་ ཡོད་ས་ ཡང་ ཁོའ་ ཟེར་ས་, “གྲུལ་པོ་, རལ་ ཉེ་རང་འི་ མིའ་
 སང་ལའེ་ འོན་ཞིག་ ཡོད།”

གྲུལ་པོའི་ ཁོ་རང་འི་ ཞབ་ཤི་གྲུན་ལ་ བཀའ་ ཉངས་ཏེ་ ཟེར་ས་, “མི་འོག་ག་ སོང་” ཡང་ ཁོང་གྲུན་ སོང།

²⁰ ཉེ་ནེ་ ཡར་ རྒྱས་སི་ ཁར་འི་ ཁེ་ཐོག་གི་ བང་ར་ གྲུལ་པོ་ ཞེག་ལོན་ ཅིག་པོ་ ཡོད་ས་ ཨི་རྟུད་ ཁོའི་ ཉེ་མོའ་ སོང་ཏེ་ “རལ་
 ཉེ་རང་འི་ མིའ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནེ་ འོན་ཞིག་ ཡོད་” ཟེར་བ་ཅིག་ གྲུལ་པོ་ ཁོ་རང་འི་ རྒྱིས་སི་ ཀའེ་ ལངས།

²¹ ཉེན་ན་མལ་ལ་ ཨི་རྟུད་དེ་ ལག་བ་ ཡོ་མ་ ཉམ་པོ་ ཁོ་རང་འི་ ཀླང་པ་ ཡས་པའི་ ཤལ་དེག་གི་ཀ་ ཉགས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ར་འི་པོ་
 མིངས་ཏེ་ གྲུལ་པོའི་ གྲོད་པའི་ བང་ར་ རྒྱགས། ²² ལུང་ ཐེས་ཏེ་ ར་འི་ གང་པོ་ གྲུལ་པོའི་ ཚོལ་ལི་ བང་ར་ རུབ་ཏེ་ ར་འི་ བོ་ གྲུབ་ནེ་
 པེང་, ཨི་རྟུད་དེ་ ར་འི་ མ་ མིངས་ ཡང་ གྲུལ་པོའི་ གྲུ་མ་ ཚད་ཏེ་ ཉེ་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་གྲུན་ མི་འོག་ག་ པེང། ²³ ཉེ་ནེ་ ཨི་རྟུད་དེ་
 ཁེ་ཐོག་གི་ བང་འི་ ལྷོ་གྲུན་ ལྷན་ཏེ་ རྒྱགས་ཏེ་ ཁོ་ ཡབས་སི་ ཀའེ་ པེང་ཏེ་ ཤོར།

²⁴ ཨི་རྟུད་ ཤོར་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་ གྲུལ་པོའི་ ཞབ་ཤི་གྲུན་ ཡོད་ས་ ཡང་ ཁེ་ཐོག་གི་ བང་འི་ ལྷོ་གྲུན་ རྒྱགས་ཁན་པོ་ ཐོང་བ་ཅིག་
 ཁོང་གྲུན་ནི་ གྲུལ་པོ་ དེ་ཚོད་དེ་ བང་ར་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ སམ། ²⁵ ཁོང་གྲུན་ རལ་རལ་ སྤངས་ཏེ་ དུགས་ཏེའང་ གྲུལ་པོ་ པེངས་ཏེ་
 མ་ཡོད་ས། ཉེ་ནེ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཀླུ་ལིག་ རྫོངས་ཏེ་ ལྷོ་གྲུན་ མེའ་ཅིག་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཁོ་རང་གྲུན་ནི་ ལྷོན་པོ་ སའེ་ཀ་ གྲུལ་ཏེ་ ཤི་ཁན་པོ་
 ཐོང།

²⁶ ཞབ་ཤི་གྲུན་ སྤངས་ཏེ་ ཡོད་ ཟེ་ ཨི་རྟུད་ ཤོར་ ཡང་ རྗོའི་ ལྷུན་ཏེ་གྲུན་ནི་ དུན་ནེ་ སོང་ཏེ་ མའེ་རུ་ ཚོགས་ལ་ ཤོར།

²⁷ ཨི་རྟུད་ ཞེམ་ར་ཡི་མ་མི་ རི་ཡུལ་ མའེ་རུ་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཁོའི་ རྒྱང་ སུས་ ཡང་ གོ་མེད་ ཅོས་ཏེ་ ཨིས་ར་ཞེམ་པ་གྲུན་ སུར་ལ་
 ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ ཚོགས་ལ་ རྒྱུར།

²⁸ ཨི་རྟུད་དེ་ ཟེར་ས་, “རལེ་ ལྷིང་རང་ནེ་ ཡོང་ཤིག་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡ་ལའེ་ ར་དང་འི་ གྲའོ་ མོ་འབ་བ་གྲུན་ ར་དང་འི་ ལག་ག་

སལ་ལ་ རྗེ་འཇམ་མཉམས་།” ཉེ་བོའི་མིའང་ རྫོང་གུན་ རྫོང་ ལྷིང་པང་ནི་ མོང་ ཡང་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ སྐལ་ ཉན་སའེ་ བས་སལ་
 ཉེལ་མོ་, མོ་འབབ་བ་ ཆ་སའེ་ ལམ་གུན་ ང་ཡོག་ག་ རྫོངས་ ཡང་ མོ་འབབ་བ་ ཅུག་གའང་ ལྷུངས་པོ་ གལ་ཉི་ ཡོང་ མ་ ཅུགས་། ²⁹ ཉི་
 ཞག་ག་ རྫོང་གུན་ནི་ མོ་འབབ་བ་ མག་མི་ གྲག་པོ་ ནང་ འེད་ཅན་ ལྷོང་ ཟུ་ ཟམ་ཤིག་ སདས་, སུ་ཅིག་གའང་ འོར་ཉི་ ཆ་ མ་ཅུགས་།
³⁰ ཉན་ན་ ཞག་ག་ ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ནི་ མོ་འབབ་ ང་ཡོག་ག་ རྫོངས་ ཡང་ ཉི་ བས་སའེ་ བང་ང་ ལོ་ 80 ཞི་དེ་ ལུས་།

ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ ཐར་ཅུག་ལན་ འཇམ་གར་།

3:31

³¹ ཞི་ཅུད་དེ་ ལྷིང་ནི་ ཨ་ནེའ་བེ་ ལུ་ཚ་ འཇམ་གར་རིའང་ ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ ཐར་ཅུགས་། རྫོང་ སེམས་ཅན་ལ་ ལམ་ ལྷན་ན་
 གོ་ལ་ལན་ནི་ ལོར་ག་ ཉམ་པོ་ བི་ལིས་ཉི་བ་ 600 སད་ཉི་ ཞིན་བིན་།

4

ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ ཐར་ཅུག་ལན་ དེབ་རན་།

4:1-24

¹ ཞི་ཅུད་ འི་ཉི་ ལྷིང་ནི་ ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ནི་ ཡང་སྣུར་ ཡ་མའེ་ ལྷུན་དུན་ལ་ ངན་བ་ ཅོས་། ² ཉི་ནི་ ཡ་མའེ་ རྫོང་གུན་
 གོནན་བ་ ཉ་རྩོར་རི་ གུལ་པོ་ ཡ་བིན་ནི་ ལག་ག་ ལྷན་ས་། སི་སེ་ར་ ཡ་བིན་ནི་ མག་མི་ མག་སྟོན་ ཞིན་བིན་, རོ་ ཉ་རོ་འེམ་
 ཉལ་གོ་ཡིས་མི་ བང་ང་ ལྷུག་གད་བིན་། ³ སི་སེ་རའེ་ ལག་ག་ ལུགས་སི་ ལྷ་རེལ་ 900 ཡོད་བིན་ ཡང་ རྫོང་
 ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ནི་ག་ ལོ་ ཉི་ཕུ་ ལྷིང་རྩེ་ མེད་བ་ མཆང་སྣུལ་བ་ རྫོང་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་ དགོན་མཚོག་ག་ རོགས་ རྗེད་ཅེས་ལ་
 མོས་ལམ་ ལུས་།

⁴ ཉི་ལུས་ལ་ ལབ་བི་དོམ་དེ་ བ་མ་ དེབ་རན་ དགོན་མཚོག་གི་ ལོན་ རྫོང་ལན་ ལུང་སྟོན་མ་ ཞེས་ར་ཞེལ་བ་གུན་ནི་ གོ་བེད་
 ཞིན་བིན་། ⁵ རྫོང་ ཞེས་ར་ཞེལ་བ་ རི་ལུལ་ ར་མར་ ནང་ ལོ་མེལ་ལི་ བར་ལ་ ཡོད་ལན་ ལས་མོར་རི་ ལུང་མ་ ག་བོའང་ དེབ་རན་ཉེ་
 ལུང་མའང་ ཟེར་རད་བིན་ ཉི་བོའེ་ ཡོག་ག་ ལྷུགས་ཉི་ ཞེས་ར་ཞེལ་བ་ རྗེད་མོ་ ཉངས་ཉི་ རྫོང་ག་ ཡོད་ལན་གུན་ལ་ ཐག་ཅད་

ཉང་ངད་པོན། ⁶ ཞག་གིག་ དྲེབ་རྟེན་ བཟ་ཐལ་ལིའི་ ས་གྲང་ གེ་དེབ་གི་ བར་ང་ འུག་ལན་ ཨ་པི་འོ་འམ་མི་ འུ་ཚ་ བ་རྟག་ བོད་ཉེ་
ཁྱོད་ས་ ཡང་ ཁོའི་ ཟེར་ས་ , “ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ནི་ དཀོན་མཚོན་ ཡ་མའི་ ཁྱོ་རང་ང་ བཀའ་ སལ་ས་ , ‘བཟ་ཐལ་ལི་ དང་
ཟེ་འུ་ལོན་ ཟླ་ཞེ་ མག་མི་ སྟོང་ ལུ་ ཁྲིད་ཉེ་ ཉ་པོར་རི་ རི་ག་ སོང་། ⁷ དེའི་ ཡ་པིན་ནི་ མག་སྟོན་ སི་སེ་ར་ , ཉ་རེལ་ དང་ མག་མི་ གྲུབ་
ཁྲིད་ཉེ་ གི་ཤོན་ནི་ ལྷུང་ས་པོའི་ག་ ཡོང་ལུག་ཨིན་ ཡང་ དེའི་ ཁོང་ ཚང་མ་ ཁྱོ་རང་རི་ ལག་ག་ ཉང་ཨིན།”

⁸ བ་རྟག་གི་ དྲེབ་རྟེན་ ཟེར་ས་ , “ཉེ་རང་ ང་ ཉམ་པོ་ སྟོད་ཉེ་ མ་ཞེ་ ངའ་ མི་ཚ།”

⁹ དྲེབ་རྟེན་ ལན་ཉང་ས་ , “ཉན་ཉན་ ང་ ཁྱོ་རང་ ཉམ་པོ་ ཚེན་ ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་རང་རི་ ཉེ་ལུག་ ཟེར་ཉེ་ ཡ་མའི་ག་ ཨིད་ཤེས་
མ་ཚོས་ པ་སང་ འི་ གྲུལ་ཁའི་ ཕི་མ་ ཁྱོ་རང་ང་ མི་ཐོབ་ ཕིའ་ཟེར་ན་ ཡ་མའི་ སི་སེ་ར་ འུ་མོ་ ཞིག་གི་ ལག་ག་ སྟུང་ད་ རྟོད་ཨིན།”
ཉེ་ཞེ་ དྲེབ་རྟེན་ བ་རྟག་ ཉམ་པོ་ གེ་དེབ་ལ་ སོང་། ¹⁰ གེ་དེབ་སི་ བར་ང་ བ་རྟག་གི་ ཟེ་འུ་ལོན་ དང་ བཟ་ཐལ་ལི་ ཟླ་གྲུབ་ བོད་ཉེ་
ཁྱོད་ས་ ཡང་ མག་མི་ སྟོང་ ལུ་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ སོང་། དྲེབ་རྟེན་འང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པོན།

¹¹ ཉ་ མོ་ཟེས་སི་ བ་མའི་ མིར་པོ་ ཉོ་བའ་པི་ མིར་གྲུད་ གེན་པ་ ཉེ་པེར་ ཁོ་རང་རི་ མི་སྡེ་ ཐོ་ཞེ་ པེ་ཉེ་ གེ་དེབ་གི་ ཉེ་མོའ་
ཟེར་ནན་ཞི་མ་མི་ ཨོག་ ལྷུང་མའི་ འུ་ལ་ གྲུར་ ལུག་ས་ཉེ་ འུག་ས།

¹² ཨ་པི་འོ་འམ་མི་ འུ་ཚ་ བ་རྟག་ རི་ ཉ་པོར་ལ་ ཚད་ལན་པོ་ སི་སེ་རའ་ ཚོར་ར་ཅིག་ , ¹³ ཁོའི་ ཁོ་རང་རི་ ལུག་ས་སི་ ཉ་རེལ་ 900
དང་ མག་མི་ ཚང་མ་ རོལ་ལུག་ས་ཉེ་ ཉ་རོ་ཤེས་ ཉག་གོ་ཡི་མ་ ཞེ་ གི་ཤོན་ནི་ ལྷུང་ས་པོ་ ཚོགས་ལ་ སོང་།

¹⁴ ཉེ་ཞེ་ དྲེབ་རྟེན་ བ་རྟག་ག་ ཟེར་ས་ , “གྲུལ་གྲིག་ ཚོས་། དི་རིང་ འེན་ན་ ཞག་ག་ , ཡ་མའི་ ཁྱོ་ལྷུག་ནི་ ལག་ག་ སི་སེ་རའི་
མག་མི་ ཚང་མ་ སྟུང་ད་ རྟོད་ཨིན་ ཕིའ་ཟེར་ན་ ཡ་མ་ སྟུན་ལ་ སྟོད་ཉེ་ ཁྱོ་ཞའི་ སིའ་ ལམ་ གྲུལ་གྲིག་ རྟོད་ཨིན།” ཉེ་ཞེ་ བ་རྟག་
ཁོ་རང་རི་ མག་མི་ སྟོང་ ལུ་ ཉམ་པོ་ ཉ་པོར་རི་ ཞེ་ འུ་ལ་ མག་ ཉང་ང་ སོང་། ¹⁵ བ་རྟག་གི་ སྟུང་གོལ་ ཕོའ་ཅིག་ ཡ་མའི་ སི་སེ་ར་ ,
ཁོའི་ ཉ་རེལ་ གྲུལ་ལན་ དང་ མག་མི་ ཚང་མའི་ བར་ང་ ཐེ་ཚོམས་ དང་ རིགས་ནང་ སྟེ་ལུག་ག་ རྟོད་ས། སི་སེ་ར་ ཁོ་རང་རི་
ཉ་རེལ་ལི་ བར་ཞེ་ བབས་ཉེ་ ཤོར། ¹⁶ ཉེ་ཞེ་ བ་རྟག་གི་ གྲུའི་ ཉ་རེལ་གྲུབ་ དང་ ཞན་ མག་མི་གྲུབ་ལ་ ཉ་རོ་ཤེས་ ཉག་གོ་ཡི་མ་
ཚོག་ལ་ ཉེད་ཉེ་ ཁྱེར་ས་ ཡང་ སི་སེ་རའི་ མག་མི་ ཚང་མ་ སད་ས་ , ཅིག་གའང་ མོན་ཉེའ་ མ་པོར་ས།

¹⁷ སི་སེ་ར་ གེན་པ་ ཉེ་པེར་རི་ བ་མ་ ཡ་འེལ་ལི་ གྲུར་ ཡོད་ས་ ཤོར་ཉེ་ སོང་ ཕིའ་ཟེར་ན་ ཉ་ཐོར་རི་ གྲུལ་པོ་ ཡ་པིན་ ཉམ་པོ་

ཉེ་བེད་ཅི་ བང་ཚངས་སི་ བྲེལ་ ཉེ་མོ་ ཡོད་ཅིན།

¹⁸ ཡ་ལེལ་ སི་སེ་ར་ ལྷག་གལ་ བིང་ཉེ་ ཁོའ་ ཟེདས་ , “ཀྲུང་ཅི་ བང་ང་ རྫོང་ རྫོན་པོ་ལེ་ , བང་ཀྲུག་ག་ རྫོང་ , རིགས་ས་ མ་ཚད།”
ཉེ་ནེ་ ཁོ་ ཀྲུང་ཅི་ བང་ང་ ཡོདས་ ཡང་ ལུ་མོའེ་ ཁོའེ་ག་ ཙ་ཟེད་ཤིག་ ཀའས།

¹⁹ སི་སེ་རའེ་ ཟེདས་ , “ང་ རྫོམས་ས་ དག་ , རུ་རུ་ ལུང་ཙེས་ལ་ ལུ་ཞིག་ སལ།” ཉེ་ནེ་ ལུ་མོའེ་ ཁོའ་ འོ་མ་ གྲུངས་ཁན་ནི་ ཀོའེ་
རྫི་གུ་ མེས་ཉེ་ འོ་མ་ ལུགས་ ཡང་ ལུང་ང་ ཉངས་ཉེ་ རྫིང་ནེ་ ཡང་སྐྱུང་ ཁོའ་ ཙ་ཟེད་ ཀའས།

²⁰ ཁོའེ་ ཉེ་ ལུ་མོའེ་ ཟེདས་ , “ཀྲུང་ཅི་ རྫོའེ་ རུན་ལ་ ལངས་ཉེ་ རུག་ , ཀལ་ཉེས་ ལུ་ཞིག་ ཡོདས་ཉེ་ རྫོ་རང་ང་ ‘ཀྲུང་ཅི་ བང་ང་
སུ་ ཡོད་?’ ཟེད་ཉེ་ ཉིན་ ‘སུ་འང་ མེད་’ ཟེད།”

²¹ སི་སེ་ར་ མ་སྐན་ཉེ་ དལ་ཉེ་ ཡོད་ པ་སང་ ཉིད་ལ་ སོང་ , ཉེན་ན་ རུས་ ཀྲུང་ཅི་ ལུང་ཚ་ དང་ ཐོའ་ ལུང་ཉེ་ ཡ་ལེལ་ ཀྲུལེའ་
སོང་ཉེ་ ཁོའེ་ ཐོད་པའེ་ རྫོ་ནེ་ ལུང་ཚ་ གྲུབས་པ་ འཛོ་ ཚོགས་ལ་ བིང་ཉེ་ སའེ་ བང་ང་ ལུག་ ཡང་ ཁོ་ ཤི།

²² བ་དག་ སི་སེ་ར་ ཙལ་ཞིན་ ཡོང་ང་ཙེག་ ཡ་ལེལ་ ཁོའ་ ལྷག་གལ་ བིང་ཉེ་ ཟེདས་ , “རྫོང་ དའེ་ ཉེ་རང་ཅི་ ཙལ་ཁན་ནི་ མི་པོ་
རྫིན་ཞིན།” ཉེ་ནེ་ ཁོ་ ལུ་མོ་ ཉམ་པོ་ ཀྲུང་ཅི་ བང་ང་ སོང་ ཡང་ སི་སེ་རའེ་ ཐོད་པའེ་ རྫོ་ནེ་ ཀྲུང་ཅི་ ལུང་ཚ་ ལུགས་ཉེ་ ཁོ་
ཤི་ཁན་པོ་ ཐོང་། ²³ ཉེ་ ཞག་ག་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ནི་ རུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཀེན་ན་པ་ གུལ་པོ་ ཡ་ཤིན་ལ་ དམ་ཀལ་ལ་
ཚདས། ²⁴ ཡང་ གུལ་པོ་ ཡ་ཤིན་ནི་ གུལ་གལ་ལ་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ ཤེད་ཙན་ གུར་ཞིན་ སོང་ བམ་ཚག་པ་ ཁོང་གུན་ནི་ གུལ་པོ་
དང་ ཁོའེ་ མི་ ཚང་མ་ སད་ཉེ་ མེད་ཁན་ མ་ཙོས།

5

རྩེབ་རཉེ་ རྫོང་པའེ་ ལུ།

5:1-31

¹ ཉེན་ན་ ཞག་ག་ རྩེབ་རཉེ་ དང་ ཨ་པི་ནོ་འམ་མི་ ལུ་ཚ་ བ་དག་གི་ འེ་ རྫོང་པའེ་ ལུ་ ཉངས་ ,

² “ཡ་ལུང་ རྫོང་པ་ ལུལ་ལད།”

- ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ གོ་མྱིད་གུན་ནི་ ཁག་ ཀལ་ཁན་བོ་ ཙོའ་ཙིག་
 མི་གུན་ ཐད་བོ་ ཉམ་བོ་ ཁོང་གུན་ནི་ གུབ་ནེ་ གྲུལ་ས་，
- ³ གྲུལ་བོ་གུན་ ཉོན་ཤིག་， མང་སྲུལ་ཁན་གུན་ བང་རྟལ་ ཉོང་ཤིག་，
 ངའེ་ ཡ་མའེ་ མིའ་ ལུ་ ཉང་ངད་， ངའེ་ ཡ་མའེ་ ལུ་ཡངས་ ལུལ་ལད་，
 ཁོང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ ལུགས་ཉེ་ ཨིན་།
- ⁴ ཡ་མའེ་ ཉེ་ངང་ མའེའ་ནེ་ བེངས་ཉེ་
 ཨི་དོམ་མི་ ལུལ་ཚོངས་ ཀལ་ཉེ་ ལྷོད་ད་ཙིག་
 རིག་ཉེན་ དར་ ཡང་ བམ་ཁའེ་ ལུ་ ལུགས་
 མིན་གུན་ནི་ བང་ནེ་ ཆར་པ་ བབས་།
- ⁵ རི་ མི་རྒྱའེ་ ཙོགས་ལ་，
 ཡ་མའེ་ ཉེ་ངང་རི་ རི་གུན་ ལྷུག་ག་ རོངས་།
 ང་ཞའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ ཡ་མའེ་ དཀོན་མཚོག་，
 ཉེ་ངང་རི་ རི་གུན་ ལྷུལ་ལ་ རོངས་།
- ⁶ ཨ་ནམ་མེ་ ལུ་ཚོ་ བམ་གར་ དང་ ཡ་འེལ་ གུན་ནི་ མང་སྲུལ་ལི་ ཉུས་，
 མི་གུན་ དང་ ཚོང་པ་གུན་ གུལ་མ་གུན་ནེ་ གུལ་ཙེས་ རིགས་ནང་ཙན་ ཡོད་པ་，
 ཁོང་གུན་ གུབ་ལམ་ ཀགས་པོ་གུན་ནེ་ གུལ་གོས་།
- ⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གོང་མེའ་ལི་ བང་ང་ དུག་ཙེས་ བངས་།
 བམ་ ཚག་པ་ ང་， དེའ་རཏ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨ་མ་ ཙོགས་ལ་
 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གོ་མྱིད་ ལྷུར་ཉེ་ ཁོང་གུན་ ལྷོབ་ མ་ལྷོབས་།
- ⁸ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མོ་མ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ ལྷ་མ་མ་ཙིག་，

གྲུལ་སའེ་ གྲུས་སྒོ་ སྲུན་ནི་ཀ་ མག་ ལེབ་,
 ཡང་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མག་མི་ སྟོང་ ཞིབ་ཚུའི་ ལག་ག་,
 རུང་ ཡ་ གྲང་ང་ཀའ་ཅིས་ མག་ཚ་ ཅིག་གའང་ མེད་ཡིན་།
 9 ངའེ་ སྟིང་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མག་སྟོན་སྲུན་ ཉམ་པོ་ ཡོད་
 ཀ་སྲུན་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ མག་གི་ བང་ང་ རོལ་ལ་ ཡོངས་།
 ཡ་མའེ་ སྟོད་པ་ སུལ་།
 10 རུང་བུ་ ཀར་པོའེ་ཀ་ གྲུབ་ཚ་ ཀྲག་པོ་ སྟོད་ཏེ་ ཞོན་ཁབ་སྲུན་,
 ཡང་ གྲུལ་མ་ནེ་ གྲུལ་ཁབ་སྲུན་ བང་སྟག་ ཏངས་ཏེ་
 11 གྲོང་བྱེད་འི་ ཚུ་དོང་ ཡོད་ས་ རོལ་ས་ཏེ་ ཡུ་ ཏང་ཁབ་སྲུན་ལ་ ཉོན་ཤིག་།
 ཁོང་སྲུན་ནི་ ཡ་མའེ་ གྲང་པོ་ ཚག་ལས་སྲུན་ ཐད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་
 བམ་ ཁོང་འི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ རོལ་ཁབ་ ཀྲག་པོ་སྲུན་ལ་ གྲུལ་ཁ་ སལས་།
 ཏེ་ནེ་ ཡ་མའེ་ མི་སྲུན་ ཐུར་ལ་ གྲུལ་སའེ་ གྲུས་སྒོ་སྲུན་ ཚོག་པ་ མོང་།
 12 ཡོངས་, དྲེབ་རན, ཡོངས་, ལངས་ཏེ་ ཡུ་ ཏོང་།
 ཡོངས་ བ་རག་, ཨ་པི་ལོ་འམ་མི་ སུ་ཚ་ ལངས་ཏེ་ གྲའོ་ ཚང་མ་ ཟུམས་ཏེ་ བྱོང་།
 13 ཏེ་ནེ་ མག་གི་ བང་ང་ རོན་ཏེའ་ ཡུས་ཁབ་སྲུན་ ཐུར་ལ་
 ཁོང་སྲུན་ སྟོབ་ཁབ་ནི་ གོ་བྲིད་སྲུན་ ཉམ་པོ་ ཡོངས་།
 ཡ་མའེ་ མི་སྲུན་ ཁོང་འི་ མིའ་ ཀྲག་པོ་ རོལ་ཁབ་སྲུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ རོལ་ལ་ ཡོངས་།
 14 ཏུས་ཤིག་ག་ ཨ་མ་ལི་ཀའ་སྲུན་ནི་ ཨིན་ཁབ་ ས་ཀྱང་ ཨེལ་ར་ཡི་མ་ནེ་ ཁ་ཅིག་ ཡོངས་
 ཁོང་སྲུན་ནི་ སྟིང་རང་ནེ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་སྲུན་བའང་ ཡོངས་།
 མ་ཀེར་འི་ནེ་ མག་སྟོན་སྲུན་ ཡོངས་།

ཟེ་བྱ་ལོན་ནི་ ཟླ་ནི་ ཆག་པེར་ ཡོད་ཁན་ མག་སློན་གྱུན་ ཡོངས།

15 ཨིས་སཱ་ཁར་ ཟླ་ལེ་ འུ་སློང་གྱུན་, ང་ ངང་ བ་རག་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པེན།

ཁོང་གྱུན་ བ་རག་གི་ གྲུབ་ནི་ ལུང་པེལ་ བང་ང་ གྲུགས་ཏེ་ སོང་,

ཨིན་ནའང་ འུ་པེན་ནི་ མི་སྡེ་ ང་ཞལ་ ཉམ་པོ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ ཐེ་ཚོམས་ ཅོས།

16 ཁྱོ་ཞལ་ ལུག་ར་ ཡོད་ས་ ཅི་མེལ་ འུགས་པེན་?

ཅི་ ལུག་རྩི་གྱུན་ནི་ ལུག་གྱུན་ ཀག་གཱ་ལ་ བོད་ཁན་པོ་ ཉན་ན་ འུགས་པེན་ན་?

འུ་པེན་ནི་ མི་སྡེ་ ང་ཞལ་ ཉམ་པོ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ ཐེ་ཚོམས་ ཅོས།

17 གི་ལེད་པ་གྱུན་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པེལེ་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ འུགས།

ཡང་ གེན་ནི་ མི་སྡེ་ ཁོ་རང་གྱུན་ནི་ གྲུ་ཟིང་གྱུན་ནི་ འུན་ལ་ འུགས།

ཨ་ཤེར་ མི་སྡེ་ ཚོལེ་ ཐལ་མ་ ཡོད་ཁན་ ཁོ་རང་གྱུན་ནི་ ཁང་པེལ་ བང་ནི་ མ་པེངས།

18 ཨིན་ནའང་ ཟེ་བྱ་ལོན་ མི་སྡེ་ ཁོང་གྱུན་ནི་ རློག་ རིགས་པེལེ་ བང་ང་ ཏངས་ཏེ་ འོ་ལ་ལ་ ཡོངས།

ནལ་ཐལ་ལི་ མི་སྡེའང་ ཉན་ན་ ཅོགས་ ཅོས།

19 ཏལ་ནག་གི་ བང་ང་ མེ་གིད་དོལེ་ ལུ་མིག་གི་ ཉེ་མོལ་

གེ་ནན་པ་ གྲུ་ལ་པོ་གྱུན་ མག་ཏང་ང་ ཡོངས་

ཨིན་ནའང་ ཁོང་གྱུན་ལ་ ལུལ་ ཡ་ རོར་ ཅོམས་ཁན་ ཅའང་ ཁྱེར་ མ་ཉན།

20 བམ་ཁལེ་ ལྷར་མ་གྱུན་ནི་ འོ་ལས་,

རང་ ལམ་མི་ བང་ང་ གྲུ་ལ་ཁན་ ལྷར་མ་གྱུན་ནི་ སི་སེ་རལེ་ གྲུབ་གལ་ལ་ འོ་ལས།

21 གི་ཤོན་ནི་ ལྷུངས་པེལེ་ ཁོང་གྱུན་ ལུར་ཏེ་ ཁྱེརས་,

སླུན་མལེ་ ཏུས་སི་ ལུང་ཅན་ ལྷུངས་པོ་ གི་ཤོན།

འོ་ལ་ ངལེ་ སེམས་, སེམས་ལུགས་ ཉམ་པོ་ འོ་ལ།

22 ཉེ་ཞེ་ སི་སེ་རའེ་ ཉ་གུན་ནི་ ཀང་པའེ་ རྐད་དི་ ས་ཀྱང་ རྐྱལ་ས།

ཉ་ གྲག་པོའེ་ མག་མི་གུན་ གྲགས་ཉེ་ ཡོངས།

23 ཡ་མའེ་ རོ་ཉའེ་ མོ་ལས་, 'མེ་རོ་བེ་པ་གུན་ལ་ ངན་ རོག་ཤིག།

ཁོང་གུན་ལ་ ངན་ ཕོག་པོ་ རོག་ཤིག་

ཅིང་བེང་ན་ ཁོང་གུན་ ཡ་མའེ་ རོགས་ ཅོང་ལ་ མ་ཡོངས་

གེ་ནན་པ་ མག་མི་ གྲག་པོ་གུན་ལ་ རོ་ལ་ལ་ མ་ཡོངས།'

24 ཚང་མའེ་ སང་ ཅིན་ལ་བས་ཅན་ ལུ་མོ་,

གེ་ནན་པ་ ཉེ་བེང་རི་ བ་མ་ ཡ་འེལ་ ཨིན།

གྲུང་རི་ བང་ང་ རྟལ་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་གུན་ནི་ རྩོ་ནི་

ཁོ་ ཚང་མའེ་ སང་ ཅིན་ལ་བས་ཅན་ ཨིན།

25 སི་སེ་རའེ་ ལུ་ ཉོང་ ཟེངས་ ཨིན་ནའང་ ཁོའེ་ འོ་མ་ ཉངས་,

རྐྱུ་བྲགས་གུན་ལ་ ཉང་ཅིས་སི་ རོ་གྲེའེ་ བང་ང་ ལུ་མོའེ་ ཁོའེ་ རོ་ རྩོངས།

26 ལུ་མོའེ་ ལག་པ་ ཡོ་མའེ་ བང་ང་ གྲུང་རི་ ལུང་ཆ་

ཡང་ ཡས་པའེ་ བང་ང་ ལག་ཤེས་པའེ་ རོའེ་ ལུངས།

ཁོའེ་ སི་སེ་རའེ་ རོ་ ཅགས་,

ཁོའེ་ སི་སེ་རའེ་ རོའེ་པའེ་ རྩོ་ནི་ ལུང་ཆ་ གྲུབས་ཉེ་ ཁོ་ སངས།

27 སི་སེ་རའེ་ ཉེ་ ལུ་མོའེ་ ཀང་པའེ་ཀ་ ལུང་,

ཁོའེ་ ཀང་པའེ་ཀ་ གྲེལ་ཉེ་ ཤི་,

གྲེལ་སའེ་ ཉེན་ན་ བས་སའེ་ཀ་ ཁོ་ ཤི།

28 སི་སེ་རའེ་ ཨ་མའེ་ ཀར་ལུང་ནི་ ལྷོན་

ཁོ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ སྐྱངས་ཏེ་ ཟེརས་
‘ཁོའི་ ཏུ་རེལ་ ལེབ་ཅེས་ལ་ འི་ཟམ་ ཏུས་རིང་མོ་ ཅིའ་ གོར་?’

ཁོའི་ ཏུ་རེལ་ལི་ སྐད་ ང་ ཅིའ་ ཚོར་ར་ མ་ལོག་?’

²⁹ ཁོའི་ ལབ་ཤི་ སུ་མོ་སྐུན་ནི་ སྤོ་ནི་ ཤེས་རབས་ཅན་པོའི་ ལན་ཏངས་
ཏན་ཏན་ ཁོའི་ འི་ སྤེར་སྐུན་ ལྷབས་ཏེ་ ཁོ་རང་ང་ སེམས་སོ་ ཏང་དུག་།

³⁰ ‘ཁོང་སྐུན་ནི་ ཅོམས་ཁན་ནི་ རོར་སྐུན་ བགོ་ཨིན་ ཡོད་གྲོ་
མག་མི་ རེ་རེའ་ སུ་མོ་ ཅིག་ ཡ་ ཉེས་།

སི་སེ་རའེ་ སིའ་ ཚོན་དོག་ཅན་ དང་ ཚོམ་སྐུལ་ ཏང་ཁན་ནི་ ཀོས་ལག་སྐུན་
ངའེ་ སིའང་ ཚོམ་སྐུལ་ ཏང་ཁན་ནི་ ཀོས་ བྱོང་ཨིན་།

ཏེ་ ཚང་མ་ ཅོམས་ཁན་ནི་ རོར་སྐུན་ ཨིན་ལོག་།

ཏེ་ ཚང་མ་ ཅོམས་ཁན་ནི་ རོར་སྐུན་ ཨིན་ལོག་།

³¹ ཡ་ལྷ་ལེ་ ཉེ་རང་རི་ བྱ་འོ་ ཚང་མ་ སི་སེ་ར་ ཅོགས་ལ་ ཤི་ཤིག་།

ཨིན་ནའང་ ཉེ་རང་ང་ ཅམས་པ་ ཅོ་ཁན་སྐུན་ ཤེད་ཅན་ ལྱུང་ཏེ་
ཉེ་མ་ ཅོགས་ལ་ ཤར་ཤིག་།”

ཏེ་ལོ་ ཏེ་ བས་སའེ་ བང་ང་ ལོ་ 40 ལི་དེ་ ལུས་།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་གྱི་ བར་ཚུགས་ལན་གི་དེ་ལོན།

6:1-40

¹ ཡང་སྐྱུར་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་གྱི་ ཡ་མཉམ་ སྐྱུན་དུན་ལ་ རན་པ་ ཅོས་ ཡང་ ཡ་མཉམ་ ལོ་ རུན་གྱི་ མིའ་ ཁོང་གུན་
 མི་དེའན་པ་གུན་གྱི་ ལག་ག་ ལྷན་ད་ རྗེས་། ² མི་དེའན་པ་གུན་གྱི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ བགས་ སྲན་ཏེ་ ལྷན་ པ་སང་ ཁོང་གུན་
 རི་, བྲག་ལྷགས་ ཡང་ རིགས་ནང་ མེད་སའེ་ ས་ཀྱད་གུན་གྱི་ རང་ང་ ཨིབ་སའེ་ བས་ས་ ཅོས་། ³ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་གྱི་ ལྷོན་ཐོག་
 ཉལ་བ་ཅིག་ མི་དེའན་པ་, ཨ་མ་ལིག་པ་ ཡང་ ཤར་ ཚོགས་སི་ མི་གུན་གྱི་ ཁོང་གུན་ལ་ སྐྱུང་གོལ་ ཅོས་ཏེ་ ⁴ ཏེ་རུ་ ཀྱར་ ཚུགས་ཏེ་
 དུགས་ཏེ་ ག་ཟ་ ཚོགས་པ་ ཁོང་གུན་གྱི་ ལྷོན་ཐོག་གུན་ མེད་ཁན་ ཅོའད་པིན། ཁོང་གུན་གྱི་ ལུག་, བ་ལང་ དང་ སུང་སུ ཚང་མའང་
 ཁྱེར་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་གྱི་ མིའ་ ཟའ་ཅེས་ ཅའང་ ལུས་ལྷག་ག་ མེད་པིན། ⁵ ཁོང་གུན་ ཁོང་རང་གུན་གྱི་ སེམས་ཅན་ དང་
 ཀྱར་གུན་ ཉམ་པོ་ པར་པར་ཅེ་ ཚོགས་ ཅོགས་ལ་ མ་མང་པོ་ ཡོང་དད་པིན། མི་གུན་ དང་ ར་པོང་གུན་ ཅི་ མི་ཉན་ཅེས་ མང་པོ་
 ཡོངས་ཏེ་ ཏེ་ བས་ས་ ལྷོང་པ་ ཚཆ་ དུག་གད་པིན། ⁶ མི་དེའན་པ་གུན་གྱི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ མ་ ཉལ་བ་ཅན་ གུར་ཚུགས་ཏེ་
 ཁོང་གུན་ལ་ རུག་པོ་ ཐོང་ ཚུགས་ པ་སང་ ཁོང་གུན་གྱི་ ཡ་མཉམ་ རོགས་ ཅོའ་ རྗེས་ཅེས་ལ་ མོས་ལམ་ ལུས།

⁷ མི་དེའན་པ་གུན་གྱི་ བས་ཏེ་ ཁོང་གུན་གྱི་ ཡ་མཉམ་ མོས་ལམ་ ལུང་ཅིག་, ⁸ ཁོང་རི་ ཁོང་གུན་གྱི་ཀ་ ལུང་ལྷོན་པ་ཞིག་ ཀལ་ལ་
 རྗེས་ ཡང་ ཁོའེ་ ཟེརས་, “ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མཉམ་ འི་ལུག་ མོལ་ལ་རག་, ‘ངའེ་ ཁྱོ་ཞའེ་ ས་མེས་པོ་གུན་ ཚོ་ཡོག་ག་
 ཡོད་ཁན་ ཨི་འིབ་པི་ བས་ས་ནེ་ མིངས་ཏེ་ ཁྱོངས་པིན། ⁹ ཨི་འིབ་པ་གུན་ ཐེས་ཏེ་ བན་ ཁྱོ་ཞའེ་ བགས་ ལྷན་ཁན་ ཚང་མའེ་ ཀའེ་
 ངའེ་ ཁྱོ་རང་གུན་ ལྷོབས་ཏེ་ ཁྱོངས་པིན། ངའེ་ ཁྱོ་ཞའེ་ ག་ལོ་གུན་ མིངས་ཏེ་ ཁོང་གུན་གྱི་ ས་ཀྱད་ ཁྱོ་ཞའེ་ ཉངས་པིན། ¹⁰ ངའེ་
 ཁྱོ་ཞུགས་ལ་ ཟེར་པིན་, ‘ང་ ཁྱོ་ཞུགས་པི་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མཉམ་ ཡང་ ཁྱོ་ཞའེ་ ཨ་མོར་པ་གུན་གྱི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་ ཅོལ་ མ་གོས་,
 ཀའུགས་པི་ ས་ཀྱད་དི་ རང་ང་ ཁྱོ་ཞའེ་ དུག་ཨིན་ ཨིན་ལོག་།’ ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་ཞུགས་པི་ ངའེ་ ཁའ་ མ་ཉནས།”

¹¹ ཡ་མཉམ་ ཐོ་ཉ་ ལྷོདས་ཏེ་ ཨོལ་རཏ་ རང་ང་ ཨ་པིའེ་ཟེར་པ་ ཡོ་འབྲལ་གྱི་ ཨིན་ཁན་ ཨོག་གི་ ལུང་མ་ ཚེན་མོའེ་ ཡོག་ག་ ལུགས།

ཉེ་ཀ་ མི་དེ་འཛུགས་པ་གྲུབ་ནི་ ཀ་ནེ་ ཨི་བས་ཉེ་ ཡོ་འཤམ་གྱི་ སྲུང་ཚེ་ གི་དེ་འོན་ནེ་ རྒྱུ་ཚང་ ཅིང་སའེ་ བང་ང་ ལྷེ་མ་ འུངས་ཉེ་ སྒོ་
མིང་ངང་མིན། ¹² ཡ་ལྷའེ་ མོ་ཉའེ་ ཁོ་ ཡོད་ས་ རྫོང་ཉེ་ མོ་ལས་, “འོ་ལ་འབ་ གྲག་པོ་ གི་དེ་འོན་, ཡ་ལྷ་ རྫོང་ང་ ཉམ་པོ་ ཡོད།”

¹³ གི་དེ་འོན་ནེ་ ལན་ཉངས་, “རྫོན་པོ་ལེ་ ཀལ་ཉེས་ ཡ་ལྷ་ ང་ཞའེ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ན་ ང་ཞའུ་བ་ཉེ་ཀ་ འི་ ཚང་མ་ ཅིང་ རྫོངས་ཉེ་
ཨིན་ཞོག་? ‘ཡ་ལྷའེ་ ང་དང་གྲུབ་ ཨི་ཇི་བ་མི་ བང་ནེ་ མིངས་ཉེ་ མ་འོངས་ས་’ ཟེར་ཉེ་ ང་ཞའེ་ བ་མེས་པོ་གྲུབ་ནེ་ འད་འབ་ ཁོང་འི་
ཉལ་ས་ཤེས་སི་ རྫོང་པ་གྲུབ་ ཀ་མུ་ མོང་? ཨིན་ནའང་ ཉ་ ཡ་ལྷའེ་ ང་ཞའེ་ བང་ང་ རྫོང་ཉེ་ མི་དེ་འཛུགས་པ་གྲུབ་ནེ་ ལག་ག་ རྫོང་
རྫོངས།”

¹⁴ ཉེ་ནེ་ ཡ་ལྷ་ ཁོ་ ཚོགས་ལ་ གྱུར་ང་ རྫོང་ཉེ་ མོ་ལས་, “ངའེ་ རྫོང་ང་ ཀལ་ཉེ་ མ་ཞོག་ག་? མོང་, ཁོ་ངང་ ཡོད་འབ་ནེ་ འེད་
ཀོ་ལ་ཉེ་ མི་དེ་འཛུགས་པ་གྲུབ་ནེ་ ལག་ནེ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུབ་ རྫོང་བས་ཉེ་ རྫོང་།” ¹⁵ ཨིན་ནའང་ གི་དེ་འོན་ནེ་ ཟེརས་, “ཡ་ལྷ་ལེ་,
ཀ་ལྷུག་གི་ ངའེ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གྲུབ་ རྫོང་ཨིན་? མ་ཞོག་སའེ་ མི་སྡེ་ གང་པོའེ་ བང་ནེ་ ང་ཞའེ་ མི་དེ་གས་པོ་ ཚང་མའེ་སང་
འེད་མེད་ ཡང་ ངའེ་ བང་ཚངས་སི་ བང་ནེ་ ང་ རྫོང་ཤོག་ ཅིས་མེད་པོ་ ཨིན།”

¹⁶ ཡ་ལྷའེ་ ཁོང་ མོ་ལས་, “ཨིན་ནའང་ ང་ རྫོང་ང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ ཡང་ རྫོང་ངའི་ མི་དེ་འཛུགས་པ་ ཚང་མའེ་ བམ་ཀལ་ཉེ་ མེད་འབ་
ཅོ་ཨིན།”

¹⁷ གི་དེ་འོན་ནེ་ ལན་ཉངས་, “ཀལ་ཉེས་ ཉེ་ང་ ངའེ་ཀ་ དེན་བའེ་ སྲུག་ཉེས་ན་, ཡ་ལྷའེ་ ཞལ་ཉ་ སལ་འབ་པོ་ དེན་བ་
ཨིན་འབ་ནེ་ ལྷགས་ཤིག་ ངའེ་ ལྷན་ན་ རྫོང་།” ¹⁸ ངའེ་ ཉེ་ང་ང་ སལ་ཅེས་སི་ ཚོད་པ་ རྫོང་འོང་ ཚོགས་པ་ ཉེ་ང་ རྫོང་ མ་རྫོང་ད་
འི་ཀ་ ལྷགས་ལེ།”

ཁོང་འི་ ལན་སལས་, “རྫོང་ང་ འོགས་ཉེ་ ཡོང་ཡོང་ ཚོགས་པ་ ང་ འོན་ནེ་ཀ་ འུག་ཨིན།”

¹⁹ གི་དེ་འོན་ གྲོགས་པ་ འང་པ་ མོང་ཉེ་ ར་མ་ རྫོང་ལོན་ནེ་ འེ་ རྫོངས་ ཡང་ གི་གྲ་ ཚེན་མོ་ གང་འི་ པག་པའེ་ རྫོངས་ཉེ་ རྫོང་
མེད་འབ་ནེ་ ཉ་གི་ ཅོས། ཉེ་ནེ་ ཁོངའེ་ འེ་ པག་ཅོ་ བང་ང་ ཡང་ འེ་སུའེ་ ཟང་སུའེ་ བང་ང་ གུངས་ཉེ་ རྫོངས་ ཡང་ ལྷུང་མ་ ཚེན་མོའེ་
ཡོག་ག་ ལྷགས་འབ་ནེ་ མོ་ཉའེ་ ཚོད་པ་ སལས།

²⁰ དཀོན་མཚོག་གི་ མོ་ཉའེ་ ཁོང་ མོ་ལས་, “འེ་ དང་ རྫོང་ མེད་འབ་ནེ་ ཉ་གི་ འི་ མོ་ལོངས་སི་ཀ་ པོང་ཉེ་ འེ་སུའེ་ ཉེ་པོའེ་

ཁེ་ཐོག་གི་ ལུག་།” ཡང་ གི་དེ་འོན་ཏེ་ ཁོང་གི་ མོལ་ཁན་པོ་ རྩོམ་། ²¹ ཡ་ལྷེ་ ཐོ་ཉེ་ ཁོང་རང་གི་ ཆག་གི་ བསམ་ཁན་ནི་ བེར་གའེ་
གོ་ ག་ དང་ ཉ་གིའ་ ལུག་ ལུག་གི་ རྩོམ་འཕྲིན་ ཐོ་འོངས་སེ་ བར་ནེ་ མི་ བེར་ཉེ་ ཟན་ ཚང་མ་ མེའ་ ལུག་ཉེ་ མེད་ཁན་ རྩོམ་ ཡང་
ཡ་ལྷེ་ ཐོ་ཉེ་ ཉེ་གའ་ནེ་ ལྷོར་།

²² གི་དེ་འོན་ཏེ་ ཁོང་ ཡ་ལྷེ་ ཐོ་ཉེ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཉ་གོའ་ཕྱིག་ ཁོའེ་ ཟེར་ས་, “ཡ་ལྷེ་ གུན་ལྷང་ལེ། ལྷེ་, ངའེ་ ཡ་ལྷེ་ ཐོ་ཉེ་
ར་རང་གི་ མིག་ནེ་ རལ་།”

²³ ཨིན་ཁན་པོ་ ཡ་ལྷེ་ ལན་སལ་ས་, “རིག་ས་ མ་རིག་ས་, ཞི་དེ་ ཉམ་པོ་ ལུག་། ལྷོ་རང་ གི་ མི་གི།”

²⁴ ཉེ་ནེ་ གི་དེ་འོན་ཏེ་ ཉེ་གའ་ ཡ་ལྷེ་ མེའ་ ཚོད་ཁྲི་ཞིག་ ཕྱིག་ས་ ཡང་ ཉེ་བོའ་ ‘ཡ་ལྷེ་ ཞི་དེ་ཕན’ མིང་ར་ ཉམ་ས་། ཉེ་ ཚོད་ཁྲི་
དེ་རིང་རའང་ ཨ་བེའེ་ཟེར་པ་གུན་ནེ་ བསམ་ས་ ཨོལ་རཏེའེ་ བར་ར་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཁོག་།

²⁵ ཉེ་ནེ་ ཚན་ལ་ ཡ་ལྷེ་ གི་དེ་འོན་ཏེ་ མོལ་ས་, “ལྷོ་རང་གི་ ཨ་བེའེ་ བ་ལང་གི་ ལྷེའེ་ བར་ནེ་ ལོ་ ལུན་ ཚན་ཁན་ནེ་ ལང་ཉོ་
ཉེས་པ་པོ་ ལྷོར་། ལྷོ་རང་གི་ ཨ་བེའེ་ བའལ་ལ་ རོལ་ཕྱིན་སེ་ མེའ་ ཕྱིག་ཁན་ནེ་ ཚོད་ཁྲི་ གིག་ ཡང་ ཉེ་བོའེ་ ལུན་ལ་ ཨ་ཤེ་རཏེ་
ལྷ་མོའེ་ མེའ་ ལངས་ཁན་ནེ་ ལུང་མ་པོ་ ལུམ་པ་ལུམ་པའེ་ བར་ར་ རོད་། ²⁶ ཉེ་ནེ་ འེ་ རིའེ་ གོའེ་ག་ ང་ ལྷོ་ཞའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་ལྷེ་
མེའ་ རོལ་གུན་ རིག་ས་ཉེ་ ཚོད་ཁྲི་ཞིག་ ཕྱིག་ས་། ཨ་ཤེ་རཏེའེ་ ལུང་མ་ ཕད་ཁན་ནེ་ ཤིང་ ཀོལ་ཉེ་ ཉེ་ ཚོད་ཁྲི་ག་ ལང་ཉོ་ ཉེས་པའེ་ ག་
མེའ་ ལུག་ས་ཉེ་ ཚོད་པའ་ ལུལ་།”

²⁷ ཉེ་ནེ་ གི་དེ་འོན་ཏེ་ ཁོང་རང་གི་ ཡོག་པོ་ ལུ་ ལྷོད་ཉེ་ ཡ་ལྷེ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བར་ཞིན་ རྩོམ་། ཨིན་ཁན་པོ་ ཁོང་རང་གི་
བར་ཚངས་ དང་ གོང་ལྷོར་གི་ མི་གུན་ལ་ རིག་ས་ པ་སང་ ཁོའེ་ ཉེ་བོ་ ཚན་ལ་ རྩོམ་།

²⁸ ཐོ་མེ་ལུག་པོ་ ང་མོ་ གོང་ལྷོར་གི་ མི་གུན་ལ་ བའལ་ལེ་ ཚོད་ཁྲི་ གིག་ས་ཉེ་ ཉེ་བོའེ་ ལུན་ལ་ ཡོད་ཁན་ནེ་ ཨ་ཤེ་རཏེའེ་ ལུང་མ་
ཕད་ཉེ་ ཉེ་ བསམ་སའེ་ག་ ཚོད་ཁྲི་ མོ་མ་ཞིག་ ཕྱིག་ས་ཉེ་ ལང་ཉོ་ ཉེས་པ་ ཚོད་པ་ ལུལ་ཁན་ནེ་ རོལ་གུན་ ཐོང་།

²⁹ མི་གུན་ནེ་ ཕྱིག་ དང་ ཕྱིག་གི་ ཟེར་ས་, “འེ་བོ་ ལྷེའེ་ རྩོམ་ཉེ་?” ཡང་ ཉེ་ཁོང་ལ་ ཞིབ་སལ་ རྩོམ་ཉེ་ ལྷོག་ཕད་ རྩོམ་པ་
ཁོང་གུན་ལ་ ཡོ་འག་གི་ ལུ་ཚ་ གི་དེ་འོན་ཏེ་ རྩོམ་ཁན་པོ་ ཉ་གོ།

³⁰ གོང་ལྷོར་གི་ མི་གུན་ནེ་ ཡོ་འག་ལ་ ཟེར་ས་, “ལྷོ་རང་གི་ ལུ་ཚ་ མེངས་ཉེ་ ལྷོར་, ཁོ་ སལ་གོས་ ཕེའ་ཟེར་ན་ ཁོའེ་ བའལ་ལེ་

ཚོད་མི་ ཤིགས་ཏེ་ ཏེ་ ཏུ་ལ་ ཡོད་ཁན་ ཨ་ཤར་རི་ རུང་མ་ ཅད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།”

³¹ ཨིན་ནའང་ རྫོ་ ཡོངས་ཁན་ནི་ མི་གུན་ལ་ ཡོ་འཤུ་གི་ ཟེངས་, “ཅི་མིང་ རྫོ་རང་གུན་ནི་ བའལ་ རྫོབ་བད་? ཅིང་ རྫོ་ཞུ་གུན་ནི་ བའལ་ལི་ མིང་ རོལ་ལང་? བའལ་ལ་ ཚོགས་རྫོར་ ཅོས་ཏེ་ རོལ་ཁན་ནི་ མི་ ང་མོ་ ཚོགས་པ་ མོན་ཏེང་ མི་ལུས་། ཀལ་ཏེས་ བའལ་ དེན་བའེ་ ལྷ་ ཨིན་ན་ ཁོའེ་ ཚོད་མི་ ཤིགས་ཁན་གུན་ལ་ ཚད་པ་ ཏངས་ཏེ་ ཁོ་རང་ རྫོབ་ཨིན་།” ³² ཏེ་ ཏུས་ནི་ སར་ལ་ གི་དི་འོན་ལ་ ཡེ་རུབ་བའལ་ མིང་ར་ ཏགས་ ཀཤའེ་ དོན་ནི་ “བའལ་ལ་ ཁོ་རང་ རྫོབ་ཅུག” ཨིན་ཞོག་ ཅིང་ཟེངས་ ཤིགས་ཁན་ནི་ ཚོད་མི་ ཁོའེ་ ཨིན་ཞོག་།

³³ ཏ་ མི་དིའན་པ་, ཨ་མ་ལིག་པ་ ཡང་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ཞན་ མི་ ཚང་མ་ རུན་ཤེལ་ མོང་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རོལ་ལ་ ཡོར་དུན་ ལྷངས་པོ་ སལ་ཏེ་ ཡེ་ཟེ་འེལ་ལི་ ལུང་པའེ་ བང་ར་ ཀུར་ ཅུགས་ཏེ་ ཏུགས་། ³⁴ ཏེ་ ཡ་མའེ་ རུག་ཉིད་ གི་དི་འོན་ནི་ག་ བབས་པ་ ཁོའེ་ ཨ་བིའེ་ཟེར་པ་གུན་ལ་ ཁོའེ་ གུབ་ནི་ རོལ་ལ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ ཏུང་ རུས་ཏེ་ བོདས་། ³⁵ ཁོའེ་ མ་ནས་ས་, ཨ་ཤར་, ཟེ་རུ་ལོན་ དང་ བས་ཐལ་ལི་ མི་རྟེ་གུན་ལ་ ལོན་ ཀལ་ཏེ་ བོདས་ ཡང་ ཁོང་རི་ མག་མི་ ཚང་མ་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཡོངས་།

³⁶ ཏེ་ནི་ གི་དི་འོན་ནི་ དགོན་མ་ཚོགས་ག་ མོལས་, “ཉེ་རང་རི་ ཞལ་ཚད་ བང་ཞིན་ ཀལ་ཏེས་ ཉེ་རང་རི་ ང་ རུད་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ རྫོབ་བ་ རོད་ཅེས་ ཨིན་ན་, ³⁷ དི་རིང་ ཚོན་ལ་ བའེ་ རུ་ཡུས་ རྫོར་སའེ་ བས་སའེ་ག་ ལུག་གི་ བལ་ བོར་ཨིན་, ང་མོ་ བལ་ ཟེལ་པའེ་ ལོན་པ་ ཨིན་ནའང་ ས་གུད་པོ་ རྣམ་པོ་ ཡོད་ན་ ཏེ་ནི་ ཉེ་རང་རི་ ཞལ་ཚད་ བང་ཞིན་ ང་ རུད་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ རྫོབ་བ་ རོད་ཅེས་པོ་ ང་ ཏགོ་ཨིན་།” ³⁸ ཡང་ ཏེན་ན་བོ་ རུད་། ང་མོ་ གི་དི་འོན་ ལངས་ཏེ་ བལ་པོ་ ཅོར་ར་ཅིག་ གོར་མོ་ ཀཤརི་ ལུ་ མིངས་།

³⁹ ཏེ་ནི་ གི་དི་འོན་ནི་ དགོན་མ་ཚོགས་ག་ མོལས་, “རུ་རུ་ ངའེ་ག་ རུག་རྫོ་ མ་རྫོད་། ཡང་རྫོར་ རུགས་ཤིག་ རུན་ན་ རོད་ཅེས་ལ་ ང་ རུ་མ་ རུལ་ཅུག་། དི་ ལན་ བལ་ རྣམ་པོ་ ཨིན་ནའང་ ས་གུད་ ལོན་པ་ ལུ་ རུག་ག་ རོད་། ⁴⁰ ཏེན་ན་ ཚོན་ལ་ དགོན་མ་ཚོགས་གི་ གི་དི་འོན་ནི་ ཟེར་ཁན་བོ་ རོདས་། ང་མོ་ བལ་ རྣམ་པོ་ ཡང་ ས་གུད་ ཟེལ་པའེ་ ཀཤས་ཏེ་ ཡོད་པོན་།

གི་དེ་འོན་ཀྱི་མི་དེ་འོན་པ་གུན་ལ་ བམ་ཀལ་སཱ།

7:1-25

¹ ཡེ་རུབ་བའལ་ ཡང་ན་ གི་དེ་འོན་ དང་ ཁོའི་ མག་མི་གུན་ ང་མོ་ཞེ་ ལངས་ཏེ་ ཐག་རིང་ ཉེ་འོད་ ཟེར་ཁན་ཞེ་ ལྷ་མིག་ ཚོགས་པ་
སོང་། ཁོང་གུན་ཞེ་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ རི་ མོ་རེ་ཉེ་ ཉེ་མོའ་ ལུང་པའེ་ བང་ང་ མི་དེ་འོན་པ་ མག་མི་གུན་ གྲུར་ ཚུགས་ཏེ་ འུགས་ཏེ་
ཡོད་པེན། ² ཡེ་ལྷའེ་ གི་དེ་འོན་ལ་ མོལས་, “ངའེ་ མི་དེ་འོན་པ་གུན་ རྩོམ་ངའི་ ལག་ག་ ལྷན་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ རྩོམ་ ཉམ་པོ་
མག་མི་ མངས་ཏེའང་ མང་པོ་ ཡོད་ པ་སང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཞེ་ མོ་སོ་ ཅོས་ཏེ་ ཁོང་ང་གུན་ཞེ་ ལྷན་ ལྷན་ཏེ་ གྲུལ་ཁ་ ཐོབ་
ཟེར་སྲིད་ཅེས་ ཨིན་ཞོག། ³ ཉེ་པོའེ་མེའ་ ‘སེམས་ལྷག་ ཚགས་ཁན་ ཡེ་ རིགས་ཁན་ མི་གུན་ རི་ གི་ལེད་ཞེ་ འོགས་ཏེ་ ཁང་པ་
ཚན་འང་ གིག་’ ཟེར།” ཉེ་ཞེ་ ཁོང་གུན་ཞེ་ བང་ཞེ་ 22,000 ཁང་པ་ འོགས་ཏེ་ མོང་ ཡང་ 10,000 མན་ཞེ་ མ་ལུས།

⁴ ཨིན་ནའང་ ཡེ་ལྷའེ་ གི་དེ་འོན་ལ་ མོལས་, “ཉ་རུང་ངའང་ མག་མི་ མངས་ཏེའང་ མང་པོ་ འུག། ཁོང་གུན་ ལུར་ལ་ ལྷ་མིག་
ཡོད་ས་ རྩོམ་ ཡང་ ངའེ་ ཉེ་རུ་ རྩོམ་ ཉམ་པོ་ འོལ་ལ་ ཚཅེས་ཅན་ དང་ མི་ཚཅེས་ཅན་ གུན་ བེ་ཨིན།”

⁵ ཉེ་ཞེ་ གི་དེ་འོན་ཞེ་ མག་མི་གུན་ ལུར་ལ་ ལྷ་མིག་ ཡོད་ས་ རྩོམས་ ཡང་ ཡེ་ལྷའེ་ ཁོའི་ མོལས་, “ལག་པའེ་ བང་ང་ ལྷ་ རྩོམས་ཏེ་
ལྷེ་ ཅོགས་ལ་ ལྷེ་ ཉམ་པོ་ ལྷ་ ལུང་ཁན་གུན་ དང་ པིག་མོ་ ཚུགས་ཏེ་ ཁང་ ཉམ་པོ་ ལྷ་ ལུང་ཁན་གུན་ མོ་སོ་ བེས།” ⁶ མི་ 300
ཁོང་ང་གུན་ཞེ་ ལག་པའེ་ བང་ང་ ལྷ་ རྩོམས་ཏེ་ ལུངས་ ཨིན་ནའང་ ཞན་ གུན་ཞེ་ པིག་མོ་ ཚུགས་ཏེ་ ཁང་ ཉམ་པོ་ ལྷ་ ལུངས།

⁷ ཡེ་ལྷའེ་ གི་དེ་འོན་ལ་ མོལས་, “འི་ མི་ 300, ལྷེ་ ཅོགས་ལ་ ལྷེ་ ཉམ་པོ་ ལྷ་ ལུང་ཁན་གུན་ ལྷན་ཏེ་ ངའེ་ རྩོ་ཞའ་
ཐར་ཚུགས་ཏེ་ མི་དེ་འོན་པ་གུན་ཞེ་ག་ གྲུལ་ཁ་ ཐོབ་ཚུགས་ཨིན། ཉ་ ཞན་ ཚང་མ་ ཁང་པ་ འོགས་ཏེ་ ལམ་ཚུགས།” ⁸ ཉེ་ཞེ་ གི་དེ་འོན་ཞེ་
ཏེ་ མག་མི་ 300 མ་རྟོགས་ ཞན་ ཚང་མ་ འོགས་ཏེ་ ལམ་ཚུགས་ ཡང་ ལུ་ཁན་ཞེ་ མག་མི་ ལུ་མ་གུའེ་ ཁོང་གུན་ཞེ་ མེའ་
ཁང་ཞི་ དང་ ར་ཅོའེ་ རྩུང་ གུན་ རྩུངས།

ཉ་ ཁོང་གུན་ཞེ་ ཡོག་ག་ ལུང་པའེ་ བང་ང་ མི་དེ་འོན་པ་གུན་ གྲུར་ ཚུགས་ཏེ་ འུགས་ཏེ་ ཡོད་པེན། ⁹ ཏེ་ ཚན་ལ་ ཡེ་ལྷའེ་
གི་དེ་འོན་ལ་ མོལས་, “འོངས་, ལུར་ལ་ མི་དེ་འོན་པ་གུན་ འུགས་ཏེ་ ཡོད་ས་ ལྷན་གོལ་ ཅོའེལ་ མོང་ ཅེའ་ཟེར་ན་ ངའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ཞེ་
ལག་ག་ ཁོང་གུན་ ལྷན་ཨིན། ¹⁰ ཨིན་ནའང་ ཀལ་ཏེས་ རྩོམ་ ལྷན་གོལ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ རིགས་སད་ན་, རྩོམ་ རྩོམ་ངའི་ ཡ་ཏོ་

ལུ་རྟ་ ཉམ་པོ་ ལུ་ལ་ གུར་གུན་ ཡོད་ས་ མོང་ཏེ་ ¹¹ མི་དེའོན་པ་གུན་ནི་ ཟེར་ཨིན་ ཡོད་ཁན་གུན་ ཉོན་ ཏེ་གུན་ ཚོར་ཏེ་ རྩོ་རང་ར་
སྒོ་ས་པ་ རྒྱུ་ས་ཏེ་ རྒྱུར་གོ་ལ་ ཙོ་ཙེ་ས་ལ་ མི་ཚོ་བས་།” ཏེ་ཞེ་ གི་དེ་འོན་ ལུ་རྟ་ བྲིད་ཏེ་ ལུ་ལ་ གྲ་འོ་གུན་ གུར་ ལྷག་ས་ཏེ་ ལུག་སའེ་
ཉེ་མོའ་ མོང་། ¹² བར་བར་ཙོ་ ཚོགས་ ཙོགས་ལ་ མི་དེའོན་པ་, ཨ་མ་ལི་ག་པ་ ཡང་ ཤར་ ཚོགས་སི་ མི་ ཚང་མ་ ལུང་པའེ་ བང་ར་
རོ་མས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ར་པོང་གུན་ ཚོའེ་ ཐའ་མའེ་ པེ་མ་ ཙོགས་ ཕྱི་ མི་ཉན་ཙེས་ ཡོད་པེན་།

¹³ གི་དེ་འོན་ ལེབ་ ཟེ་ མག་མི་ཞིག་གི་ ཁོ་རང་དེ་ རྩོ་པའ་ ཁོ་རང་དེ་ ཉེ་ལམ་ ཤད་ཨིན་ ཟེར་རད་པེན་, “ར་ ཉེ་ལམ་ཞིག་ ཐོང་,
ནས་སི་ ཏེ་གི་ གིར་གིར་ ཚེན་མོ་ཞིག་ མི་དེའོན་པ་གུན་ ལུགས་སའེ་ བས་སའེ་ བང་ར་ རི་ལིག་ག་ ཡོངས་ཏེ་ ཏེ་ཟམ་ ཤེད་ ཉམ་པོ་
གུར་ལ་ ཐོག་པ་ གུར་པོ་ བོའེ་ག་ ལོགས་ ཡང་ ལྷིབས་།”

¹⁴ ཁོའེ་ རྩོ་པའེ་ ལན་ཏངས་, “ཏེ་པོའེ་ ཏོན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཡོ་འཤ་ཤི་ ལུ་ཚོ་ གི་དེ་འོན་ནི་ ར་དང་གུན་ལ་ རྒྱུར་གོ་ལ་ ཙོ་ཙེ་ས་པོ་
ཨིན་ནོག་། དཀོན་མཚོག་གི་ མི་དེའོན་པ་ དང་ ཞན་ ཚང་མ་ ཁོའེ་ ལག་ག་ སལ་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།”

¹⁵ གི་དེ་འོན་ལ་ ཉེ་ལམ་ དང་ ཏེ་པོའེ་ ཏོན་ ཤད་ཁན་པོ་ ཚོར་ར་ཙིག་ ཁོའེ་ ལུག་དོང་ ལྷག་ས་ཏེ་ བོ་ རྒྱས་ ཡང་ ཡ་མཉམ་ ཙོ་ལས་།
ཏེ་ཞེ་ ཁོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ལུགས་ཏེ་ ཡོད་ས་ ལོགས་ཏེ་ མོང་ ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་ པོད་ཏེ་ ཟེར་ས་, “པོང་ཤིག་། ཡ་མཉམ་ རྩོ་ཞའེ་
ལག་ག་ མི་དེའོན་པ་ དང་ ཞན་ ཚང་མ་ སལ་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།” ¹⁶ ཁོའེ་ མི་ རྒྱམ་གུ་པོ་ རྩེ་ རྒྱམ་མི་ བང་ར་ བགོས་ ཡང་ མི་ རེ་པེའེ་
ར་ཙོའེ་ ཏུང་ དང་ འོད་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཟེ་མ་ ཏངས་།

¹⁷ ཡང་ གི་དེ་འོན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེར་ས་, “རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ ར་ རྩེན་ ལུག་། ར་ གྲ་འོ་གུན་ ལུག་སའེ་ གུར་རི་ ལུན་ལ་ ལེབ་བཙུག་
རའེ་ ཙོ་ཁན་ ཙོགས་ ཙོས་།” ¹⁸ ར་ དང་ ར་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མའེ་ ཏུང་ ལུང་ཙིག་ རྩོ་ཞའེ་ གུར་གུན་ ཡོད་སའེ་ བས་ས་ རྒྱོར་ཏེ་
ཡོད་ཁན་ ཚང་མེའང་ ཏུང་ ལུས་ཏེ་ “ཡ་མཉམ་ དང་ གི་དེ་འོན་ནི་ མིའེ་” ཟེར་ཏེ་ གུ་ཙོ་ ཏོང་།”

¹⁹ ཚོན་ རྒྱེལ་ལི་ སང་ རྒྱན་ལ་, རྒྱུར་ཁན་གུན་ རྒྱོས་ཏེ་ རྩིང་ཞེ་ གི་དེ་འོན་ དང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ མག་མི་ 100
མི་དེའོན་པའེ་ གུར་གུན་ནི་ ལུན་ལ་ ལེབ་བཙུག་ ཁོང་གུན་ནི་ ཏུང་ ལུས་ཏེ་ ཟེ་མ་གུན་ ཙགས་། ²⁰ ཏེ་ཞེ་ ཞན་ རྩེ་ གུན་ནིའང་ ཏུང་
ལུས་ ཡང་ ཟེ་མ་གུན་ ཙགས་། ཁོང་གུན་ནི་ ལག་པ་ ཡོ་མའེ་ བང་ར་ འོད་ ཡང་ ཡས་པའེ་ བང་ར་ ཏུང་ རྩུར་ཏེ་ གུ་ཙོ་ ཏངས་ཏེ་
ཟེར་ས་, “ཡ་མཉམ་ དང་ གི་དེ་འོན་ནི་ མིའེ་ ར་ཞའེ་ ར་ལེ་གུན་ གོ་ལ་ལད་།” ²¹ གི་དེ་འོན་ནི་ མག་མི་ གུར་གུན་ ཡོད་སའེ་ བས་ས་

གང་པོ་ ལྷོང་ཉེ་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ བས་སའེ་ཀ་ ལྷན་པོ་ ཏུགས་ ཡང་ མི་དེའན་པ་ ཚང་མ་ ཐེ་ཚོམས་སི་ བང་ང་ གུ་ཚོ་ ཉང་ཨིན་
ཤོར་ཉེ་ སོང་།

²² ཨིས་ར་ཨིལ་པ་ ལུམ་ གུའེ་ ཉང་གུན་ ལུང་ཕིག་ ཡ་སའེ་ མི་དེའན་པའེ་ མག་མི་ ཁོ་རང་ ཕིག་ དང་ ཕིག་གི་ གྲུབ་གལ་ལ་
ལོལ་ཉེ་ ར་འེ་ ཉམ་པོ་ སད་ ཏུག་ག་ རྒྱུག་ཤ་ མ་ ཤི་ཁན་གུན་ ཟེ་རེ་རཏ་ ཚོགས་ལ་ དེཐ་ ཤིཏ་ཏཏ་, ཐག་རིང་ ཉུབ་བཐཐ་ཐི་ ཉེ་མོའ་
ཨ་ཤེལ་ མི་རོལ་ཏེའེ་ སན་ཚམས་ ཚོག་པ་ ཤོར་ཉེ་ སོང་། ²³ ཉེ་ནེ་ གི་དེ་འོན་ནི་ མ་ནས་ས་, བལ་ཐལ་ལི་ དང་ ཨ་ཤེལ་ ལྷེ་གུན་ནི་
མག་མི་གུན་ བོདས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ མི་དེའན་པ་གུན་ལ་ ཉེད་ཉེ་ བྱེརས་། ²⁴ གི་དེ་འོན་ནི་ ཨིལ་ར་ཨིལ་པའེ་ རི་ཡུལ་ གང་པོའེ་
བང་ང་ ལོན་ ཀལ་ཉེ་ ཟེརས་, “ལུར་ལ་ བབས་ཉེ་ མི་དེའན་པ་གུན་ལ་ ལོལ་ལ་ ཐག་རིང་ དེཐ་ བ་རཏ་ ཚོག་པ་ ཡོངས་ཉེ་ ཡོར་དུན་
ལུངས་པོ་ སལ་ཉེ་ ཚ་སའེ་ བས་ས་ ཚང་མ་ ཀོའག་ཤིག་།”

ཉེ་པོའེ་པེའེ་ ཨིལ་ར་ཨིལ་པ་ ཚང་མ་ ཡོངས་ཉེ་ ཐག་རིང་ དེཐ་ བ་རཏ་ ཚོག་པའེ་ བས་ས་གུན་ ཀལས་། ²⁵ ཁོང་གུན་ནི་
མི་དེའན་པའེ་ མག་སློན་ ཨོ་རེལ་ དང་ ཟེའེལ་ ཉེས་ཀོ་ ལུམས་ཉེ་ ཨོ་རེལ་ ཨོ་རེལ་པི་ རྗེའེ་ཀ་ ཡང་ ཟེའེལ་ ཟེའེལ་པི་ ལུན་ཚང་
ཙོར་སའེ་ བས་སའེ་ཀ་ སདས་། ཁོང་གུན་ནི་ མི་དེའན་པ་གུན་ལ་ ཉེད་ཉེ་ བྱེརས་ ཡང་ ཡོར་དུན་ ལུངས་པོའེ་ ཏུན་ལ་ ཏུགས་ཉེ་
ཡོད་ཁན་ གི་དེ་འོན་ལ་ ཨོ་རེལ་ དང་ ཟེའེལ་ ཉེས་ཀོའེ་ བོ་ བྱོངས་།

8

གི་དེ་འོན་ནི་ ཟེ་བཏ་ དང་ ཟལ་ལུན་ན་ ཉེས་ཀོ་ སདས་།

8:1-27

¹ ཉེ་ནེ་ ཨིལ་ར་ཨིལ་པ་གུན་ནི་ གི་དེ་འོན་ལ་ ཉེས་, “ཉེ་རང་རི་ ར་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ཉེ་ལུག་ ཕིའ་ ཙོས་པིན་? མི་དེའན་པ་གུན་ལ་
ལོལ་ལ་ ཚ་ ཟེ་ནེ་ ཉེ་རང་རི་ ར་ཞའ་གུན་ལ་ ཕིའ་ མ་བོད་པིན་?” ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོ་ ཉམ་པོ་ གི་དེ་འོན་ལ་ ལྷོན་རྗེད་ སན་ཉེ་ ཙོས་།
² ཨིན་ནའང་ གི་དེ་འོན་ནི་ ལན་ཉངས་, “བྱོ་བུག་གི་ ཙོ་ཁན་པོ་ ཉམ་པོ་ ལུར་ན་ རའེ་ ཙའང་ མ་ཙོའ་ ཨིན་ལོག་། ར་ཞའ་
ཨ་པེའེ་ཟེར་པ་གུན་ནི་ ལྷོན་ཐོག་ གང་པོ་ ར་ཁན་པོའེ་ སང་ བྱོ་ཞའ་ ཨིལ་ར་ཨིལ་པ་གུན་ནི་ ལུས་ཁན་ནི་ ལྷོན་ཐོག་ ལུམ་ཁན་པོ་

མང་ང་ རིན་ཅན་ མཐོག་གི་? ³ དགོན་མཚོག་གི་ ཨོ་ཤེབ་ དང་ ཟེའེབ་ མི་དེའན་པ་ མག་སྒོན་གུན་ རྩོ་ཞེའེ་ ལག་ག་ སལས།
རྩོ་ཞུན་ཞི་ ཅོ་ཞན་པོ་ ཉམ་པོ་ ལུང་ན་, དེའེ་ ཅའང་ མ་ཅོའེ་ ཨིན་ཞོག།” ཉེ་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཨེཔ་ར་ཡིམ་པ་གུན་ཞི་ སྒོ་ ལུ་ཉེ་
མེད་ཞན་ སོང་།

⁴ གི་དེ་འོན་ དང་ ཞེའེ་ མི་ 300 དལ་ཉེ་ ཡོད་ནའང་ ཡོར་དུན་ ལུངས་པོ་ སྐལ་ཉེ་ གྲུང་གུན་ལ་ ཉེད་ཉེ་ རྩེརས། ⁵ ཞོང་གུན་
སྒྲོ་ཞོད་ལ་ ལེབ་བ་ཅིག་ གི་དེ་འོན་ཞི་ གྲོང་རྩེར་པ་གུན་ལ་ ཟེརས་, “རུ་རུ་ དེའེ་ མི་གུན་ལ་ ཟེའེ་ཅེས་ལ་ ཟན་ སལ་, ཞོང་གུན་
མ་སྒན་ཉེ་ དལ་ཉེ་ ཡོད། ད་ཞེའེ་ མི་དེའན་པའེ་ གྲུང་པོ་ ཟེ་བཏ་ དང་ ཟལ་སྒན་ན་ གུན་ལ་ ཉེད་ཉེ་ རྩེར་ཅེས་ཨིན།” ⁶ ཨིན་ནའང་
སྒྲོ་ཞོད་དེ་ སྒོན་པོ་གུན་ཞི་ ལན་ཉངས་, “ད་ཞེའེ་ རྩོ་རང་དེ་ མག་མི་གུན་ལ་ ཟེའེ་ཅེས་ལ་ ཟན་ ཉང་ཅེས་, ཅི་ རྩོ་རང་དེ་ ཟེ་བཏ་ དང་
ཟལ་སྒན་ན་ ཟུམས་ཉེ་ རྩོརས་པེན་ན་?”

⁷ ཉེ་ཞི་ གི་དེ་འོན་ཞི་ ཟེརས་, “ཡ་སྐེའེ་ ད་ཞེའེ་ ཟེ་བཏ་ དང་ ཟལ་སྒན་ནའེ་ག་ གྲུང་ཞ་ སལ་ལ་ཅིག་ ད་ཞེའེ་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ཉེ་
རྩོ་ཞེའེ་ ཤ་རྩེན་ ཅོས་ཉེ་ ཐང་དེ་ ཚོར་མང་ དང་ སེ་ཡའེ་ མེན་ཉོག་གི་ རྣང་ ཉམ་པོ་ ཚད་པ་ ཉང་ཨིན།”

⁸ ཉེ་གུ་ཞི་ གི་དེ་འོན་ གེན་ལ་ པེ་ཞི་ལ་ལ་ སོང་ ཡང་ ཞོང་གུན་ལའང་ ཟེའེ་ཅེས་ལ་ ཟན་ ཉོང་ ཟེརས། ཞོང་གུན་ཞིའང་
སྒྲོ་ཞོད་པ་གུན་ ཅོགས་ ལན་ཉངས། ⁹ ཞེའེ་ པེ་ཞི་ལ་པ་གུན་ལ་ ཟེརས་, “གྲུང་ཞ་ ཐོབ་ཉེ་ ལྷིང་ཞི་ ད་ ཡོངས་ཉེ་ འེ་ པེ་ལུ་ རྩེས་ཉོར་
ཅོ་ཨིན།”

¹⁰ ཉེ་ ཤར་ ཚོགས་སི་ མག་མི་ 1,20,000 ཤི་, ཨིན་ནའང་ མ་ཤིའེ་ ལུས་ཞན་ 15,000 གར་གོར་ གྲོང་རྩེར་དེ་ བང་ང་
ཟེ་བཏ་ དང་ ཟལ་སྒན་ན་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པེན། ¹¹ ཞོ་བཏ་ དང་ ཡོག་བེ་ཏཏ་ གྲོང་སེབ་གུན་ཞི་ ཤར་ཚོགས་, རེ་པོ་ ལུང་ཞན་གུན་
གྲུང་སའེ་ ལམ་ཞི་ གི་དེ་འོན་ སོང་ ཡང་ ལུན་མེད་ལ་ མི་དེའན་པའེ་ མག་མི་གུན་ཞི་ག་ སྒྲུང་གོལ་ ཅོས་ཉེ་ ཞོང་གུན་ ཉལ་ས་ལུགས།
¹² མི་དེའན་པའེ་ གྲུང་པོ་ ཟེ་བཏ་ དང་ ཟལ་སྒན་ན་ གུན་ ཤོར་ཉེ་ སོང་ ཨིན་ནའང་ གི་དེ་འོན་ཞི་ ཞོང་གུན་ལ་ ཉེད་ཉེ་ རྩེརས་ ཡང་
ཞོང་གུན་ ཟུམས། ཉེ་ཞི་ མག་མི་ ཚང་མའེ་ བང་ང་ རིགས་ནང་ སྒྲེས་ཉེ་ ཉན་གང་ སོང་།

¹³ གི་དེ་འོན་ ཉེ་རེས་སི་ ལ་ གྲུང་ཉེ་ ལོགས་ཉེ་ ཡོངས། ¹⁴ ཉེ་རུ་ ཞེའེ་ སྒྲོ་ཞོད་པ་ ལུ་ལུ་ ཞིག་ ཟུམས་ཉེ་ གྲོང་རྩེར་དེ་ སྒོན་པོ་ དང་
ལུ་སྒྲོང་ 77 ཞི་ མིང་གུན་ བྲི་ལུགས། ¹⁵ ཉེ་ཞི་ གི་དེ་འོན་ སོང་ཉེ་ སྒྲོ་ཞོད་པ་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ཟེ་བཏ་ དང་ ཟལ་སྒན་ན་ འེ་ག་ཞི་,

ངའ་ མ་བེབས་ ཚོས་ཏེ་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ ཟེངས་, ‘ང་ཞེས་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ ཡོད་ཁམ་ མག་མི་གྲུབ་ལ་ ཟེངས་ ཚིང་ ཉང་ཨིན་, ཚི་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ ཟེངས་ ཉང་ ཟེངས་ལྷན་ན་ ཟུམས་ཏེ་ རྫོངས་འཛིན་ན་?’” ¹⁶ གི་དེ་འོན་ཀྱི་ གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་ འཕྲོད་ ཉང་ སློབ་པོ་ གྲུབ་ རྫོངས་ ཡང་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ བུ་ལྷོང་འི་ ཚོང་མངས་ ཉང་ སེ་ཡའ་ མེན་ཏོག་གི་ སྐང་ ཉམ་པོ་ ཚད་པ་ ཉངས། ¹⁷ ཁོའི་ བེ་ཀི་ལ་ལི་ བེ་འུའང་ འི་གས་ཏེ་ གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་ བུ་འང་ འུག་ཁབ་ཀྱི་ འུ་ཚ་ ཚང་མ་ སངས།

¹⁸ ཏེ་ཞེ་ གི་དེ་འོན་ཀྱི་ ཟེངས་ ཉང་ ཟེངས་ལྷན་ན་ ཉིས་, “ཉེ་པོ་འི་ བུ་འང་ ཀ་ལུག་ མི་རིག་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ སང་འཛིན་?”
ཁོང་གྲུབ་ཀྱི་ ལན་ཉངས་, “ཉེ་པོ་ ཚོགས་ མི་ རིག་། ཁོང་ ཚང་མ་ གུལ་པོའི་ འུ་ཚ་ ཚོགས་ བོང་ འུག་འཛིན་།”

¹⁹ གི་དེ་འོན་ཀྱི་ ལན་ཉངས་, “ཁོང་གྲུབ་ འུའི་ སླུ་ལ་, འུའི་ ཨ་མའི་ འུ་ཚ་གྲུབ་ ཨིན་འཛིན་། ཡ་མ་ སོན་པོའི་ ཚོན་ཀྱི་ བུ་འང་ ཀལ་ཉེས་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ ཁོང་གྲུབ་ མ་སང་འཛིན་ན་ འུའི་ རྫོང་འགྲུབ་ མ་སང་ད་ ཡོད་གོ།” ²⁰ གི་དེ་འོན་ཀྱི་ ཁོང་འགྲུབ་ འུ་ཚ་ ཚོགས་ ཡེ་ཐེར་ ཚོགས་ལ་ ལུ་ས་ཏེ་ ཟེངས་, “ཁོང་གྲུབ་ སོང་” ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཐེར་ ལུ་ལུ་ཞིག་ ཨིན་ཚེས་པའི་ ཁོ་ རིགས་ཏེ་ ཁོང་འགྲུབ་ འུའི་ འུ་ མ་ བེངས།

²¹ ཏེ་ཞེ་ ཟེངས་ ཉང་ ཟེངས་ལྷན་ནའི་ གི་དེ་འོན་ལ་ ཟེངས་, “འུ་ཚའི་ ལས་པོ་ ལུ་གུ་ཞིག་ག་ ཚིང་ ལྷན་དང་? འོངས། རྫོང་ འགྲུབ་ཀྱི་ འུ་ཚ་ སོང་།” ཏེ་ཞེ་ གི་དེ་འོན་ཀྱི་ ཁོང་ ཉེས་ཀོ་ སངས་ ཡང་ ཁོང་འི་ ར་པོང་གྲུབ་ཀྱི་ རིང་བའི་ག་ ཉམས་ཏེ་ ཡོད་ཁམ་ཀྱི་ སེང་འི་ གུབ་ཚག་གྲུབ་ ལུང་ཏེ་ རྫོངས།

²² ཏེ་ཞེ་ ཨིས་འུ་ཨེལ་པ་གྲུབ་ཀྱི་ གི་དེ་འོན་ལ་ ཟེངས་, “ང་ཞེས་ སློབ་པོ་ གུར་། ཉེ་པོ་, ཉེ་པོ་འི་ འུ་ཚ་ ཉང་ ཚོ་ལོ་ གྲུབ་ཀྱི་ འུ་ཚ་གྲུབ་ཀྱི་ག་ མང་སྒུལ་ གོས་ ཚིང་ཟེངས་ན་ ཉེ་པོ་འི་ འུ་ཚ་ མི་དེའལ་པ་གྲུབ་ཀྱི་ ཀ་ཀྱི་ སློབས་ཏེ་ ཨིན་ལོག།”

²³ ཨིན་ནའང་ གི་དེ་འོན་ཀྱི་ ལན་ཉངས་, “ང་ ཉང་ འུའི་ འུ་ཚ་གྲུབ་ཀྱི་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ མང་ མི་སྒུལ་། ཡ་མའི་ རྫོང་འགྲུབ་ཀྱི་ག་ མང་སྒུལ་ཨིན།” ²⁴ ཨིན་ནའང་ འུ་ཚ་ལུ་ ཡོད་, རྫོང་འགྲུབ་ རེ་རེའི་ ཚོམས་ཁབ་ཀྱི་ ལུ་ལོར་ རྫོང་འགྲུབ་ ཁབ་ཀྱི་ འུ་ཚ་ བམ་ཚོག་གི་ ཨ་ལི་ ཚིག་ ཏོང་།” རྫོང་འགྲུབ་ ཨིག་མ་ཨེལ་ལི་ ལུང་ཀྱི་ ཨིན་ཚེས་པའི་ སེང་འི་ བམ་ཚོག་གི་ ཨ་ལི་ ཉམས་ཏེ་ འཛིན།

²⁵ ཁོང་གྲུབ་ཀྱི་ ལན་ཉངས་, “བུ་པོ་ ཉམ་པོ་ ཉང་ཨིན།” ཁོང་གྲུབ་ཀྱི་ རས་འིག་ ཉིངས་ ཡང་ མི་ རེ་རེའི་ ཚོམས་ཁབ་ཀྱི་

གྲུ་ཚོར་ ཁོ་རང་གྲུ་ནི་ ཁག་གི་ བད་ནེ་ སེར་རི་ བམ་ཚོག་གི་ ཨ་ལི་ ཅིག་ ཡངས། ²⁶ ལྷམས། བན་ནི་ སེར་རི་ བམ་ཚོག་གི་ ཨ་ལི་
ལྷིང་པོ་ ཀེ་ལོ་ 19.5 ཡོད་པེན། ཉེ་བོའི་ བད་ར་ མི་དེའན་ནི་ གྲུ་པོ་གྲུ་ནི་ གྲུ་ཆ་ དང་ ཀོས་ལག་ ཡང་ ཁོང་རི་ རྫོང་གྲུ་ནི་
ཀའེ་ སྤང་ཉེ་ རྫོང་ཁན་ནི་ གྲུ་ཆ་གྲུ་ནི་ མ་ཐེའ་ ཨིན་མོག། ²⁷ གི་དེ་འོན་ནི་ ཉེ་ སེར་ ཉམ་པོ་ ཉམ་པ་ ཨེ་པོད་ ཡང་ན་ སྤྲུང་ཏུང་ ཞིག་
ཅོས་ཉེ་ ཁོ་རང་རི་ གྲོང་ཁྱེར་ ཨོལ་རཏ་ བད་ར་ བོངས། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མའེ་ ཉེ་བོའི་ ཅོལ་ཅེས་ གོ་ལྷག་ ཡང་ གི་དེ་འོན་ དང་
ཁོའེ་ བད་ཚང་ ངས་ ཚང་མའེ་ ཡ་མ་ དཀོན་མཚོག་ག་ མ་ཅོལ་ལ་ ཉེ་བོའི་ ཅོལ་ཅེས་སི་ བད་ར་ ཁད།

གི་དེ་འོན་ གི།

8:28-35

²⁸ ཉེན་ན་ ལྷག་གི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུ་ནི་ མི་དེའན་པ་གྲུ་ནི་ ར་ཡོག་ག་ རྫོངས། མི་དེའན་པ་གྲུ་ནི་ ཤེད་ཅན་ གྲུར་ཉེ་
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུ་ནི་ གྲུ་གཤམ་ལ་ མ་ནེ་ རོལ་ མ་གྲུབ། གི་དེ་འོན་ སོན་ཉེའ་ ཡོད་ཏུས་ ལོ་ 40 ཉེ་ བས་སའེ་ བད་ར་ ཞི་དེ་ ལུས།

²⁹ ཡོ་འཤམ་གི་ བུ་ཚ་ གི་དེ་འོན་ འོག་ག་ཉེ་ ཁད་པ་ མི་ཚེ་ སྤང་ད་ སོང་། ³⁰ ཁོ་ བུ་ཚ་ རླུང་ཅུའེ་ ཨེ་བ་ གྲུར་ ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཁོའེ་ བས་
མང་པོ་ ཡོད་པེན། ³¹ ཤེ་གེམ་མི་ བད་ར་ ཁོའེ་ ཚོ་ཡོག་ བས་མའེ་ སུ་ཚ་ཞིག་ སྐྱེས་ ཀའེ་འེ་ མིང་ར་ ཁོའེ་ ཨེ་བེ་མེ་ལེག་ ཉགས།
³² གི་དེ་འོན་ ཀྲུང་པོ་ སོང་ཉེ་ གི་ ཡང་ ཁོའེ་ སྤྲུང་ ཨོལ་རཏ་ བད་ར་ ཨེ་བེ་ཟེར་རི་ གྲུང་ཟེན་ ཡོ་འཤམ་ ཁོ་རང་རི་ ཨེ་བའེ་
སྤྲུང་ཁད་རི་ བད་ར་ སྤབས།

³³ གི་དེ་འོན་ གི་ཉེ་, ཏུས་ མང་པོ་ མ་ཚ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུ་ནི་ བའལ་ ཟེར་ཁན་ནི་ སྐྱེན་ཏུ་གྲུ་ནི་ ཅོལ་ཅེས་ གོ་ལྷག།
ཁོང་གྲུ་ནི་ བའལ་ བེ་རིམ་ ལྷ་ ཅོས་ཉེ་ ³⁴ ཚོགས་ ཚང་མ་ནེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ གྲུ་འོ་གྲུ་ནི་ ཀའེ་ སྐྱོབ་པ་ རྫོང་ཁན་ནི་ ཁོ་རང་གྲུ་ནི་
དཀོན་མཚོག་ ཡ་མ་ རྫོངས། ³⁵ ཁོང་གྲུ་ནི་ ཡེ་རུབ་བའལ་ ཡང་ན་ གི་དེ་འོན་ནི་, ཁོང་གྲུ་ནི་ སིའེ་ ཟང་པོ་ ལས་ ཅོ་ཁན་ ཚང་མ་
རྫོང་ཉེ་ ཁོའེ་ བད་ཚངས་ལ་ ཚོགས་སྐྱོར་ མ་ཅོས།

ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ འེ་གེམ་མི་ བང་ང་ བཟང་སྐུལ་ས།

9:1-57

¹ ཞག་ཤིག་ གི་དེ་འོན་ནི་ བྱུ་ཚ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ འེ་གེམ་མི་ ཁོའི་ ཨ་མའི་ མིང་བོ་གུན་ལ་ ཐུག་ག་ རོང་ ཡང་ ཁོང་གུན་ དང་ ཁོའི་ ཨ་མའི་ ཉེན་ ཚང་མ་ ཟེངས་, ² “འེ་གེམ་མི་ འུ་སྐྱོང་ ཚང་མ་ ཉིས་, ‘ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ཀ’ གི་དེ་འོན་ནི་ བྱུ་ཚ་ 70 བཟང་ སྐུལ་ན་ གྲུལ་ཅེས་ རག་ག་ ཡ་ མི་ ཅིག་གི་?’ ང་ ཁྱོ་ཞའི་ འེ་འབྲུག་ ཨིན་ཁན་བོ་ ཨིད་ཏུ་ བོང་།”

³ ཉེ་ནི་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ ཨ་ཞང་གུན་ནི་ ཁོའི་ ཟེངས་ཁན་ ཚང་མ་ འེ་གེམ་མི་ འུ་སྐྱོང་གུན་ལ་ འདས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ ཚོགས་སྐྱོང་ ཅོ་ཅེས་ ཐག་ཅད་ཉེ་ ཟེངས་, “ཁོ་ ང་དང་གུན་ནི་ ཉེན་གྱིང་ ཨིན་ལོག་།” ⁴ ཁོང་གུན་ནི་ བའལ་ བེ་རིག་ཐི་ ཚོད་ཁང་དེ་ བང་ནི་ ཐུལ་ལི་ བེ་ནི་ 70 ཁོའི་ ཉངས་ ཡང་ ཁོའི་ ཉེ་བོ་ ཁྲིམས་མེད་དེ་ མི་གུན་ ཁོའི་ སྤྱིང་འད་ནི་ ཁྱོང་ཅེས་ལ་ ཀོལ་ས། ⁵ ཁོ་ ཁོ་རང་དེ་ ཨ་བའི་ ཁང་བ་ ཨོལ་རཏ་ རོང་ཉེ་ བོ་ལོངས་ ཅིག་གི་ཀ་ གི་དེ་འོན་ནི་ བྱུ་ཚ་ ཁོ་རང་དེ་ ཨ་ཅོ་ལོ་ 70 སདས། ཨིན་ནའང་ གི་དེ་འོན་ནི་ བྱུ་ཚ་ རྒྱང་ཤོག་ ཡོ་ཐམ་ ཨིབས་ཉེ་ ཤོངས། ⁶ ཉེ་ནི་ འེ་གེམ་མི་ དང་ བེམ་ མིལ་ལོ་བ་ ཚང་མ་ འེ་གེམ་མི་ རྗེའི་ཀ་ ཨོག་ ལུང་མའི་ དུན་ལ་ རོལ་ས་ཉེ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ ཁོང་གུན་ནི་ གྲུལ་ཤོང་ སྐྱོས།

⁷ ཉེ་བོའི་ སྐྱོང་ལ་ ཡོ་ཐམ་མའི་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཁོ་ གོ་རི་ཟིམ་ རི་ གོའི་ རོགས་ ཡང་ གུ་ཅོ་ ཉངས་ཉེ་ ཟེངས་, “འེ་གེམ་མི་གུན་ ངའི་ སྤེར་ ཉོན་ཤིག་, ཉེ་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ སན་ སྤྱིང་ཅེས་ ཨིན་ལོག་།” ⁸ ཞག་ཤིག་ ལུང་མ་གུན་ནི་ གྲུལ་ཤོ་ ལུམ་ཅེས་ ཐག་ཅད་། གོ་མ་ ཉེ་གུན་ནི་ ཨོ་ལི་མེའི་ ལུང་མ་ ཟེངས་, ‘ང་ཞ་གུན་ནི་ གྲུལ་ཤོ་ གྱུར་།’ ⁹ ཨིན་ནའང་ ཨོ་ལི་མེའི་ ལུང་མའི་ ཟེངས་, ‘ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ཀ་ བཟང་སྐུལ་ཅེས་ལ་ ཅི་ ངའི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ དང་ མི་ གུན་ལ་ ཕེ་མ་ ཉང་ཁན་ནི་ ཨོ་ལི་མེའི་ མར་ནག་ མིང་ཅེས་པོ་ བཟང་ང་?’”

¹⁰ “ཉེ་ནི་ ཉེ་གུན་ནི་ མིག་གི་ ལུང་མ་ ཟེངས་, ‘ང་ཞ་གུན་ནི་ གྲུལ་ཤོ་ གྱུར་།’ ¹¹ ཨིན་ནའང་ མིག་གི་ ལུང་མའི་ ཟེངས་, ‘ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ཀ་ བཟང་སྐུལ་ཅེས་ལ་ ཅི་ ངའི་ ང་རང་དེ་ ཁ་ཟས་ ངར་མོ་ དང་ ཞིམ་པོ་ ཚག་ཤེས་པོ་ བཟང་ང་?’”

¹² “ཉེ་ནེ་ ཉེ་གུན་ནི་ རྒྱུ་ནི་ ལྷང་མ་ ཟེངས་, ‘ང་ཞ་གུན་ནི་ གྲུལ་པོ་ གྲུང་།’ ¹³ ཨིན་ནའང་ རྒྱུ་ནི་ ལྷང་མའེ་ ཟེངས་, རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ཀ་ སང་སྲུལ་ཅེས་ལ་ ཅི་ དའེ་ ལྷ་ལྷ་མོ་ དང་ མི་ གུན་ བད་ རྩུག་ཁན་ནི་ རྒྱུ་ཚང་ མིང་ཅེས་པོ་ བང་ང་?’”

¹⁴ “ཉེ་ནེ་ ཉེ་གུན་ནི་ རླིང་རྩུག་ག་ ཚོང་མང་ངེ་ ལྷང་མ་ ཟེངས་, ‘སྒྲོད་ ཡང་ ང་ཞ་གུན་ནི་ གྲུལ་པོ་ གྲུང་།’”

¹⁵ “ཚོང་མང་ངེ་ ལྷང་མ་གུན་ལ་ ལན་ཉངས་, ‘ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞའེ་ དེན་པའ་ ང་ གྲུལ་པོ་ ཅོང་ བད་དད་ན་, ཡོང་ དའེ་ ཡལ་གའེ་ ཡོག་ག་ རྒྱང་སྒྲོབ་ ལེན་, ཀལ་ཉེས་ མ་ལེན་ན་ དའེ་ བང་ནེ་ མེ་ བིང་ཉེ་ ལེ་བཞོན་ནི་ སི་གུང་ ལྷང་མ་གུན་ མེད་ཁན་ ཚ་ཤིག་།’”

¹⁶ ཡོ་བམ་མི་ ཉ་རུང་ངའང་ ཟེངས་, “ཅི་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ གྲང་པོ་ དང་ རླིང་ ལག་མོ་ ཉམ་པོ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ རྩོ་ཞའེ་ གྲུལ་པོ་ རློས་ཉེ་ ཨིན་ན་? ཅི་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ གི་དི་འོན་ དང་ ཁོང་ངེ་ བང་ཚངས་ ཉམ་པོ་ འོས་པ་ ཅོས་ཉེ་ ཨིན་ན་ ཡང་ ཁོང་ངེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ འོས་པ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་ན་? ¹⁷ དའེ་ ཨ་བའེ་ ཁོང་ངེ་ རློག་ རིགས་པའེ་ བང་ངེ་ ཉངས་ཉེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ མིའེ་ རོལས་ ཡང་ མི་དེའན་པ་གུན་ནི་ ཀའེ་ རྩོ་ཞའེ་ བར་རྩུགས་། ¹⁸ ཨིན་ནའང་ དི་རིང་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ དའེ་ ཨ་བ་ དང་ ཁོང་ངེ་ བང་ཚངས་གུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ རོ་ལོག་ ཅོས་ཉེ་ ཁོང་ངེ་ ལུ་ཚེ་ 70 པོ་ལོངས་ ཅིག་གི་ཀ་ སངས་ ཡང་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ ཉེན་གྲུང་ ཨིན་ཅེས་པའེ་ ཁོང་ངེ་ ཚོ་ཡོག་ བ་མའེ་ ལུ་ཚེ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ གྲུལ་པོའེ་ ལྷམས་། ¹⁹ ཀལ་ཉེས་ དི་རིང་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ གི་དི་འོན་ དང་ ཁོང་ བང་ཚངས་གུན་ལ་ རླིང་ གྲང་པོ་ནེ་ ཅི་མ་ ཉངས་ཉེ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ གྲུལ་པོའེ་ ལྷམས་ཉེ་ ཨིན་ན་ རྩོ་ཞའེ་ ཁོང་ ཡང་ ཁོང་ རྩོ་ཞའེ་ བད་པོ་ དང་ གའེ་མོ་ རྩོང་ཤིག་། ²⁰ ཨིན་ནའང་ ཉེ་རྩུག་ མན་ན་ ཉེ་ནེ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ བང་ནེ་ མེ་ བིང་ཉེ་ ཤེ་གེམ་ དང་ ཤེ་མ་ མིལ་ལོ་པ་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཚ་ཤིག་ ཡང་ རྩོ་ཞའེ་ བང་ནེ་ མེ་ བིང་ཉེ་ ཁོ་ མེད་ཁན་ ཚ་ཤིག་།”

²¹ ཉེ་ནེ་ ཡོ་བམ་ ཁོང་ངེ་ ཨ་ཅོ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ག་ རིགས་ པ་སང་ ཁོ་ ཤོང་ཉེ་ བེང་ངེ་ བས་སའེ་ བང་ངེ་ དུགས་།

²² ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ སང་སྲུལ་ཉེ་ ལོ་ སྲུམ་ ཚའེ་ཅིག་, ²³ དཀོན་མཚོག་གི་ ངན་པའེ་ སེམས་ཉིང་ ཀལ་ལ་ རྩང་ཉེ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ དང་ ཤེ་གེམ་པ་ གུན་ནི་ པར་ལ་ དའེ་ལངས་ རྩུག་ག་ རྩངས་པ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ག་ རོ་ལོག་ ཅོས་། ²⁴ དཀོན་མཚོག་གི་ ཉེ་བོ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ གི་དི་འོན་ནི་ ལུ་ཚེ་ 70 སང་ཅེས་ ཡང་ ཤེ་གེམ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་ ཉེ་བོའེ་ བང་ངེ་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཚད་པ་ སལ་ཉེ་ ཨིན་པེན་། ²⁵ ཨ་བི་མེ་ལེག་ སང་ཅེས་ལ་ ཤེ་གེམ་པ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ ཀལ་ཁན་ནི་ མི་གུན་ རི་ བང་ངེ་ ཨིབས་ཉེ་ དུགས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ ལམ་ནེ་ གྲུལ་ཁན་གུན་ནའང་ ཅོམ་མད་པེན་། ཨིན་ནའང་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ག་ ཉེ་བོའེ་

སྐྱོང་ལ་ ཚོར།

²⁶ ཉ་ ཨེ་བེད་དེ་ སྲུང་ གཤལ་ ཁོ་རང་དེ་ ཨ་ཙོ་ལོ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཤེ་གེ་མ་མ་ དུག་ག་ ཡོངས་ ཡང་ ཤེ་གེ་མ་པ་གུན་ནི་ ཁོའ་ ལོ་ལྷོལ་ ཙོང་དེ་ལོན། ²⁷ ཤེ་གེ་མ་པ་གུན་ནི་ སྐྱོན་ལོན་ ལྷུ་མས་ཉེ་ སྐྱོན་ཚང་ ཙོང་ཉེ་ སྐྱོང་ནི་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ ལྷུའེ་ ཚོང་ཁང་དེ་ བང་ད་ ཏུ་ས་ཚེན་ ཙོང་དེ་ལོན། ཉེ་ཏུ་ས་ ཁོང་གུན་ནི་ ཚང་ སྲུང་ཨེན་ ཟན་ཟེན་ ཨ་བེ་མེ་ལེག་ག་ ངན་ ཏུ་བས། ²⁸ ཉེ་ནི་ གཤལ་ལི་ ཟེརས་, “ཨ་བེ་མེ་ལེག་ སྲུ་ ཨེན་ལོན་ ཡང་ ང་དང་ ཤེ་གེ་མ་པ་གུན་ནི་ ཁོའ་ འབས་ཏོག་ ཙོང་ ལྷུ་ཨེན་? ཁོ་ གི་དེ་ལོན་ནི་ སྲུང་ ཡང་ ཟེ་སྲུལ་ ཁོའེ་ ལྷུ་མས་ཁན་ནི་ སྐྱོན་པོ་ མ་ལོན་ག་? ང་དང་དེ་ ཤེ་གེ་མ་པ་གུན་ནི་ ཨ་བ་ ཉེ་མོར་དེ་ སྲུང་གུན་ལ་ འབས་ཏོག་ ལྷུ་གོས་, ཨ་བེ་མེ་ལེག་ག་ འབས་ཏོག་ ཙོང་ ལྷུ་ཨེན་? ²⁹ གཤལ་ཉེས་ ངའ་ སང་ཚ་ ཡོད་པེན་ན་ ངའེ་ ཨ་བེ་མེ་ལེག་ མིངས་ཉེ་ ཉང་ཙོས་རག། ངའེ་ ཁོའ་ ཟེར་ཨེན་, ‘མག་མི་ གཤལ་གིག་ ཙོས་ཉེ་ ལོལ་ལ་ ཡོང་།’”

³⁰ ཨེན་ནའང་ གཤལ་སའེ་ གཤལ་ལོན་ ཟེ་སྲུལ་ལ་ གཤལ་ལི་ ཟེར་ཁན་གུན་ ཚོར་ར་ཙོག་ ཁོའ་ སྲོ་ སྐྱོན་ཉེ་ ཡོངས། ³¹ ཁོའེ་ ཨ་སྲུམ་ཉེ་ བང་ད་ ཨ་བེ་མེ་ལེག་ག་ ལོན་ གཤལ་ཉེ་ ཟེརས་, “ཤེ་གེ་མ་མི་ བང་ད་ དུག་ག་ ཡོངས་ཁན་ ཨེ་བེད་དེ་ སྲུང་ གཤལ་ དང་ ཁོའེ་ ཨ་ཙོ་ལོ་གུན་ནི་ གཤལ་སའེ་ མི་གུན་ལ་ ཉེ་རང་དེ་ གཤལ་གཤལ་ ཙོ་ཙོས་ལ་ སྐྱུགས་ ཉང་དུག། ³² ཉེ་རང་ མག་མི་ ཉམ་པོ་ ཚན་ལ་ སྐྱོད་ཉེ་ ཞིང་དེ་ བང་ད་ ཨེ་བས་ཉེ་ ལྷུགས། ³³ ང་མོ་ ཉེ་མ་ ཤར་ར་ཙོག་ གཤལ་ས་ སྲུང་གོལ་ ཙོས་ཉེ་ གཤལ་ དང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་གུན་ ཉེ་རང་ད་ ལོལ་ལ་ ཡོང་ར་ཙོག་ ཉེ་རང་དེ་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཉེ་རང་ ཐད་ཁན་པོ་ ཙོས།”

³⁴ ཉེ་ནི་ ཨ་བེ་མེ་ལེག་ དང་ ཁོའེ་ མག་མི་ ཚང་མ་ ཚན་ལ་ སོང་ ཡང་ སྲེ་ ཞི་ བང་ད་ བགོས་ཉེ་ ཤེ་གེ་མ་མི་ ཉེ་མོའ་ ཞིང་དེ་ བང་ད་ ཨེ་བས་ཉེ་ དུགས། ³⁵ ང་མོ་ གཤལ་ གཤལ་སའེ་ སྐྱོད་ཀ་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་ ཟན་ ཨ་བེ་མེ་ལེག་ དང་ ཁོའེ་ མག་མི་གུན་ ཨེ་བས་ཉེ་ བས་ས་ནི་ མིང་ཉེ་ ཡོངས།

³⁶ གཤལ་ལི་ ཁོང་གུན་ ཐོང་ར་ཙོག་ ཁོའེ་ ཟེ་སྲུལ་ལ་ ཟེརས་, “སྐྱོས་སའང་, ངེ་ནི་ སྲུང་ལ་ མི་གུན་ ཡོང་ང་ལ།” ཟེ་སྲུལ་ལི་ ལན་ཏངས་, “མ་ལོན་, ཁོ་རང་ད་ ངེ་ གིག་གུག་གུན་ མི་ ཙོགས་ ཐོང་ཉེ་ ཨེན་ལོན།”

³⁷ ཨེན་ནའང་ ཡང་སྐྱར་ གཤལ་ལི་ ཟེརས་, “སྐྱོས་སའང་, ངེ་ནི་ སྲུང་ལ་ མི་གུན་ ཡོང་དུག་ ཡང་ སྐྱོ་ཉུབ་ཁན་གུན་ དུགསའེ་ ཨོག་གི་ ལྷུང་མའེ་ ཚོགས་ནི་ འན་ སྲེ་ཞིག་ ཡོང་ང་ལ།” ³⁸ ཉེ་ནི་ ཟེ་སྲུལ་ལི་ ཁོ་ ཟེརས་, “ཉ་ རྩོད་དེ་ ཨ་བེ་མེ་ལེག་ སྲུ

ཨིན་ལོག་ ཡང་ ང་དང་གྲུན་ཅི་ ཁོའི་ ཞབས་ཏོག་ ཅིའི་ ལུ་ཨིན་ ཟེར་ཏེ་ སྤེར་ ཆེན་མོ་ ཉང་ཁན་པོ་ ཀ་རེ་? ལྷོ་རང་འི་ སྤྲུང་ག་
ཉང་ཁན་ཅི་ མི་གྲུན་, ཁོང་གྲུན་ མ་ལོག་ག་? མི་ལོག་ག་ མོང་ཏེ་ ཁོང་གྲུན་ལ་ འོལ་།”

³⁹ ཏེ་ལེ་ གཤམ་ལི་ གོ་ཁྲིད་ ཅོས་ཏེ་ ཤེ་གེམ་པ་གྲུན་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ གྲུབ་གལ་ལ་ འོལ་ལ་ མོང་། ⁴⁰ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ མག་མི་
ཏེད་ཏེ་ ལྷོང་ས་པ་ གཤམ་ དང་ ཁོའི་ མི་གྲུན་ ཤོར་ ཡང་ གྲུལ་སའེ་ གྲུས་སྒོ་ བང་ཀྲུག་ག་ ལེབ་བི་སང་ ལྷུན་ལ་ ཤེ་གེམ་པ་ མང་པོ་
མ་སྒྲོན་ མོང་ཏེ་ ཤི། ⁴¹ ཨ་བི་མེ་ལེག་ ལོག་ས་ཏེ་ ཨ་རུ་མཉ་ མོང་ ཡང་ ཟེ་གྲུལ་ལི་ གཤམ་ དང་ ཁོའི་ ཨ་ཅོ་ལོ་ གྲུན་ ཤེ་གེམ་ལེ་
མིང་ས་ཏེ་ ཉང་ས།

⁴² ལྷིང་མ་ ཞག་པོ་ ཤེ་གེམ་པ་གྲུན་ བིང་ཏེ་ ཞིང་འི་ག་ ལས་ ཅོའི་ལ་ མོང་, ཡང་ ཨ་བི་མེ་ལེག་ག་ ཏེ་བོའི་ ལྷོར་ལ་ ཆོར་། ⁴³ ཁོའི་
ཁོ་རང་འི་ མག་མི་གྲུན་ ལྷེ་ ལུ་མ་མི་ བང་ར་ བཤོས་ ཡང་ ཞིང་འི་ བང་ར་ ཨིབས་ཏེ་ དུགས། མི་གྲུན་ གྲུལ་ས་ལེ་ མི་ལོག་ག་ བིང་ཏེ་
ཡོང་ར་ཅིག་ ཁོང་གྲུན་ ཨིབས་ཏེ་ ཡོད་ས་ལེ་ བིང་ཏེ་ མི་གྲུན་ཅི་ག་ ལྷུང་གོལ་ ཅོས། ⁴⁴ ཨ་བི་མེ་ལེག་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ཅི་ ལྷེ་པོ་
གྲུགས་ཏེ་ མོང་ ཡང་ གྲུལ་སའེ་ ལྷོ་ ལྷགས་ཏེ་ ལྷུང་ར་ བང་ཀྲུག་ག་ ཆ་ མ་ལྷུགས། ཞན་ ལྷེ་ ཉེས་གོའི་ ཞིང་གྲུན་ཅི་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་
མི་གྲུན་ སངས། ⁴⁵ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ མག་མི་ ཉེ་མ་ གང་པོ་ འོལ་ས་ ཡང་ གྲུལ་ས་ ང་ཡོག་ག་ ལྷོང་ས་ཏེ་ མི་གྲུན་ སངས། ཁང་པ་
ཆང་མ་ ཤིགས་ཏེ་ ལྷོན་ཐོག་ ཉལ་སའེ་ ས་གྲུད་ གང་པོའི་ ལྷོ་** ཡོགས།

⁴⁶ ཤེ་གེམ་མི་ ལྷུན་པོ་ བས་སའེ་ བང་ར་ དུགས་ལན་ ལུ་སྤྲོད་གྲུན་ཅི་ ཏེ་པོ་ ཆོར་ར་ཅིག་ ཁོང་གྲུན་ ཤོར་ཏེ་ ཨེལ་ པེ་རིག་ཐི་
ཆོད་ཁང་འི་ ཐིལ་ལ་ ཨིབ་སའེ་ བས་སའེ་ བང་ར་ དུགས། ⁴⁷ ཨ་བི་མེ་ལེག་ག་ ཁོང་གྲུན་ ཆོད་ཁང་འི་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་པོ་
ཆོར་ར་ཅིག་, ⁴⁸ ཁོ་ ཁོ་རང་འི་ མག་མི་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ཟེལ་མོན་ འིའི་ མོང་ ཡང་ ཁོའི་ ལྷེ་འི་ ལྷུང་ཏེ་ ལྷུང་མའེ་ ཡལ་ག་ ཁ་ཅིག་
ཅད་ཏེ་ ཁོ་རང་འི་ ལྷུང་པའེ་ག་ ལུངས། ཁོའི་ ཁོ་རང་འི་ མི་གྲུན་ལ་ ཟེར་ས་, “གྲོགས་པ་, ངའེ་ ཅོ་ལན་ ཅོགས་ ཅོས།” ⁴⁹ ཏེ་ལེ་
མག་མི་ ཆང་མའེ་ ཡལ་ག་ ལྷུང་ཏེ་ ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ ལྷིང་རང་ལེ་ མོང་། ཁོང་གྲུན་ཅི་ ཡལ་ག་གྲུན་ ཆོད་ཁང་འི་ ལྷོ་ དང་ ཅིག་པའེ་ག་
ལྷུངས་ཏེ་ མེ་ དུགས། ཏེ་ལེ་ ཤེ་གེམ་མི་ ལྷུན་པོ་ བས་སའེ་ བང་ར་ དུགས་ལན་ ལུ་ཆ་ དང་ ལུ་མོ་ ཉལ་མ་ 1,000 ཤི།

❖ 9:45 ལྷོན་ཐོག་ ལྷི་མིན་ཅས་ལ་ ལྷོ་ ཡོག་ག་ལོག།

50 ཉེ་སྤྱི་ལོ་ ཨ་འི་མེ་ལེག་གི་ བེ་བེ་བླ་ རྒྱང་ཁྱེད་ལ་ སྤྱང་གོལ་ ཙོ་མ་ཉེ་ ང་ཡོག་ག་ རྒྱང་ས། 51 ཨིན་ནའང་ རྒྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ བུང་ང་ ཨིབ་སའེ་ དི་ལུ་ ལྷན་པོ་ ཡོད་ཁན་བོའེ་ བུང་ང་ བུ་ཚེ་ དང་ བུ་མོ་ ཡང་ ལུ་སྤྱོད་ བེས་ཉེ་ རྒྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ མི་ ཚང་མ་ ཤོར་། རོང་གུན་ནི་ ཉེ་བོའེ་ བུང་གུག་ནི་ གུ་ལིག་ རྩལ་ས་ཉེ་ དི་ལུ་འི་ བོག་གི་ག་ བོང་ཉེ་ རུག་ས། 52 ཨ་འི་མེ་ལེག་གི་ ཉེ་ དི་ལུ་ སྤྱང་གོལ་ ཙོ་མ་ཉེ་ ཉེ་བུང་ང་ ཚ་སའེ་ སྤྱོད་ མེའེ་ ལུག་ཅེས་ གུལ་གྲིག་ ཙོ་ས། 53 བོག་གི་ག་ ཡོད་ཁན་ནི་ བུ་མོ་ཞིག་གི་ ལག་ཐག་གི་ རོང་ ཡོག་ག་ ཡངས་པ་ ཨ་འི་མེ་ལེག་གི་ བོའེ་ བོག་ཉེ་ རོའེ་ བོའེ་ རུས་པ་ ཙག་ས།

54 ཨ་འི་མེ་ལེག་གི་ རོ་རང་འི་ མག་ཚ་ ལུང་ཁན་བོའེ་ ཟེར་ས་, “བུ་མོ་ཞིག་གི་ ངའེ་ སང་ཉོག་ མི་ ཟེར་ཅེས་ལ་ རྒྱོ་རང་འི་ ར་འི་ ཡིང་ཉེ་ ང་ སོད་།” ཉེ་ནི་ རོའེ་ ཨ་འི་མེ་ལེག་ག་ ར་འི་ རུག་ས་ ཡང་ རོ་ ཤི། 55 ཨ་འི་མེ་ལེག་གི་ མག་མི་གུན་ནི་ རོ་ ཤི་ཁན་བོ་ བོང་ང་ཅེག་ རོང་གུན་ ལོག་ས་ཉེ་ རོང་རང་གུན་ནི་ ཁང་པ་ སོང་།

56 ཉེ་ན་ ལུག་གི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཨ་འི་མེ་ལེག་གི་ རོ་རང་འི་ ཨ་ཙོ་ནོ་ 70 སང་ཉེ་ རོ་རང་འི་ ཨ་བའེ་ གུབ་གལ་ལ་ ངན་པ་ ཙོ་ཁན་བོའེ་ ལན་ སལས། 57 དགོན་མཚོག་གི་ ཤེ་གེམ་པ་གུན་ནི་ ངན་པ་ ཙོ་ཁན་བོའེང་ ཚད་པ་ སལས། གི་དི་འོན་ནི་ བུ་ཚེ་ ཡོ་ཐམ་མི་ ངན་ ཉལ་ཁན་བོ་ འུན་འུའེ་ གུབ་།

10

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཐར་ཅུག་ཁན་ ཉོ་ལཱ་།

10:1-2

1 ཨ་འི་མེ་ལེག་ ཤི་ཉེ་ སྤྱི་ལོ་ རྒྱོ་གྲོའེ་ ཚེ་འོ་ སུ་འརྱའེ་ བུ་ཚེ་ ཉོ་ལཱ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཐར་ཅུག་ཁན་བོ་ གུར་། རོ་ ཨིས་ས་ཁར་ མི་སྡེ་ནི་ ཨིན་པིན་ ཡང་ ཨེས་ར་ཡི་མ་མི་ དི་ཡུལ་ལི་ བུང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཤ་མིར་འི་ རྒྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ བུང་ང་ རུག་གད་པིན།

2 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བོ་གྲིད་ ལོ་ 23 ཙོ་ས་ཉེ་ སྤྱི་ལོ་ རོ་ ཤི་ ཡང་ རོའེ་ སྤྱང་ ཤ་མིར་འི་ བུང་ང་ སུབས།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཐར་ཅུག་ཁན་ ཡ་འེར་།

10:3-5

³ ཉེ་ལཱེ་ ལྷིང་ནེ་ གི་ལེད་པ་ ཡ་འིར་དེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ གོ་བྲིད་ ལོ་ 22 ཅོས། ⁴ ཁོའ་ ལུ་ཚེ་ ལུ་ཚུ་ ཡོད་པེན་, ཡང་ ཁོང་གུན་ རང་རང་དེ་ ལུང་ལུའི་ཀ་ འོན་ཏེ་ གྲུལ་ལད་པེན། ཁོང་གུན་ནི་ མང་དེ་ ཡོག་ག་ གི་ལེད་ ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ གྲོང་ཁྱེར་ 30 ཡོད་པེན་ ཀ་གུན་ལ་ དག་སའང་ ཡ་འིར་དེ་ གྲོང་ཁྱེར་ ཟེར་ར་འོག། ⁵ ཡ་འིར་ ཤི་ ཡང་ ཁོའེ་ ལུར་ ཀ་མོན་ གྲོང་ཁྱེར་དེ་ བང་ར་ ལུབས།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ ཨིམ་མོན་པ་གུན་ནི་ གོབ་འོག།

10:6-11:18

⁶ ཡང་ལྷུར་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་ ལྷུན་དུན་ལ་ རན་པ་ ཅོས། ཁོང་གུན་ནི་ བའལ་ དང་ ཨེལ་ཏོ་རེམ་ ལྷུན་བྲ་གུན་ལ་ ཡང་ ཨ་རམ་པ་, སི་དོན་པ་, མོ་འབ་པ་, ཨིམ་མོན་པ་ དང་ མི་ལིས་ཏི་པ་ གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ལ་ ཅོལ་ཏེ་ འབས་ཏོག་ ལུས། ཁོང་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་ ཅོལ་ཅེས་ ཡངས། ⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ ཡ་མའེ་ ལུག་སློ་ ལྷོདས་ ཡང་ ཁོང་དེ་ མི་ལིས་ཏི་པ་ དང་ ཨིམ་མོན་པ་ གུན་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ གྲུལ་ལའ་ སལས། ⁸ ཡ་འིར་ ཤི་ལའན་ནི་ ཏེན་ན་ ལོའེ་ བང་ར་ གྲའོ་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ ལྷིང་རྗེ་ མེད་པ་ མང་གྲུལ་ཏེ་ བགས་ ལུན་ཏེ་ ལྷནས། ཡོར་དུན་ནི་ ལྷུངས་པོའེ་ ཤར་ཚོགས་ལ་ ཡོད་ལན་ ཨ་མོར་པའེ་ ས་ཀྱང་, གི་ལེད་ ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ བང་ར་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མའེ་ཀ་ ལོ་ 18 མང་གྲུལས།

⁹ ཨིམ་མོན་པ་གུན་ནི་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ སྐལ་ཏེ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ ཡ་ལུ་དུ་པ་, བེན་ཡུ་མིན་པ་ དང་ ཨེམ་ར་ཡིམ་པ་ གུན་ལ་ ལྷུང་གོལ་ ཅོས་ ཡང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ལུག་པོ་ གྲུག་པོ་ བོང་། ¹⁰ ཏེ་ནེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་ རོགས་ ཅོལ་ རྗོད་ཅེས་ལ་ མོས་ལམ་ ལུས་ཏེ་ ཟེརས་, “ང་ཞ་གུན་ནི་ ཉེ་རང་ ཡངས་ཏེ་ བའལ་ལི་ ལྷུན་བྲ་གུན་ལ་ ཅོལ་ཏེ་ ཉེ་རང་དེ་ ལྷུན་དུན་ལ་ ལྷིག་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་འོག།”

¹¹ ཡ་མའེ་ ལན་སལས་, “ཅི་ རའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ ཨི་རིབ་པ་, ཨ་མོར་པ་, ཨིམ་མོན་པ་, མི་ལིས་ཏི་པ་, ¹² སི་དོན་པ་, ཨ་མ་ལིག་པ་ དང་ མ་འོན་པ་ གུན་ནི་ ལུག་པོ་ ལྷནས་ ཟེན་ རོགས་ ཅོལ་ལ་ མོས་ལམ་ ལུའ་ཅིག་ རའེ་ རྩོ་ཞའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ནེ་ ལྷོབས་ཏེ་ མ་ རྩོངས་ས་?” ¹³ ཏེ་ནེའང་ རྩོ་རང་གུན་ནི་ ར་ ཡངས་ཏེ་ འན་ཡང་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ལ་ ཅོལ་ཏེ་ འབས་ཏོག་ ལུས་ ཏེ་བོའེ་མེའ་ ཏ་ རའེ་ རྩོ་རང་གུན་ མི་ ལྷོབ། ¹⁴ སོང་ ཡང་ རྩོ་རང་གུན་ནི་ ལུམ་ལན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ བོད།

ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱི་བུ་ལྷན་དུ་བཞུགས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་སྐྱོད་པ་རྒྱུ་ཤིག་ལ།”

¹⁵ཨིན་ནའང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ནི་ཡ་ཤམ་མོས་ལམ་ལུས་, “ང་ཞེས་སྤྱི་བུ་ལྷན་དུ་བཞུགས་པའི་ཨིན་ནོག་ལ་འོས་པ་ཨིན་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ཉེ་བའི་ངའི་ང་ཞེས་སེལ་ལ་ཚད་ཀྱི་ཨིན་ནའང་སྤྱི་བུ་དག་ས་ང་ཞུགས་པ་ཐར་རྒྱུ་ག་ཚད་” ¹⁶ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ནི་སྤྱི་བུ་གྲུན་མེད་ལའ་ཙམ་ཉེ་ལ་ཤམ་དགོན་མཚོག་ག་ཙམ་སེ། ཁོང་གྲུན་ལ་སྤྱི་བུ་སྤྱི་བུ་ཐོང་ཨིན་ཡོད་ལའ་བོ་ཡ་ཤམ་དགོན་མཚོག་ག་ཟེགས་མ་ཐུབ་པ་སང་ཁོང་ང་ཁོང་གྲུན་ནི་ཀ་སྤྱི་བུ་སྤྱི་བུ་སྤྱི་བུ།

¹⁷ཨིས་མོན་པའི་མག་མི་གྲུན་གི་ལེད་དེ་ནང་ང་ཚོས་ཉེ་ཡོད་ཏུས་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་མག་མི་གྲུན་མི་ཐར་པའི་ནང་ང་གྲུན་རྒྱུ་ག་ཉེ་དུགས་ཉེ་ཡོད་པའི་ལ། ¹⁸གི་ལེད་དེ་ནང་ང་ཡོད་ལའ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་སྤྱི་བུ་གྲུན་ནི་ཙམ་དང་ཙམ་ག་ཟེར་ས་, “ཨིས་མོན་པ་གྲུན་ནི་གྲུབ་གལ་ལ་སྤྱི་བུ་ཙམ་ཙམ་ལ་གོ་བྱིད་ཙམ་ལའ་བོ་ང་ཞེས་ཚང་མའི་ཀ་ཤམ་སྤྱི་བུ་ལ་གྲུན་ཨིན་ལ།”

11

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་པའི་ཐར་རྒྱུ་ལའ་ཡེལ་ཐར་ལ།

11:1-40

¹ཉ་གི་ལེད་པ་ཡེལ་ཐར་ལ། མག་ཉང་ལའ་གྲུག་པོ་ཨིན་པའི་ཁོའི་ཨ་བ་གི་ལེད་ཡང་ཨ་མ་རྒྱུས་ཙམ་མ་ཞིག་ཨིན་པའི་ལ། ²ཨིན་ནའང་གི་ལེད་ལ་ཁོ་རང་འི་ན་མ་གྲུད་ཉེ་ཞན་སུ་ཚ་གྲུན་ཚོར་ཉེ་སུ་ཚ་གྲུན་ལུན་ཉེ་སྤྱི་བུ་ཁོའི་ཡེལ་ཐར་ལའ་པའི་མེད་ལའ་ཟེར་ས་, “ང་ཞེས་ཁྱོ་རང་ང་ཨ་བའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ཙམ་ཙམ་ལ་ཉེ་བའི་ཙམ་ཙམ་ལ་ཁྱོ་རང་རྒྱུས་ཙམ་མའི་སུ་ཚ་, ང་ཞེས་ཨ་མའི་སྤྱི་བུ་མ་ཞོག་ལ།” ³ཉེ་བའི་ཡེལ་ཐར་ལ་ཁོ་རང་འི་ཨ་ཙམ་ལོ་རྒྱུས་ལའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ཉེ་བའི་ཉེ་བ་ནས་མའི་ནང་ང་དུགས་, ཉེ་སུ་མིམས་མ་སྤྱི་བུ་ལའི་མི་བའི་ལའ་ཁོའི་གྲུབ་ལའི་ཡོད་ས་ཡང་ཁོའི་སྤྱི་བུ་གྲུད་ལ།

⁴ཏུས་བའི་ལའ་གི་སྤྱི་བུ་ཨིས་མོན་པ་གྲུན་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ནི་གྲུབ་གལ་ལ་མག་ཉང་སེ། ⁵གི་ལེད་པའི་ལུ་སྤྱི་བུ་གྲུན་ཉེ་བའི་ཡེལ་ཐར་ལ་ཡོད་ས་ལོ་རྒྱུས་ལའི་ཟེར་ས་, ⁶“ཡོད་, ང་ཞུགས་ནི་མག་སྤྱི་བུ་གྲུད་ཉེ་ཨིས་མོན་པ་གྲུན་ལ་མག་ཉང་ཙམ་ལ་ང་ཞེས་ལོ་རྒྱུས་ཙམ་ལ།”

7 ཨིན་ནའང་ ཡེས་ཐར་ཏེ་ ཁོང་གུ་ལ་ ཟེར་ས་, “ཁྱོ་ཞ་གུ་ཞི་ དེ་ ལམ་དང་ ཅོས་ཏེ་ ད་ ད་དང་འི་ ཨ་འའི་ ཁང་པ་ནི་ མིངས་ཏེ་
མ་ཉངས་པིན་ན་? ཉ་ ཀགས་པོ་ ཐོང་ང་ཅིག་ ཅི་མིའ་ ཁྱོ་དང་གུ་ དེའི་ཀ་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན་?”

8 འུ་རྫོང་གུ་ཞི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞའ་ ཁྱོ་དང་འི་ རོགས་ གོས་སང་། ཀལ་ཏེས་ ཁྱོ་དང་འི་ ད་ཞའ་ ཨེམ་མོན་པའི་ གྲུབ་གལ་ལ་
མག་ ཉང་ཅེས་ལ་ རོགས་ ཅོན་ ད་ཞའི་ གི་ལེད་དི་ བང་ད་ ཏུག་ཁན་ ཚང་མའི་ཀ་ ཁྱོ་དང་ བང་གྲུབ་པ་ རྫོ་ཨིན་།”

9 ཡེས་ཐར་ཏེ་ ལན་ཉངས་, “ཀལ་ཏེས་ ད་ ཁྱོ་ཞ་གུ་ལ་ རོགས་ ཅོང་ ཡོངས་ཏེ་ ཡ་མ་ དགོན་མཚོག་གི་ དེ་
ཨེམ་མོན་པ་གུ་ཞི་ཀ་ གྲུབ་ཁ་ སལ་ན་, དེན་པའ་ ཁྱོ་ཞ་གུ་ཞི་ དེ་ ཁྱོ་ཞའི་ འུ་རྫོང་ ལུ་མ་ ཨིན་ན་?”

10 འུ་རྫོང་གུ་ཞི་ ལན་ཉངས་, “ཡ་མ་ སྤང་པོ་ ལུགས་ཏེ་ ཨིན་, ཉན་ཉན་ ཁྱོ་དང་འི་ ཟེར་ཁན་པོ་ ད་ཞའི་ ཅོ་ཨིན་།” 11 ཉི་ནི་
ཡེས་ཐར་ གི་ལེད་པ་ འུ་རྫོང་གུ་ ཉམ་པོ་ སོང་, ཡང་ ཁོང་གུ་ཞི་ ཁོ་ ཁོང་གུ་ཞི་ཀ་ འུ་རྫོང་ དང་ མག་མིའི་ སྤོན་པོའ་ རྫོས་།
མི་ཟེ་པར་ཏེ་ བང་ད་ ཡ་མའི་ རྫོན་ཏུན་ལ་ ཡེས་ཐར་ཏེ་ ཟེར་ཁན་གུ་ ཡང་རྫུང་ ལུ་བས་ཏེ་ ཟེར་ས་།

12 ཉི་ནི་ ཡེས་ཐར་ཏེ་ ཨེམ་མོན་པ་གུ་ཞི་ གྲུབ་པོའ་ ལོན་ ཀལ་ཏེ་ ཉིས་, “ང་ཞའ་ རོལ་ལ་ ཡོང་ཅེས་ ད་ཞའི་ ཁྱོ་ཞའི་
གྲུབ་གལ་ལ་ ཅི་ ཅོས་?”

13 ཨེམ་མོན་པི་ གྲུབ་པོའི་ ཡེས་ཐར་ཏེ་ ལོན་ ཁྱོང་ཁན་གུ་ལ་ ཟེར་ས་, “ཨི་འི་བ་ནི་ ཡོངས་ཏེ་ ལྷིང་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུ་
ཨར་ལོན་ ལུངས་པོ་ ཞི་ ཡཔ་པོག་ ལུངས་པོ་ ཚོག་པ་, ཡོང་དུན་ ལུངས་པོའི་ ཤར་ ཚོགས་སི་ དེའི་ ས་གྲུད་ གང་པོ་ ཀོགས་ཏེ་
ཁྱེར་ས་། ཉ་ ཞི་དེ་ ཉམ་པོ་ ཉི་ ས་གྲུད་གུ་ ལོགས་ཏེ་ ཉོང་།”

14 ཡེས་ཐར་ཏེ་ ལོན་ཁྱེར་ཁན་གུ་ ཨེམ་མོན་པའི་ གྲུབ་པོའི་ཀ་ ལོགས་ཏེ་ ལམ་ལུགས་,

15 ཁོང་གུ་ཞི་ ཟེར་ས་, “ཡེས་ཐར་ཏེ་ ཟེར་དུག་, ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུ་ཞི་ མོ་འབ་ ཡ་ ཨེམ་མོན་པའི་ ས་གྲུད་ ཀོགས་ཏེ་
མ་ཁྱེར་ར་ ཨིན་ལོག་། 16 ཨིན་ནའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུ་ ཨི་འི་བ་ནི་ བིང་ཏེ་ ཐང་སྤོང་ ལྷུད་ཏེ་ ཚོ་ མར་པོ་ ཀལ་ཏེ་
ཀ་དེག་ལ་ ལེབ་ ཟ་ནི་, 17 ཁོང་གུ་ཞི་ ཨི་དོམ་པའི་ གྲུབ་པོའ་ ལོན་ ཀལ་ཏེ་ ཟེར་ས་, “ཁྱོ་ཞའི་ ས་གྲུད་ ལྷུད་ཏེ་ ད་ཞའ་
ཚ་ཅེས་ལ་ གོངས་པ་ སལ་།” ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུ་ཞི་ ཚ་ མ་ལུགས་། ཉི་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུ་ཞི་ མོ་འབ་པི་ གྲུབ་པོའ་
ཉིན་ན་ ཅོགས་ ལུ་མ་ སུལས་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་འི་དང་ ཁོང་གུ་ ཚ་ མ་ལུགས་། ཉི་བོའི་མིའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུ་

ཀ་དེག་སི་ བང་ང་ ཏུགས་།”

18 “སྤྱི་ལོ་ རྒྱ་ལྷོ་ རྒྱ་ཏེ་ ཨི་དོ་མ་ དང་ མོ་ལའ་ ཡུལ་གྲུབ་ཞི་ ཐའ་མ་ཞེ་ སོང་ ཡང་ མོ་ལའ་བི་ ཤར་
ཚོགས་སི་ མཚམས་ ཨའ་ཞོན་ ལྷུངས་པོའི་ ལོ་ ཚོགས་ལ་ གྲུང་ རྩུགས་ཏེ་ ཏུགས་། རྒྱ་ལྷོ་ ཨའ་ཞོན་ ལྷུངས་པོ་
ཤར་ཏེ་ མོ་ལའ་ ཡུལ་རྫོངས་སི་ བང་ང་ མཚམས་ མ་སོང་།”

19 “ཏེ་ཞེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ཞི་ རྟེན་པོན་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ ཏུགས་ལ་ ཨའ་མོང་པའེ་ གྲུལ་པོ་ སི་ཏོན་ལ་ རྒྱ་ལྷོ་
རྒྱ་ལྷོ་ ས་གྲུང་ རྒྱ་ཏེ་ ཚུགས་ཚུལ་ལ་ གོངས་པ་ སལ་ ལུས་། 20 ཨིན་ཞའང་ གྲུལ་པོ་ སི་ཏོན་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་
པའེ་ ས་གྲུང་ རྒྱ་ཏེ་ ཚུལ་པོའི་ ཨིན་ཤེས་ མཚུལ་པ་ པའེ་ ཡ་ཉམ་ཟླི་ བང་ང་ རྒྱ་ལྷོ་ མག་མི་གྲུབ་ བོད་ཏེ་
རྒྱ་ལྷོ་ཞེ་ཀ་ སྤྱི་ལོ་ རྩུགས་།”

21 “ཨིན་ཞའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མའེ་ གྲུལ་པོ་ སི་ཏོན་ དང་ རྒྱ་ལྷོ་ མག་མི་ ཚང་མ་
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ཞི་ ལག་ག་ སལས་ ཡང་ རྒྱ་ལྷོ་ཞེ་ ཏེ་ ཡུལ་རྫོངས་སི་ བང་ང་ ཏུགས་ལ་ ཨའ་མོང་པ་གྲུབ་ཞི་ ས་གྲུང་
གང་པོ་, 22 ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཨའ་ཞོན་ ལྷུངས་པོ་ཞེ་ གྲུང་ ཚོགས་སི་ ཡལ་པོག་ ལྷུངས་པོ་ ཚོགས་པ་ ཡང་ ཤར་ ཚོགས་སི་
ཤར་སྤྱི་ལོ་ ལུལ་ ཚོགས་སི་ ཡོང་དུན་ ལྷུངས་པོ་ ཚོགས་པ་ ང་ཡོག་ག་ རྩུངས་།”

23 “ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མའེ་ ཨའ་མོང་པ་གྲུབ་ཞི་ ས་གྲུང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ལ་ སལ་ལ་ རྒྱ་
པ་སང་ ཏེ་ཞེ་ རྩུ་ ང་ཞའེ་ དེ་གྲུབ་ རྩུ་ཞའེ་ ཡོགས་ཏེ་ ཏང་ཨིན་? 24 རྩུ་ཞའེ་ ལྷོ་ ཀེ་མོའི་ཤི་ ཏང་ལན་པོ་ རྩུ་ཞེ་གྲུབ་ཞི་
མི་ལེན་ན་? ཡ་མའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་ཞའེ་ སལ་ལན་པོ་ ང་ཞའེ་ བོང་ཨིན་། 25 རྩུ་ རྩུ་ཞའེ་ མོ་ལའ་བི་ གྲུལ་པོ་
ཟེལ་པོང་འི་ ལུ་ཚ་ བ་ལག་གི་ སང་ རིགས་ས་ ཨིན་ན་? རྩུ་ རྩུ་ཞའེ་ ས་གྲུང་འི་ རྫོང་མོའི་ པའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་
གྲུབ་གལ་ལ་ རིམས་ རྩུགས་ས་? རྩུ་ རྒྱ་ལྷོ་ཞེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ཞི་ གྲུབ་གལ་ལ་ མག་ ཏངས་ས་?

26 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ ལོ་ 300 ཞེ་ སར་ལ་ རྟེན་པོན་, ཨའ་མོང་ དང་ ཏེ་བོའི་ ཉེ་ཞོང་འི་ བས་ས་ ཡང་ ཨའ་ཞོན་
ལྷུངས་པོའི་ གོང་ལྱེར་ ཚང་མའེ་ བང་ང་ ཏུགས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་ཏུས་ གང་པོ་ རྩུ་ཞེ་གྲུབ་ཞི་ རི་ ས་གྲུང་གྲུབ་ ཡོགས་ཏེ་
རྩུ་ མ་ རྩུ་པེན་? 27 ངའེ་ རྩུ་ཞའེ་ རོང་ལུལ་ མཚུལ་པེན་ ཨིན་ཞའང་ རྩུ་ཞེ་གྲུབ་ ང་ཞའེ་ སྤྱི་ལོ་ རྩུ་ལ་ ཡོངས་ཏེ་

འོ་འཕྲུལ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། དི་རིང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཡ་ ཨིམ་མོན་པ་ ཉིས་གོའི་ བང་ནེ་ སུ་ གྲང་པོ་ ཨིན་ བམ་ལའ་
ལྷགས་ལམ་ནི་ བྲིམ་སྒྲོན་ ཡ་མའེ་ ཐག་ཅད་ རྩོད་ཤིག་།”

28 ཨིན་བང་ ཨིམ་མོན་པའེ་ གྲུལ་པོའི་ ཡེལ་ཐར་འེ་ འོན་ ཀལ་ལམ་པོའེ་ བང་སྟག་ མ་ཏངས་།

29 ཏེ་ནེ་ ཡེལ་ཐར་འེ་ བང་ང་ ཡ་མའེ་ སྤྱལ་ཉིད་ གངས་ ཡང་ ཁོ་ གི་ལེད་ དང་ མ་ནས་སའེ་ ཡུལ་རྩོད་ས་ གྲུད་ཏེ་ སོང་ཏེ་
གི་ལེད་དི་ མི་ཟ་པར་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ མག་མི་གུན་ རོམ་ཅུགས་ཏེ་ ཨིམ་མོན་པ་གུན་ལ་ འོལ་ལ་ སོང་། 30 ཡང་ ཡེལ་ཐར་འེ་ བང་
ལུར་ཏེ་ ཡ་མའེ་ ཟེརས་, “ཀལ་ཏེས་ ཉེ་རང་དི་ ངའ་ ཨིམ་མོན་པ་གུན་ནི་ག་ གྲུལ་ལ་ སལ་ན་ 31 ང་ འོགས་ཏེ་ ཆ་ ཟ་ནེ་ ངའེ་
ལང་པའེ་ བང་ནེ་ གོ་མ་རང་ ངའ་ སྤྱག་ག་ ཡོང་ལམ་པོ་ ངའེ་ མའེ་ སྤྱགས་ཏེ་ ཉེ་རང་ང་ ཚོད་པ་ སུལ་ཨིན་།”

32 ཏེ་ནེ་ ཡེལ་ཐར་ མག་མི་གུན་ ཉམ་པོ་ ཨིམ་མོན་པ་གུན་ལ་ འོལ་ལ་ སོང་ ཡང་ ཡ་མའེ་ ཁོའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ག་ གྲུལ་ལ་ སལ་ས་།
33 ཁོའེ་ ཨ་རོའེར་ནེ་ ཏངས་ཏེ་ མིན་ནིཐ་, ཐག་རིང་ ཨ་པེལ་ གོ་ར་མིམ་ ཚོག་པ་ ཨིམ་མོན་པའེ་ བྲོང་ལྷུང་ ཉེ་སྤུ་ བྲིས་ཏོར་ ཅོས་།
ཏེན་ ལྷག་གི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཨིམ་མོན་པ་གུན་ལ་ བམ་ཀལས་།

34 མི་ཟ་པར་ ཡེལ་ཐར་ ཁོ་རང་དི་ ལང་པ་ འོགས་ཏེ་ ལེབ་བཅིག་ ཁོའེ་ ལུ་མོ་ གྲམ་སུ་རིན་ 35 ལུ་ཨིན་ ཅེས་ ཏང་ཨིན་ ཁོའེ་
སྤྱག་ག་ལ་ བེརས་ཏེ་ ཡོངས་། ཁོ་ ཁོའེ་ ལུ་གུ་ ཅིག་ཅིག་པོ་ ཨིན་པོན་། ཏེན་ ལུ་མོ་པོ་ མཐ་ནེ་ ཁོའེ་ ལན་ ལུ་གུ་ མེད་པོན་། 35 ལུ་མོ་
ཐོང་ཅིག་ ཁོའེ་ ཁོ་རང་དི་ གོས་ བྲགས་ ཡང་ སེམ་རྒྱལ་ ཉམ་པོ་ ཟེརས་, “ཨོ་, ངའེ་ ལུ་མོ་། ལྷོ་རང་དི་ ང་ སེམ་རྒྱལ་ དང་ ལུ་ག་པོ་
སྤྱལ་ཏེ་ ལྷོརས་ ཅིའེ་ཟེར་ན་ ངའེ་ ཡ་མའེ་ བང་ ལུར་པོན་ ཡང་ ཏེ་པོ་ ཅག་ ཉན་ཅེས་ མེད་།”

36 ལུ་མོའེ་ ཟེརས་, “ཨ་པེལ་, ཉེ་རང་དི་ ཡ་མའེ་ ཉམ་པོ་ བང་ ལུར་ར་ རྩོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཡ་མའེ་ ཉེ་རང་ང་
ཨིམ་མོན་པ་གུན་ནི་ག་ གྲུལ་ལ་ སལ་ལ་ རྩོད་པ་ ཏེ་ ཉེ་རང་དི་ ལ་ཚད་ རྩོད་ལམ་པོ་ ང་ ཉམ་པོ་ ཅོས་། 37 ཨིན་བང་ ངའེ་ ལུ་མ་
ཅིག་ཅིག་པོ་ ང་ སལ་ལེ། ང་ རི་ ཡུལ་གུན་ལ་ ཁོར་ཏེ་ ང་རང་དི་ རོམ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལུ་ག་པོ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ལྷ་མ་ ཉིས་ སལ་ལ་ རྩོད་
ཅིའེ་ཟེར་ན་ ངའེ་ བ་མ་ ཅོས་ཏེ་ ལུ་གུ་ རོར་ཅེས་སི་ སྤྱབས་ མེད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།”

❖ 11:34 གྲམ་སུ་རིན་ བེ་ ལུ་ག་པོ་ཤིག་ ཨིན་ཞོག་།

³⁸ ཡེ་ལ་ཐར་ཉེ་ ཟེ་མས་, “ཁྱོད་ཀྱི་ ཆ་ནའང་ གྲི་གཤམ་” ཡང་ ཁོའི་ ལུ་མོ་ ལྷ་མ་ ཉེ་སེ་ མིའི་ ཆ་ཚུགས་། ལུ་མོ་ དང་ ཁོའི་ ར་མོ་གུན་ རི་ཡུལ་གུན་ལ་ མོང་ ཡང་ རུག་པོ་ ཙོ་ས་ ཙོ་ཟེ་མ་ན་ ཁོའི་ བ་མ་ ཙོ་ས་ཏེ་ ལུ་གུ་ རོང་ཙོ་ས་སི་ ལྷ་མས་ མིང་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ³⁹ ལྷ་མ་ ཉེ་སེ་ ལྷིང་ནེ་ ལུ་མོ་ ལོ་གས་ཏེ་ ཁང་པ་ ཡོང་ང་ཙོག་ ཨ་མའེ་ བའ་ ལུ་མ་ལན་ བང་ཞིན་ ཁོ་ ཉེ་མ་པོ་ ཙོ་ས་། ཏེ་ ལུ་མོའི་ བ་མ་ ཙོ་ས་ཏེ་ ལུ་གུ་ རོང་ཙོ་ས་སི་ ལྷ་མས་ མ་ཐོང་པ་ ཤི།

ཏེ་པོའི་ ཞལ་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ བང་ང་ ལུག་སྲོལ་ཞིག་ གོ་ལུག་། ⁴⁰ གི་ལེད་པ་ ཡེ་ལ་ཐར་ཉེ་ ལུ་མོའི་ དུན་སེའི་ བང་ང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ལུ་མོ་ བ་ཆུང་གུན་ ལོ་ལུང་ ཞལ་པོ་ ཞིའི་ མིའི་ རི་ཡུལ་ལ་ རུག་ག་ ཆའད་པིན་།

12

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ དང་ ཡེ་ལ་ཐར་ཉེ།

12:1-7

¹ ཏེ་ནེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ ལུ་ཆ་གུན་ རོ་མས་ཏེ་ ཡོར་དུན་ ལུང་སེ་པོ་ ཀལ་ཏེ་ ཟེ་ཐོན་ ཆོགས་ལ་ མོང་ ཡང་ ཡེ་ལ་ཐར་ཉེ་ ཟེ་མས་, “ཨིས་མོན་པ་གུན་ལ་ རོ་ལ་ལ་ ཆ་ ཟེ་ ཁྱོད་ཀྱི་ རོ་གས་ ཙོ་ཙོ་སེལ་ ང་ཞའི་ ཙོ་ས་ མ་ཐོང་པིན་? ང་ཞའེ་ ཁྱོད་ཀྱི་ རལས་ཏེ་ ཁྱོད་ཀྱི་ ཁང་པ་གུན་ མིའི་ རུག་ཨིན་།”

² ཡེ་ལ་ཐར་ཉེ་ ལན་ཏངས་, “ཨིས་མོན་པ་གུན་ནི་ ང་ཞའི་ སུན་ཏེ་ གོ་པ་ཞོན་ ཙོ་ ཟེ་ ངའེ་ ཁྱོད་ཀྱི་ རོ་གས་ ཙོ་ཙོ་སེལ་ ཐོང་པིན་ ཨིན་ནའང་ ཁྱོད་ཀྱི་ ང་ཞའི་ སྐྱོབ་པ་ མ་ཡོངས་། ³ ཁྱོད་ཀྱི་ རོ་གས་ ཙོ་ཙོ་སེལ་ མི་ཡོང་ཙོ་སེལ་པོ་ ཉེ་གོའི་ཙོག་, ངའེ་ ང་རང་ཀྱི་ སྲོག་ རིགས་པའེ་ བང་ང་ ཏངས་ཏེ་ ཨིས་མོན་པ་གུན་ལ་ རོ་ལ་ལ་ མོང་པིན་ ཡང་ ཡ་མའེ་ ངའི་ ཁོང་གུན་ནི་ག་ གུལ་ཁ་ སལ་ལ་ རོངས་། ཏེ་ དི་རིང་ ཁྱོད་ཀྱི་ ང་ཞའི་གུན་ལ་ རོ་ལ་ལ་ ཙོ་མིའི་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན་?”

⁴ “ཁྱོད་ཀྱི་ ཨིས་ར་ཨེལ་ དང་ མ་ནས་ས་ ལྷེ་གུན་ནི་ ཤོར་ཏེ་ ཆའི་ལན་གུན་ ཨིན་ཞོག་” ཟེ་མ་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གི་ལེད་པ་གུན་ལ་ མ་ཐོངས་ ཙོ་ས་པ་ ཡེ་ལ་ཐར་ཉེ་ གི་ལེད་པ་ ཆོང་མ་ རོ་མ་ཚུགས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ག་ སྐྱེད་གོལ་ ཙོ་ས་ཏེ་ བམ་ཀལ་ལས་།

⁵ ཡོར་དུན་ ལུང་སེ་པོ་ ཀལ་ ཉན་སའེ་ བས་ས་ ཉེལ་མོ་ ཆོང་མ་ གི་ལེད་པ་གུན་ནི་ ང་ཡོག་ག་ ཁྱོད་ས་། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མོན་ཏེའི་

ལུས་ཁན་གྱི་ རྒྱ་མཚོ་ཆ་ཚུལ་ལ་ ཡོང་ངུ་གི་ གི་ལོད་པ་གྱུན་ནི་ རོང་གྱུན་ལ་ “ཕྱོ་ཞལ་ ཨེལ་ར་ཡིམ་པ་ ཨིན་ན་” ཟེར་ཉི་
 ཉིའད་པིན་? གཤམ་ཉེས་ རོང་གྱུན་ནི་ མན་ ཟེར་ན་, ⁶ གི་ལོད་པ་གྱུན་ནི་ རོང་གྱུན་ལ་ “ཤིབ་བོ་ལེབ་” ཟེར་ རྩལ་གཤམ་པིན་ གཤམ་ཉེས་
 རོང་གྱུན་ནི་ “སིབ་བོ་ལེབ་” ཟེར་ན་ རོང་གྱུན་ནི་ རོང་གྱུན་ ཉན་ནི་ཀ་ སད་དད་པིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཨེལ་ར་ཡིམ་པ་གྱུན་ལ་ ཉི་
 རྩལ་པོ་ སལ་པོ་ ཟེར་ ཉན་ན་ མེད་པིན་། ཉན་ན་ ཞག་ག་ རོང་གྱུན་ནི་ ཨེལ་ར་ཡིམ་པ་ 42,000 སད་ས།

⁷ ཡེལ་ཐུང་ཉེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྱུན་ནི་ གོ་མྱིད་ ལོ་ 6 ཅོས། རོ་ ཤི་ཉི་ སླིང་ནི་ རོའི་ སླུར་ གི་ལོད་དི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ རོའི་
 རྒྱོང་ཁྱེར་རི་ བང་ང་ སླུབ་ས།

ཨིབ་ཟན་, ཨིལོན་ དང་ ཨིབ་དོན་ གོ་མྱིད་གྱུན་།

12:8-15

⁸ ཡེལ་ཐུང་ཉེ་ སླིང་ནི་ བེད་ལེ་ཉེམ་པ་ ཨིབ་ཟན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྱུན་ནི་ གོ་མྱིད་ སླུར་། ⁹ རོའི་ སུ་ཚ་ 30 དང་ སུ་མོ་ 30
 ཡོད་པིན། རོའི་ རོ་རང་དི་ སླེ་ནི་ མན་ཁན་གྱུན་ལ་ རོ་རང་དི་ སུ་མོ་གྱུན་ བ་མ་ ཉངས་ ཡང་ རོ་རང་དི་ སླེ་ནི་ མན་ཁན་ སུ་མོ་གྱུན་
 རོ་རང་དི་ སུ་ཚ་གྱུན་ལ་ བ་མའ་ རྒྱངས། ཨིབ་ཟན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྱུན་ལ་ གོ་མྱིད་ ལོ་ 7 ཅོས། ¹⁰ རོ་ ཤི་ཉི་ སླིང་ནི་ རོའི་ སླུར་
 བེད་ལེ་ཉེམ་མི་ བང་ང་ སླུབ་ས།

¹¹ ཨིབ་ཟན་ནི་ སླིང་ནི་ ཟེ་སུ་ལོན་ནི་ སླེ་ནི་ ཨིན་ཁན་ ཨིལོན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྱུན་ལ་ གོ་མྱིད་ ལོ་ 10 ཅོས། ¹² རོ་ ཤི་ཉི་
 སླིང་ནི་ རོའི་ སླུར་ ཟེ་སུ་ལོན་པའི་ བས་ས་ ཨེལ་ཡ་ལོན་ནི་ བང་ང་ སླུབ་ས།

¹³ ཨིལོན་ ཤི་ཉི་ སླིང་ནི་ བི་ར་ཐོན་པ་ ཉིལ་ལེལ་ལི་ སུ་ཚ་ ཨིབ་དོན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྱུན་ནི་ གོ་མྱིད་ སླུར་། ¹⁴ རོའི་ སུ་ཚ་ 40
 དང་ ཚ་ལོ་ 30 ཡོད་པིན། རོའི་ རེ་རེའ་ རོན་ཉི་ སླུལ་ཅེས་ལ་ སུང་སུ་ རེ་རེ་ ཡོད་པིན། རོའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྱུན་ལ་ གོ་མྱིད་ ལོ་ 8
 ཅོས། ¹⁵ རོ་ ཤི་ཉི་ སླིང་ནི་ རོའི་ སླུར་ ཨེལ་ར་ཡིམ་པའི་ བས་ས་ བི་ར་ཐོན་ནི་ བང་ང་ སླུབ་ས་ ག་པོ་ ཨེལ་ལི་ཀ་པ་གྱུན་ནི་ རི་ལུལ་
 ཨིན་པིན།

ཐར་ཅུག་ཁན་ སམ་མོན་ ལྷོས།

13:1-25

¹ ཡང་སྐྱུར་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་མཉེ་ ལྷོན་དུན་ལ་ ངན་པ་ ཅོས། ཉེ་བོའི་མིའ་ ཡ་མཉེ་ ཁོང་གུན་
མི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ལག་ག་ ལྷད་ད་ རྟོན་, ཁོང་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ ལོ་ 40 མང་ སྐྱུལ་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་ བགས་
ལྷན་ས།

² ཉེ་ཏུས་ལ་ མོ་རཉ་ གོང་ཁྱེར་མི་ དུན་ནི་ མི་སྡེ་ནི་ མ་ལོ་འཉེ་ ཟེར་ཁན་ མི་ཞིག་ ཡོད་པའི། ཁོའི་ བ་མཉེ་ སྐྱ་གུ་ རྩོམ་ མ་གྲུབ་པ་
ཁོང་གུན་ལ་ སྐྱ་གུ་ མེད་པའི། ³ མ་ལོ་འཉེའི་ བ་མཉེ་ ཡ་མཉེ་ མོ་ཉ་ རལ་ཉེ་ མོལ་ས།, “ཁོ་རང་ང་ སྐྱ་གུ་ རྩོམ་ མ་གྲུབ་པ་ ཨིན་ལོག་
ཨིན་ནའང་ ཉ་ ཁྱོ་རང་ ལྷེ་ཅེས་མ་ གྱུར་ཉེ་ ཁོ་རང་ང་ ལུ་ཚ་ཞིག་ རྩོམ་ཨིན།” ⁴ ཉ་ བང་སྐྱག་ ཅོས་ཉེ་ ཁྱོ་རང་ ལྷན་ དང་ ཞན་
ར་ལོས་ཤེས་ ཚང་གུན་ གུང་ མ་གོས་ ཡང་ ཅུང་མ་ མན་ཁན་ནི་ ཟན་ ཟེར་ མ་གོས། ⁵ ཁྱོ་རང་ ལྷེ་ཅེས་མ་ གྱུར་ཉེ་ ཁྱོ་རང་ང་
ལུ་ཚ་ཞིག་ རྩོམ་ཨིན། ཁོའི་ སྐ་ མ་ནི་ མ་ གྲག་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོ་ བ་ཟི་རྣམས་ ཡང་ན་ ཁོ་ ལྷོས་པ་ནི་ བར་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ མིའ་
ལྷམས་ཁན་ ཡང་ ཁོའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ མི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ ཐར་ཅུག་ཨིན།”

⁶ ཉེ་ནི་ ལུ་མོ་ ཁོ་རང་འི་ མག་པ་ ཡོད་ས་ མོང་ཉེ་ ཟེར་ས།, “ང་ ཡོད་ས་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ཞིག་ ལྷོད་ས། ཁོང་ དཀོན་མཚོག་གི་
མོ་ཉ་ ཅོགས་, ལྷུང་ཅན་ རིགས་པོ་ ཐོང་དུག་པའི། ངའི་ ཁོང་ང་ ཀ་ནི་ ལྷོད་པའི་ ཟེར་ཉེ་ མ་ ཉིས་པའི་ ཡང་ ཁོང་འི་ ཁོ་རང་འི་ ཚན་
ཤད་ད་ མ་ རྟོན་།” ⁷ ཨིན་ནའང་ ཁོང་འི་ ང་ མོལ་ལ་རག་, “ཁྱོ་རང་ ལྷེ་ཅེས་མ་ གྱུར་ཉེ་ ཁྱོ་རང་ང་ ལུ་ཚ་ཞིག་ རྩོམ་ཨིན། ཁྱོ་རང་
ལྷན་ དང་ ཞན་ ར་ལོས་ཤེས་ ཚང་གུན་ གུང་ མ་གོས་ ཡང་ ཅུང་མ་ མན་ཁན་ནི་ ཟན་ ཟེར་ མ་གོས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོ་ བ་ཟི་རྣམས་
ཡང་ན་ ལྷོས་པ་ནི་ ཤི་ཤི་ ཚག་པ་ དཀོན་མཚོག་གི་ མིའ་ ལྷམས་ཁན་ ཨིན་ལོག།”

⁸ ཉེ་ནི་ མ་ལོ་འཉེའི་ ཡ་མཉེ་ མོས་ལམ་ ལུས་, “ཡ་མཉེ་ ལུ་ལུ་ ང་ཞའ་ རྩོམ་ཅེས་ཅན་ནི་ ལུ་ཚ་ ལྷན་ཅུག་ཅེས་སི་ ལྷོད་ལ་ ལབ་ན་
སལ་ཅེས་ལ་ ཉེ་རང་འི་ ཀལ་ལ་ རྟོན་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་པོ་ ཡང་སྐྱུར་ ལམ་ཅུག་ག་ རྟོན་ལེ།”

⁹ དགོན་མཚོག་གི་ མའོ་འཉེ་ མོས་ལམ་མ་ ལན་སལས་ ཡང་ ཁོའི་ བ་མ་ ཞིང་འི་ཀ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ དགོན་མཚོག་གི་ བོ་ཉ་
ཡང་སྐྱར་ རལ་ ཨིན་ནའང་ ཁོའི་ མག་པ་ མའོ་འཉ་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ མེད་པེན། ¹⁰ ཁོ་ གྲོགས་པ་ མོང་ཉེ་ ཁོ་རང་འི་ མག་པ་ ཟེངས་
“ཞག་ ཁ་ཅིག་གི་ རླུང་ལ་ ངའ་ བོང་ཁན་ནི་ མི་བོ་ ཡང་སྐྱར་ རློད་ཉེ་ ཏུག།” ¹¹ མའོ་འཉ་ ཁོ་རང་འི་ བ་མ་ ཉམ་པོ་ བང་ ཉངས་ཉེ་
མོང་ ཡང་ ཉིས་, “ངའེ་ བ་མ་ ཞལ་ཉ་ སལ་ཁན་ནི་ མི་བོ་ ཉེ་རང་ ཨིན་ན་?”

ཁོང་འི་ ལན་སལས་, “ང་ ཨིན།”

¹² ཉེ་ནེ་ མའོ་འཉེ་ ཁོང་འི་ ཉིས་, “ཉེ་རང་འི་ མོལ་ཁན་བོ་ དྲན་དྲའ་ གྲུབ་བ་ཅིག་, མི་ཚེའི་ སྤང་ཅེས་ དང་ ལས་ ཙོ་ཅེས་སི་
ནང་འི་ ཁོའི་ ཀ་ལྷག་ ཁྲིམས་ ཁང་ ཉན་གོས་?”

¹³ ཡ་ལྷའེ་ བོ་ཉེའི་ ལན་སལས་, “ངའེ་ ཁྱོ་རང་འི་ བ་མའེ་ ལབ་ཞ་ ཉང་ཁན་གྲུབ་ ཙོ་ ཅུག་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཙོས། ¹⁴ ཁོ་ རྒྱུན་ ཡ་
བ་ཤོ་ ཟ་མ་གོས་, རྒྱུན་ དང་ ཞན་ ར་ལོས་ཤེས་ ཚང་གྲུབ་ སྤང་ མ་གོས་ ཡང་ ཅུང་མ་ མན་ཁན་ནི་ ཟན་ ཟའ་ མ་གོས། ངའེ་
ལབ་ཞ་ ཉང་ཁན་ ཚང་མ་ ཁོའི་ ཙོ་གོས།”

¹⁵ ཉེ་ནེ་ མའོ་འཉེ་ ཡ་ལྷའེ་ བོ་ཉེའི་ ཟེངས་, “རླུ་ ང་ཞའེ་ ར་མ་ རླུ་ལྷན་ནི་ ཤ་ རློལ་ཉེ་ ཁྱོང་ཁྱོང་ ཚོག་པ་ ཉེ་རང་ འི་ཀ་
ལྷགས།”

¹⁶ ཡ་ལྷའེ་ བོ་ཉེའི་ ལན་སལས་, “ང་ ཏུག་ཨིན། ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་རང་འི་ ཁྱོང་ཁན་ནི་ ཁར་ཇི་ ངའེ་ མི་ཟ། ཉེ་སང་ཉེ་ ཁྱོ་རང་འི་
མེའ་ སྤག་ཅེས་སི་ ཚོད་པ་ གྲལ་གྲིག་ ཙོས་ཉེ་ ཡ་ལྷའེ་ སྤལ་ཉན་ཅེས་ ཨིན་གོས།” ཁྱོང་ ཡ་ལྷའེ་ བོ་ཉེ་ ཨིན་ཁན་བོ་ མའོ་འཉ་ རོ་
མ་ཤེས།

¹⁷ ཉེ་ནེ་ ཁོའི་ བོ་ཉེ་ ཉིས་, “ཉེ་རང་འི་ ཚན་ལ་ ཙོ་ ལུ་ཅེན་? ཙོ་ལ་ཟེར་ན་ ཉེ་རང་འི་ མོལ་ཁན་བོ་ གྲུབ་བ་ཅིག་ ང་ཞའེ་ ཉེ་རང་འི་
ཙོ་ལ་ སྤལ་ ཉན་ཨིན།”

¹⁸ ཡ་ལྷའེ་ བོ་ཉེའི་ ལན་སལས་, “ཁྱོ་རང་འི་ ངའེ་ མིང་ ཙོ་ ཉིས་ཉེ་ ཨིན་? ངའེ་ མིང་འི་ ཉོན་ ཁྱོ་རང་གྲུབ་ལ་ ཉ་གོ་ མི་ སྤལ།”

¹⁹ ཉེ་ནེ་ མའོ་འཉེའི་ ར་མ་ རླུ་ལྷན་ དང་ གྲུ་ ཁྱོངས་ ཡང་ བོ་ལོངས་སི་ཀ་ མེའ་ སྤགས་ཉེ་ ཡ་ལྷའེ་ ཚོད་པ་ སྤལས། མའོ་འཉ་ དང་
ཁོའི་ བ་མ་ ལྷས་ཉེ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ ཡ་ལྷའེ་ བོ་ཉེའི་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ཚག་ལས་ རོདས། ²⁰ ཉེ་ ཚོད་ཁྲི་ ཀ་ནེ་ མེ་ལྷུང་ བིངས་ཉེ་ ཀེན་ལ་

ཆ་ ཟེ་ནི་ ཡ་མའི་ མོ་ཉ་ ཉི་ མེའི་ བང་ང་ བམ་ཁའ་ ལྷོདས། མའོ་འཉ་ དང་ ཁོའི་ བ་མའི་ ཉི་བོ་ ཐོང་ང་ཅིག་ ཕྱི་མ་ དང་ རིགས་སི་
བང་ང་ སའེ་ཀ་ གྲུལ་ཉི་ ཆག་སྤུལས། ²¹ ཡ་མའི་ མོ་ཉ་ ཉི་ མེའི་ བང་ང་ བམ་ཁའ་ ལྷོད་ཉི་ ཡང་སྐྱུང་ མ་ཐོང་ དཔ་སང་ མའོ་འཉ་
ཁོང་ ཡ་མ་ རྒྱགས་ཁབ་བོ་ ཉ་གོ།

²² ཡང་ ཁོའི་ ཁོ་རང་འི་ བ་མ་ ཟེརས་, “ང་དང་གུན་ ཤིའ་ལོག་ ཕིའ་ཟེར་ན་ ང་དང་འི་ དཀོན་མཚོག་ རལ་ཉི་ ཨིན་ལོག།”

²³ ཨིན་ནའང་ ཁོའི་ བ་མའི་ ཟེརས་, “ཀལ་ཉེས་ ཡ་མའི་ ང་དང་གུན་ སད་ད་ རྩེ་ཅེས་ ཨིན་པིན་ན་, ཁོང་འི་ ང་དང་འི་ མེའ་
སྐག་ཁབ་ དང་ གྲུའི་ ཚོད་པ་ མ་ བམས་ས་ ཡོད་གོ་ ཡང་ ཁོང་འི་ ང་དང་ང་ འི་ ཚང་མ་ ལྷན་ན་ ཡང་ མོལ་ལ་ རྩེ་ཉི་ མེད་གོ།”

²⁴ ཁོའི་ སྤུ་ཚ་ ཞིག་ རྩེར་ ཡང་ ཁོའི་ མིང་ང་ སམ་སོན་ ཉགས། སྤུ་ཚ་བོ་ ལྷན་ཨིན་ སོང་ ཡང་ ཡ་མའི་ ཁོའི་ ཕིན་ལབས་
སལས། ²⁵ ཐོ་རཉ་ དང་ ཨིལ་ཉ་འོལ་ གོང་ཁྱེར་གུན་ནི་ དཔལ་ལ་ ཡོད་ཁབ་ མ་ཉ་ནིཉ་ དུན་ བས་སའི་ བང་ང་ ཁོ་ དུག་ ཟེ་ནི་ ཡ་མའི་
སྤུག་ཉིད་དི་ ཁོའི་ བང་ང་ ཆག་ལས་ རྩེ་ཅེས་ གོ་ལྷུག།

14

སམ་སོན་ནི་ དག་སྟོན།

14:1-20

¹ ཞག་ཤིག་ སམ་སོན་ ཉིམ་ནཉའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཉུས་ ཁོའི་ བི་ལིས་ཉི་པ་ སྤུ་མོ་ཞིག་ ལྷེ་མོ་ ཐོང་། ² ཁོ་ འོགས་ཉི་ ཁང་པ་
ལེབ་བ་ཅིག་ ཁོའི་ ཁོ་རང་འི་ བམ་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ཉིམ་ནཉའེ་ བང་ང་ ངའི་ བི་ལིས་ཉི་པ་ སྤུ་མོ་ཞིག་ ལྷེ་མོ་ ཐོང་, ཁོ་ ང་ བ་མའི་
ཁྱོང་ང་ རྩེད།”

³ ཁོའི་ ཨལ་ དང་ ཨལ་མའི་ ལན་ཉངས་, “ཅི་ ང་དང་འི་ ལྷེ་ ཡ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ གང་པོའི་ བང་ང་ ཁྱོ་རང་ ཐད་ཁབ་ནི་ སྤུ་མོ་
ཅིག་གའང་ མི་དུག་ག་? ཕིའི་ ཁྱོ་རང་ ཡ་མའི་ མ་ཅོལ་ཁབ་ བི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ཐོའི་ བ་མ་ ཅོལ་ལ་ སོང་པིན་?”

ཨིན་ནའང་ སམ་སོན་ནི་ ཁོ་རང་འི་ ཨལ་བའི་ ཟེརས་, “ཉེན་ན་ སྤུ་མོ་བོ་ ངའི་ བ་མ་ ཁྱོང་། ང་ ཁོའི་ ཐད་ད་ རག།” ⁴ ཁོའི་
ཨལ་ དང་ ཨལ་ འི་བོ་ ཡ་མའི་ རྩེ་ཉི་ ཨིན་ཁབ་བོ་ ཉ་ མ་གོ་, ཡ་མའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ་ མང་ སྤུལ་ཁབ་

སྐྱེལ་ཉི་ལ་གྲུབ་ལ་ སམ་སོན་ གྲུང་ཉེ་ རོལ་ཅེས་ལ་ ལྷག་ལ་ ཙམ་ལ་ རྩོད་ཉེ་ ཡིན་ཡིན།⁵ སམ་སོན་ དང་ ཁོའི་ བ་མ་གྲུབ་ ལུང་ལ་
 ཉིམ་ནཉེའ་ ཆ་ ཟེ་ ཉིམ་ནཉེའ་ ལྷན་ཚས་སི་ རུབ་ལ་ ལེབ་བ་ཅིག་ རུན་མེད་ལ་ ལྷན་ལན་ སིང་གོ་ཞིག་ སམ་སོན་ ཚོགས་ལ་ བང་
 རྩོངས།⁶ ཉེ་ཞེ་ ཁོ་ ཡ་མེའེ་ ལུག་ཉིད་དེ་ ཤེད་དེ་ གངས་ཉེ་ ཁོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ལག་པ་ ཉམ་པོ་ སིང་གོ་ ལག་ ཉིས་སི་ བང་ད་ ཤགས་
 ཉངས། དེ་གྲུ་ཞིག་ ཤགས་ག་ ཅོགས་ལ་ ཁོའི་ ཉེ་པོ་ མ་ ལ་མོ་ ཉམ་པོ་ ཅོས། ཡིན་ནའང་ ཁོའི་ ཅོ་ལན་པོ་ ཁོ་རང་དེ་ ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་མ་
 མ་ཤདས།⁷ སམ་སོན་ ཉིམ་ནཉེའ་ བང་ད་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཁོའི་ ལུ་མོ་པོ་ ཉམ་པོ་ སྤེར་ ཉངས་ ཡང་ ཁོ་ ཉེ་ ལུ་མོའི་ག་ སྤེན་ཉེ་ ཐད།
⁸ རུས་ བན་ཤིག་གི་ སྤེར་ཞེ་ སམ་སོན་ ཉིམ་ནཉེའ་ བག་སྟོན་ ཅོའ་ལ་ ཡོང་ ཟེ་ ལམ་བར་ལ་ ཁོ་, ཁོའི་ སད་ལན་ཞེ་
 སིང་གོ་པོའ་ ལྷའ་ལ་ སོང་ ཡང་ ཉེ་ བང་ད་ ལུང་ད་གྲུབ་ཞེ་ རང་རྩེ་ ལུགས་ཉེ་ ཡོད་ལན་པོ་ ཐོང་།⁹ ཁོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ལག་པ་ ཉམ་པོ་
 རང་རྩེ་ རྩོངས་ཉེ་ གྲུལ་ཡིན་ ཟོས་ ཡང་ ཁོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ཨ་བ་ དང་ ཨ་མ་ ཉངས་པ་ ཁོང་གྲུབ་ཞེའང་ ཟོས། ཡིན་ནའང་ ཁོའི་
 ཁོང་གྲུབ་ལ་ རང་རྩེ་ སིང་གོ་ རོའེ་ བང་ཞེ་ རྩོངས་ཉེ་ ཡིན་ལན་པོ་ མ་ཤདས་**།

¹⁰ སམ་སོན་ཞེ་ ཨ་བ་ ཁོའི་ བ་མའེ་ ལང་པ་ སོང་ ཡང་ སམ་སོན་ཞེ་ ལུག་སྟོལ་ བང་ཞིན་ ཉིམ་ནཉེའ་ བང་ད་ ལུ་ལུ་ ལུ་ཚ་གྲུབ་ལ་
 སྟོན་ ཉངས།¹¹ ཉིམ་ནཉེའ་གྲུབ་ཞེ་ ཉེ་ སྟོན་ཞེ་ བང་ད་ ལུས་ཉེ་ ཁོའི་ སྟོ་པ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ལུ་ལུ་ 30 ལུ་མས།

¹² སམ་སོན་ཞེ་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཟེརས་, “ངའེ་ རྩོ་ཞའེ་ ཚོད་ལེན་ཞིག་ ཉེ་ཡིན། གལ་ཉེས་ སྟོན་ཞེ་ ལག་པོ་ ལུ་བ་ཞེ་ བང་ད་ རྩོ་ཞའེ་
 ཉེ་པོའ་ ལན་ཉང་ ཉན་ན་ ངའེ་ རྩོ་ཞུབ་ལ་ གོས་ རམ་པོ་ དེན་ཅན་ 30 དང་ གའ་སྟོན་ལ་ གོན་ཅེས་སི་ གོས་ལག་ 30
 ཉང་ཡིན།¹³ ཡིན་ནའང་ རྩོ་ཞའེ་ ལན་ ཉང་ མ་ཉན་ན་ རྩོ་ཞའེ་ ངའེ་ གོས་ རམ་པོ་ དེན་ཅན་ 30 དང་ གའ་སྟོན་ལ་ གོན་ཅེས་སི་
 གོས་ལག་ 30 ཉང་གོས།”

ཁོང་གྲུབ་ཞེ་ ཟེརས་, “ཐིག་ རག། ཚོད་ལེན་པོ་ ཤོད་, ང་ཞའེ་ ཉན་ཡིན།”
¹⁴ ཉེ་ཞེ་ ཁོའི་ ཟེརས་,
 “ཟའ་ལན་ཞེ་ བང་ཞེ་ ཟའ་ཅེས་ ཤིག།

★ 14:9 ཤི་ལན་ཞེ་ རོའེ་ ལག་པ་ ཅེས་ཉེ་ སམ་སོན་ཞེ་ བ་ཟེ་རུའི་ག་ ཡིན་ལན་ཞེ་ བའ་ ཅགས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག།

ཤེད་ཅན་ནི་ནང་ནི་ངར་མོ་བེད་།”

ཞག་མ་ ལུམ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་བོ་ སེལ་ཅེས་སི་ རྩོན་གྲུས་ ཅོས་།

15 ཞག་མ་ ཞི་པའི་ ཞག་ག་ ཁོང་གུན་ནི་ སམ་སོན་ལ་ བ་མ་ ཉིས་ཁན་ནི་ ལུ་མོའ་ ཟེངས་, “གོ་བ་སྐོར་ཉེ་ རྩོ་ངང་ངེ་ མག་པ་ རྩོད་ལེན་ནི་ ལན་བོ་ ཉིས་ ཉེ་མན་ན་ ང་ཞའི་ རྩོ་ངང་ ངང་ རྩོ་ངང་ངེ་ ཨ་བའི་ རང་ཚངས་ མེའ་ རྩལ་ས་ཉེ་ སང་ཨིན་། རྩོ་ངང་ངེ་ ང་ཞག་ག་ བག་སྐོར་ནི་ རང་ང་ ཅོམ་ཅེས་ལ་ བོད་ དེན་ན་?”

16 ཉེ་ནི་ སམ་སོན་ནི་ བ་མ་ ཉིས་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་ ལུ་ཨིན་ ཁོ་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཉེ་ ཟེངས་, “རྩོ་ངང་ངེ་ ང་ ཅེས་པ་ མ་ཅོའ་, བམ་ང་ ཅོས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། རྩོ་ངང་ངེ་ ངའི་ མི་གུན་ལ་ རྩོད་ལེན་ཞིག་ ཉིས་ཉོག་ ཨིན་ནའང་ རྩོ་ངང་ངེ་ ངའ་ ཉེ་བོའི་ ལན་ མ་ཤདས་།” ཁོའི་ ལན་ཉངས་, “ངའི་ ང་ངང་ངེ་ ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་མ་ ཉེ་བོའི་ ལན་ མ་ཤདས་པེན་། ཉེ་ནི་ ངའི་ རྩོ་ངང་ང་ ཅོའ་ ཤད་ཨིན་།”

17 ཉེ་ནི་ ལུ་མོ་ གའ་སྐོར་ནི་ ཞག་ ལུན་པོ་ ལུ་ཨིན་ རྩལ་ས་། ཞག་མ་ ལུན་པའི་ ཞག་ག་ སམ་སོན་ནི་ ཁོའི་ ལན་བོ་ ཤདས་ ཅོའ་ཟེངས་ ཁོའི་ ཞག་ཉང་ ཉེ་ཨིན་ རྩལ་ས་ཉེ་ ཁོའི་ ལུ་ང་ང་ཚོར་ རྩལ་ས་། ཉེ་ནི་ ལུ་མོའི་ རྩོད་ལེན་ནི་ ཉོན་བོ་ ལུ་ལུ་ གུན་ལ་ ཤདས་།

18 ཞག་མ་ ལུན་པའི་ ཞག་ག་ ཉེ་མ་ རྩོད་དེ་ སང་ ལུན་ལ་, གོང་ལྱེད་པེ་ ལུ་ལུ་གུན་ སམ་སོན་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཉེ་ ཟེངས་, “ངང་ཅི་ སང་ ངར་མོ་ ཅི་ ཡོད་?”

སིང་གེ་ སང་ ཤེད་ཅན་ ལུ་ ཨིན་?”

སམ་སོན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེངས་,

“གལ་ཉེས་ རྩོ་ངང་གུན་ནི་ ངའི་ བ་མ་ རིགས་ནང་ མ་སྐྱབ་པེན་ན་

རྩོ་ཞའི་ འེ་བོའི་ ལན་ མ་ ཐོབ་པ་ ཡོད་གོ་།”

19 ཉེ་ནི་ ཡ་མའི་ ལུག་ཉིད་དེ་ ཤེད་དེ་ གངས་ཉེ་ ཁོ་ ལུང་ལ་ ཨལ་གེ་ལོན་ གོང་ལྱེད་ལ་ སོང་ཉེ་ ལུ་ཚ་ ལུ་མ་ལུ་ སངས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ གོན་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ ལུང་ཉེ་ རྩོངས་ ཡང་ རྩོད་ལེན་ནི་ ཉོན་ ཤད་ཁན་ནི་ ལུ་ལུ་གུན་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་ གོས་གུན་ ཉངས་། ཨིན་ནའང་ སམ་སོན་ལ་ ལུན་ཉེ་ ལྷོ་ ཡོངས་ ཡང་ ཁོ་ ཁོ་ངང་ངེ་ ཨ་བའི་ ཁང་པ་ ལོགས་ཉེ་ སོང་། ²⁰ ཡང་ སམ་སོན་ལ་ བ་མ་ ཉིས་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་ ཁོའི་ རོ་ལོ་ ཉེ་མོ་བོའི་ བ་མ་ ཉངས་།

སམ་སོན་ནི་ སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ལ་ ལན་ཏངས།

15:1-20

¹སྤྲི་ལི་ གྲོའི་ རྒྱལ་ལ་ སམ་སོན་ནི་ ལོ་ ལྷ་འཇུག་ ར་མ་ཞིག་ ལྷུང་ཏེ་ ཁོའི་ བ་མ་ རྲི་ཁན་ནི་ ལྷུང་ལ་ ཐུག་ག་ ཏིམ་ལན་
སོང་། ཁོའི་ ཟེའམ་, “ང་ ར་རང་འི་ བ་མ་ རྲི་ཁན་ནི་ ལྷུང་ལ་ བང་ང་ ཆའད།” ཡིན་ནའང་ ལྷུང་ལ་ ལཱ་བའི་ ཁོ་ ཆ་མ་འཇུག་ས།

²ཁོའི་ སམ་སོན་ལ་ ཟེའམ་, “ངའི་ སམ་, རྒྱ་རང་ང་ རྩོ་ ཡོངས་ཏེ་ ཁོའི་ བཟ་རད་ ཕོའོག་། ཏེ་བོའི་མིའ་ རའི་ རྒྱ་རང་འི་ རོ་འོ་
ཉེ་མོ་བོའི་ ཁོ་ བ་མ་ ཏངས་པེན་། ཡིན་ནའང་ ལྷོ་ས་སའང་ ཁོའི་ རོ་མོ་ ཁོའི་ སང་ མང་ང་ ལྷེ་མོ་ འུག་, ཁོ་ ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཕོས།”

³སམ་སོན་ནི་ ཟེའམ་, “ཏ་ འི་ལན་, རའ་ རྒྱ་ལའ་ སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ལ་ འོད་པ་ ཏང་ཕེས་ལ་ ཏོན་ཚན་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་འོག།”

⁴ཏེ་ལོ་ ཁོ་ སྤྲི་ལི་ག་ག་ རོང་ ཡང་ བཟ་ཚེ་ 300 ཟུམས་ ཡང་ ཆ་ ཕོས་ཏེ་ ཏེ་གྲུན་ནི་ ར་མ་ ལྷམས། ར་མ་གྲུན་ནི་ཀ་ བམ་བར་
ཏགས་ཏེ་ ⁵མེ་ ཏུགས། ཏེ་ལོ་ བཟ་ཚེ་གྲུན་ སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ནི་ གྲོའི་ ཞིང་གྲུན་ནི་ བང་ང་ བང་ཏངས་པ་ རས་ཁན་ དང་ མ་ རས་ཁན་
ཞིང་ ཡང་ ལྷུན་ དང་ ཡོ་ལི་མ་མི་ ཚས་ ཚང་མ་ མེ་ ཞེན་ཏེ་ མེད་ཁན་ རོང་།”

⁶སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ནི་ ཏིས་, “འི་པོ་ ལྷུའི་ ཕོས་?”

“ཏིམ་ལན་པ་ སམ་སོན་ནི་ བ་མ་ རྲི་ཁན་ནི་ ལྷུང་ལ་ ལཱ་བའི་ ཁོའི་ ལྷུང་ སམ་སོན་ནི་ རོ་འོ་ ཉེ་མོ་བོའི་ བ་མའ་ ཏངས་ པ་སང་
ཁོའི་ ཕོས་” ཟེའཏེ་ བཤས།

ཏེ་ལོ་ སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ རོང་ཏེ་ ཏེ་ ལྷུང་ དང་ ཁོའི་ ལཱ་བ་ མེའི་ རྒྱགས་ཏེ་ སའས། ⁷ཁོང་གྲུན་ནི་ ཏེ་ལྷུག་ ཕོས་ པ་སང་
སམ་སོན་ནི་ ཟེའམ་, “རྒྱ་རང་གྲུན་ནི་ ཕོ་ཁན་བོའི་ ལན་ཏངས་ཏེ་ མ་ལེ་ ར་ རལ་ མི་ཚོ།” ⁸ཏེ་བོའི་མིའ་ ཁོའི་
སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ནི་ཀ་ ལྷུང་གོལ་ ཕོས་ཏེ་ ཁོང་ མང་པོ་ ལྷིང་རྗེ་ མེད་པ་ སའས། ཏེ་ལོ་ ཁོ་ རོང་ཏེ་ ཡི་ཏམ་མི་ རི་ བྲག་ལྷུགས་མི་
བང་ང་ འུགས།

⁹སྤྲི་ལིས་ཏི་པ་གྲུན་ ཀེན་ལ་ རོང་ཏེ་ ཡ་ཏུ་དྲའི་ བང་ང་ ལེ་ཉིའི་ རྒྱང་ལྷུང་འི་ ཉེ་ཁོར་ལ་ གྲུང་ འུགས་ཏེ་ འུགས།

10 ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གྲུ་ཞི་ ཁོང་གྲུ་ལ་ ཉིས་, “ཁྱོ་ཞེ་ ང་ཞ་གྲུ་ཞི་ཀ་ སྤྱང་གོ་ལ་ ཚོང་ལ་ ཚིང་ ཡོངས་ཉེ་ ཡིན་?”

མི་ལིས་ཉེ་པ་གྲུ་ཞི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞ་གྲུ་ཞི་ སམ་སོན་ ཟུམས་ཉེ་ ཁོའི་ ང་ཞེ་ ཚོ་ཁན་ ཚོགས་ ཁོའི་ ཚོང་ལ་ ཡོངས་ཉེ་ ཡིན་།”

11 ཉེ་ཞེ་ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་ མི་ སྤོང་ སྤུམ་ སྤུམ་ལ་ ཡི་ཉམ་མི་ རི་ སྤྱག་སྤྱགས་སི་ བས་ས་ སོང་ཉེ་ སམ་སོན་ལ་ ཟེངས་, “མི་ལིས་ཉེ་པ་གྲུ་ཞི་ ང་དང་གྲུ་ཞི་ཀ་ མང་སྤུལ་ཅེས་པོ་ ཁྱོ་རང་ང་ ཉ་ མ་གོའ་ ཡིན་ན་? ཁྱོ་རང་རི་ ང་ཞ་གྲུ་ལ་ རི་ཟུག་ ཚིང་ ཚོས་ཉེ་ ཡིན་?”

སམ་སོན་ཞི་ ལན་ཉངས་, “ཁོང་གྲུ་ཞི་ ངའི་ ཚོས་ཁན་པོ་ ཚོགས་ ངའི་ ཁོང་གྲུ་ལ་ ཚོས་པིན་།”

12 ཡིན་ནའང་ ཡ་རྟུ་དྲུ་པ་གྲུ་ཞི་ ཁོའི་ ཟེངས་, “ང་ཞེ་ རི་རུ་ ཁྱོ་རང་ ལྷམས་ཉེ་ མི་ལིས་ཉེ་པ་གྲུ་ཞི་ ལག་ག་ སྤྱད་དེ་ལ་ ཡོངས་པིན་།”

སམ་སོན་ཞི་ ཟེངས་, “ཁྱོ་ཞ་རང་རི་ ང་ མི་སྤྱད་ ཟེངས་ཉེ་ བའ་ ལྷུང་།”

13 ཁོང་གྲུ་ཞི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞའི་ ཁྱོ་རང་ མི་སྤྱད་ ཡིན་ནའང་ ལྷམས་ཉེ་ མི་ལིས་ཉེ་པ་གྲུ་ཞི་ ལག་ག་ སྤྱད་ཡིན་།” ཉེ་ཞེ་ ཁོང་གྲུ་ཞི་ ཁོ་ ཐག་པ་ སོ་མ་ ཉིས་ ཉམ་པོ་ ལྷམས་ ཡང་ ཁོ་ སྤྱག་སྤྱགས་ཞེ་ མིངས་ཉེ་ ལྷུངས་། 14 སམ་སོན་ ལེ་ཉེ་ ཁྱོང་ལྷུང་རི་ ཉེ་མོའི་ ལེབ་བ་ཅིག་ མི་ལིས་ཉེ་པ་གྲུ་ཞི་ གྲུ་ལ་ཁའ་ ཐོབ་ཁན་ཞི་ གྲུ་ཚོ་ ཉང་ཡིན་ ཡོངས་། ཡིན་ནའང་ ཡ་མའི་ སྤྱག་ཉིད་དི་ ཤེད་དི་ གངས་ཉེ་ ཁོའི་ ལྷམས་ཁན་ཞི་ ཐག་པ་ སོ་མ་པོ་ རུལ་ཁན་ཞི་ ཐག་པ་ ཉིང་པ་ ཚོགས་ལ་ ལ་མོ་ ཉམ་པོ་ ཅདས་། 15 ཡང་ ཁོའི་ ཉེ་སྤུབ་རང་ ཤི་ཁན་ སུང་སུའི་ གྲམ་པའི་ རུས་པ་ ལྷུང་ཉེ་ མི་ལིས་ཉེ་པ་ སྤོང་ཅིག་ སངས་།

16 ཉེ་ཞེ་ སམ་སོན་ཞི་ ཟེངས་,

“སུང་སུའི་ གྲམ་པའི་ རུས་པ་ ཉམ་པོ་

ངའི་ ཁོང་གྲུ་ཞི་ རོ་གྲུ་ སྤྱངས་པིན་།

སུང་སུའི་ གྲམ་པའི་ རུས་པ་ ཉམ་པོ་

ངའི་ མི་ སྤོང་ཅིག་ སང་པིན་།”

17 ཉེ་པོ་ ཟེམ་ ཚོང་ཉེ་ ལྷིང་ལྷེ་ ཁོའི་ གྲམ་པའེ་ ལུས་པ་པོ་ ཐག་རིང་ང་ ཡངས། ཉེ་ ས་ཀྱང་པོའ་ གྲམ་པའེ་ ལུས་པའེ་ རི་ ཟེམ་ཉེ་ མིང་ ཐོགས།

18 སམ་སོན་ མ་སྒྲན་ཉེ་ ལྷོམས་ཉེ་ ཡོད་པ་ ཁོའི་ ཡ་ཕམའ་ ལུས་, “ཉེ་རང་རི་, ཉེ་རང་རི་ ཡོག་པོའ་ གྲུལ་ཁ་ ཀྱམ་པོ་ སལ་ལ་ རྗོད་ས། ཉེ་ ང་ ལྷོམས་ཉེ་ ཤི་ ལུག་ག་ རྗོད་ཉེ་ ཡ་ཕམའ་ མ་ཚོལ་ཁན་ འི་ སི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ལག་ག་ ང་ སལ་ལ་ རྗོད་ཅེས་ ཨིན་ན་?” 19 ཉེ་ལྷེ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལེ་ཉི་ ས་ཀྱང་ ཁོ་ ཡོད་སའེ་ག་ ལུ་ བེང་ ལུག་ག་ རྗོད་ས། སམ་སོན་ ལུ་ ཐུངས་ ཡང་ ཁོའི་ ལུགས་པའེ་ བང་ང་ ཡང་སྐྱུར་ ལྷོབས་ ལྷུས། ཉེ་ལྷེ་ ཁོའི་ ཉེ་ ལུ་མིག་པོའ་ “བོད་ཁན་ནི་ ལུ་མིག་” ཟེམ་ཉེ་ མིང་ ཉལས་ ཡང་ ཉེ་པོ་ དག་སའང་ ལེ་ཉི་ བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག།

20 སམ་སོན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ལོ་བྲིད་ ལོ་ 20 ཅོས། ཉེ་ཉུས་ སི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ཉེ་ བས་སའེ་ བང་ང་ ཕང་སྐྱུལ་ལད་པེན།

16

ག་ཟེའེ་ བང་ང་ སམ་སོན།

16:1-3

1 ལག་ཤིག་ སམ་སོན་ ག་ཟེ་ ལྷོང་ཁྱེར་ལ་ སོང་, ཉེ་ལུ་ ཁོའི་ ལུགས་ཚོང་མ་ལིག་ ཐུག་ ཡང་ ཉེ་ ཚན་པོ་ སམ་སོན་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ལུག་ག་ལ་ སོང། 2 སམ་སོན་ ཉེ་ལུ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ག་ཟེ་པ་གུན་ལ་ ཚོར་ པ་སང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ བས་སའེ་ ཐལ་ ལྷོར་ཉེ་ ཚན་ གང་པོ་ གྲུལ་སའེ་ ལྷོའི་ག་ ལྷུང་ཉེ་ ལུགས། ཚན་ལ་ ལྷུངས་ཉེ་ ཡོད་ ཟེ་ལྷེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེམས་, “ནམ་ ལངས་ས་ཅིག་ ང་དང་གུན་ནི་ ཁོ་ སད་ཨིན།”

3 ཨིན་ནའང་ སམ་སོན་ ཉེ་ལུ་, ཚན་ སེད་ ཚོག་པ་ མ་ལེ་ མ་ལུགས། ཚན་ སེད་ལ་ ཁོ་ སོང་ཉེ་ གྲུལ་སའེ་ གྲམ་སྐྱོའི་ ཀ་ཕ་ ཉིས་ཀོ་ ཐམས་ཉེ་ རིབ་ནི་ རགས་ཉེ་ ཀོགས་ ཡང་ ལྷུང་པའེ་ག་ ལུང་ཉེ་ ཉེ་བ་རོན་ནི་ ལུན་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རི་ ལོའི་ག་ ཁྱེརས།

སམ་སོན་ དང་ དེ་ལྷེ་ལཉ།

16:4-22

4 ཉུས་ བན་ཞིག་གི་ སྤྱིང་ལེ་ སོ་རེག་ ལུང་པའི་ བང་ང་ ཉུག་ཁན་ བུ་མོ་ དེ་ལྷེ་ལཉ་ལ་ སམ་སོན་ སྲན་ཉེ་ ཐང་དང་ཕྱིན།
5 ཇི་ལིས་ཉི་པའི་ སང་སྐུལ་པ་གུན་ ཉེ་ བུ་མོ་ ཡོད་ས་ སོང་ཉེ་ ཟེངས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་རང་འི་ ལུས་ཉེ་ སམ་སོན་ནི་ ཤེད་དེ་ སང་མ་
ཡང་ ང་ཞལ་ ཉེ་ཀ་ སང་ ཚོ་ཉན་ཅེས་པོ་ གུས་ཚོན་, ང་ཞལ་ རེ་རེ་ རྩོ་རང་ང་ སྐུལ་ལི་ བེ་ནེ་ 1,100 ཉང་ཨིན། ཉེ་ནེ་ ང་ཞུན་ནི་
ཁོ་ ལྷམས་ཉེ་ སང་འི་ ཡོག་ག་ རྩོང་ཨིན།”

6 དེ་ལྷེ་ལཉའི་ སམ་སོན་ལ་ ཟེངས་, “ཉེ་རང་འི་ ཤེད་ གྲག་པོ་ ཡང་ ཉེ་རང་ ལྷམས་ཉེ་ སང་འི་ ཡོག་ག་ རྩོང་ ཉན་ཅེས་སི་
སང་མ་པོ་ ང་ ཤོད་དལང།”

7 སམ་སོན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ཀལ་ཉེས་ ངའ་ ལྷའི་ སྐྱད་པ་ ལོན་པ་ རུན་ ཉམ་པོ་ ལྷམ་ན་, ང་ ཞན་གུན་ ཚོགས་ ཤེད་མེད་
གུར་ཨིན།”

8 ཉེ་ནེ་ ཇི་ལིས་ཉི་པའི་ སང་སྐུལ་པ་གུན་ནི་ བུ་མོ་པོའ་ ལྷའི་ སྐྱད་པ་ ལོན་པ་ རུན་ ཉངས་ ཡང་ ཁོའི་ ཉེ་གུན་ ཉམ་པོ་ སམ་སོན་
ལྷམས། 9 ཁོའི་ ཁང་པའི་ བང་ང་ མི་གུན་ ཨིབས་ཉེ་ ཡོད་ཕིན། ཁོའི་ སམ་སོན་ལ་ བོད་ཉེ་ ཟེངས་, “སམ་སོན་, ཇི་ལིས་ཉི་པ་གུན་
རྩོ་རང་ ཟུམ་མ་ ཡོངས་ཉེ་ ཉུག།” ཨིན་ནལང་ ཁོའི་ ཉེ་ ཀོའི་ སྐྱད་པ་གུན་ མེའ་ ཚོག་ཉེ་ ཆད་ཁན་ ཚོགས་ལ་ མ་ ལ་མོ་ ཉམ་པོ་
ཅདས། ཉེ་བོའི་ཕིའ་ ཁོའི་ ཤེད་དེ་ སང་མ་པོ་ གུས་ མ་སོང།

10 ཉེ་ནེ་ དེ་ལྷེ་ལཉའི་ སམ་སོན་ལ་ ཟེངས་, “རྩོ་རང་འི་ ཟུན་ ཉངས་ཉེ་ ང་ བུང་བུ་ ཚོས་, ཤོད་དལང་ ཀུལ་གི་ རྩོ་རང་ ལྷན་པོ་
ཚོས་ཉེ་ ལྷམ་ ཉན་ཨིན།”

11 ཁོའི་ ཟེངས་, “ཀལ་ཉེས་ ངའ་ མ་ནེ་ མ་ ཀོལ་ཁན་ ཐག་པ་ སོ་མ་ ཉམ་པོ་ ལྷམ་ན་ ང་ ཞན་གུན་ ཚོགས་ ཤེད་མེད་
གུར་ཨིན།”

12 ཉེ་ནེ་ དེ་ལྷེ་ལཉའི་ ཐག་པ་ སོ་མ་ རྩོངས་ཉེ་ ཁོ་ ལྷན་པོ་ ཚོས་ཉེ་ ལྷམས། ཁོའི་ ཁང་པའི་ བང་ང་ མི་གུན་ ཨིབས་ཉེ་ ཡོད་ཕིན།
ཁོའི་ སམ་སོན་ལ་ བོད་ཉེ་ ཟེངས་, “སམ་སོན་, ཇི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ རྩོ་རང་ ཟུམ་མ་ ཡོངས་ཉེ་ ཉུག།” ཨིན་ནལང་ སམ་སོན་ནི་

ལག་པའ་ ལྷམས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཐག་པ་པོ་ ལྷན་པ་ ཚོགས་ལ་ ཅདས།

¹³ དེ་ལྷོ་ལར་དེ་ སམ་སོན་ལ་ ཟེངས་, “ཁྱོད་ཀྱི་ ལྷན་ ཏངས་ཏེ་ དག་ས་ ཚོགས་པ་ དེ་ ལུང་ལུ་ ཚོས། ཤོད་དེ་དེ་ ག་ལྷག་གི་
དེ་ ཁྱོད་ ལྷམ་ ཉན་ཞིན།”

ཁོའི་ ལན་ཏངས་, “གཡ་ཏེས་ ཁྱོད་ཀྱི་ དེ་ སྲའི་ ཏུམ་པ་ ལུན་ བྱི་ཤེའི་ བང་ར་ ཐག་ས་ཏེ་ ལུང་ཆ་ ལུང་ལ་, ང་ ཞན་ལུན་
ཚོགས་ ཤེད་མེད་ ལུང་ཞིན།” ཏེ་དེ་ དེ་ལྷོ་ལར་དེ་ སམ་སོན་ ཉན་ལོགས་ཏེ་ ཡོད་ ཟེ་ ཁོའི་ སྲའི་ ཏུམ་པ་ ལུན་ བྱི་ཤེའི་ བང་ར་
ཐག་ས་ ¹⁴ ཡང་ ལུང་ཆ་ ལུངས་ཏེ་ ལྷན་པོ་ ཚོས།

ཡང་ལྷུང་ ཁོའི་ ཟེངས་, “སམ་སོན་ སི་ལིས་ཏེ་པ་ལུན་ ཁྱོད་ ལུམ་མ་ ཡོངས་ཏེ་ ལུག།” ཁོའི་ ཉན་ཚད་ ཡང་ ལུང་ཆ་ དང་
བྱི་ཤ་ ཉིས་ཀོ་ ཐག་ས་ཁན་ནི་ སྲའི་ ཉམ་པོ་ ལུང་ཏེ་ ཁྱོདས།

¹⁵ ཏེ་དེ་ ལུམ་མའི་ ཁོའི་ ཟེངས་, “ཁྱོད་ཀྱི་ ང་ ཚེས་པ་ ཚོང་ད་ ཟེང་ཏེ་ ག་ལྷག་གི་ ཟེང་དང་ གཡ་ཏེས་ ཁྱོད་ཀྱི་ དེ་ག་ ལོ་ལྷུའི་
ཚོང་ མེད་ན་? ཁྱོད་ཀྱི་ ཤེད་ གྲག་པོའི་ སང་སྲའི་ མ་ཤེད་ད་ ཁྱོད་ཀྱི་ ང་ ལན་ ལུམ་པ་ ལུང་ལུ་ ཚོས་ཏེ་ ཞིན་ཚོགས།” ¹⁶ ཏེ་དེ་
ལུམ་མའི་ ཞག་ཏང་ ཏེན་ལ་པོ་ ཏེ་ཞིན་ ལུགས་ཏེ་ ཁོའི་ མ་ ལན་ཏེ་ ལྷང་ར་ ཚོང་ ལུགས།

¹⁷ ཏེ་པོའི་མེད་ ཁོའི་ ལུམ་མའི་ སང་སྲའི་ ཤེདས་, “ང་ ལྷེས་པ་ལེ་ སང་ལ་ བ་ཟི་ལུའི་ག་ ཡང་ན་ ད་ཀོན་མཚོག་གི་ མེད་ ལྷམས་ཁན་
ཞིན་ཚེས་པའི་ དེ་ སྲའི་ མ་ལེ་ མ་ ཐག་ག་ ཞིན། གཡ་ཏེས་ དེ་ སྲའི་ ཐག་ལ་, དེ་ ཤེད་པོ་ དེ་ བང་ལེ་ སེང་ཏེ་ ཚོན་ ཡང་ ང་
ཞན་ལུན་ ཚོགས་ ཤེད་མེད་ ལུང་ཞིན།”

¹⁸ ཁོའི་ ཟེང་ལན་པོའི་ དེ་ལྷོ་ལར་དེ་ དེན་ཤེས་ ཡང་ སི་ལིས་ཏེ་པའི་ སང་ལྷུའི་པ་ལུན་ལ་ ལོན་ གཡས་, “ཡང་ ལན་ཚིག་ ལོགས་ཏེ་
ལྷོད་, ཁོའི་ ང་ ཚོང་མ་ ཤེད་ད་རག།” ཏེ་དེ་ སི་ལིས་ཏེ་པའི་ སང་ལྷུའི་པ་ལུན་ ལུའི་ ལུང་ཏེ་ ཡོངས། ¹⁹ ལུམ་མའི་ ཁོ་དང་ཏེ་
པང་ཏེ་ག་ ཁོ་ ཉན་ལ་ ཏངས་ ཡང་ མི་ཞིག་ བོད་ཏེ་ ཁོའི་ སྲའི་ ཏུམ་པ་ ལུན་པོ་ ཐག་ ལུགས། ཏེན་ལ་ ལྷག་གི་ སམ་སོན་ ཤེད་མེད་
ལུང་ལུགས་ ཡང་ ཁོའི་ ཤེད་པོ་ ཁོ་ སངས་ཏེ་ སོང།

²⁰ ཏེ་དེ་ ལུམ་མའི་ ཟེངས་, “སམ་སོན་, སི་ལིས་ཏེ་པ་ལུན་ ཁྱོད་ ལུམ་མ་ ཡོངས་ཏེ་ ལུག།” ཁོའི་ ཉན་ཚད་ ཡང་ སམ་, “ལུན་
ཚོགས་ལ་ དེ་ ཐག་པ་ལུན་ ཅད་ཏེ་ ང་དང་ ལྷོད་ཞིན་ ཞིན་ནའང་ ཡ་སྲའི་ ཁོ་ སངས་ཏེ་ ལྷོད་ལན་པོ་ ཁོའི་ ལུས་ མེད་པེན།

21 ཉེ་ཞེ་ མི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ཁོ་ ཟུམས་ཉེ་ ཁོའི་ མིག་གུན་ ཟུམས་ཉེ་ མིངས་ ཡང་ ཁོ་ བུར་ལ་ ག་ཟ་ གྲོང་ཁྱིམ་ལ་ ཁྱིམས། ཉེ་ཅུ་
 ཚོན་ཁང་ངེ་ བང་ང་ ཁོའི་ ལྷག་ཐག་ ཉགས་ཉེ་ གྲུ་ ཐག་ཅེས་སི་ རན་ཐག་ རྫོང་ ཅུག་གད་པིན། 22 ཨིན་ནའང་ ཁོའི་ སྲའ་ ཡང་སྐྱུར་
 སྐྱེས།

སམ་སོན་ནི་ སྤྱིང་ཐུག་གི་ བྱལ་ལ།

16:23-31

23 ཉེ་ མི་ལིས་ཉི་པའི་ མང་སྐལ་པ་གུན་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷ་ ག་ཤོན་ལ་ ཚོད་པ་ བུལ་ཉེ་ གཤ་སྟོན་ ཕྱི་ཅེས་ལ་ རོམས་ ཡང་ ཟེརས་ ,
 “ང་དང་ངེ་ ལྷའི་ ང་དང་གུན་ནི་ གྲུ་འོ་ སམ་སོན་ ང་དང་ངེ་ ལག་ག་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ནོག།”

24 སམ་སོན་ ཐོང་ང་ཅིག་ མི་གུན་ནི་ ཁོང་ང་གུན་ནི་ ལྷ་ སྟོད་པ་ བུལ་ཉེ་ ཟེརས་ , “ང་ཞའི་ ལྷའི་ ང་ཞ་གུན་ནི་ གྲུ་འོ་
 ང་ཞ་གུན་ནི་ ལག་ག་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ནོག། ཁོའི་ ང་དང་གུན་ནི་ སྟོན་ཐོག་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཅོས་ ཡང་ ང་དང་ མང་པོ་ སདས།”

25 ཁོང་གུན་ནི་ སྐྱིད་པོ་ ཅོ་ཨིན་ ར་རོས་ཉེ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ གུ་ཚོ་ ཉངས་ཉེ་ ཟེརས་ , “ང་དང་གུན་ལ་ སེམས་སྐྱིད་ ཁྱོང་ཅེས་སི་ མིའི་
 སམ་སོན་ ཅོན་ནེ་ མིངས་ཉེ་ ཁྱོང་།” ཉེ་ཞེ་ ཁོང་གུན་ནི་ སམ་སོན་ ཅོན་ཁང་ནེ་ མིངས་ཉེ་ ཁྱོངས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེར་ཁན་གུན་
 ཁོའི་ ཅོ་ཅུགས་ཉེ་ སེམས་སྐྱིད་ ལེནས།

ཉེ་ཞེ་ ཁོང་གུན་ནི་ སམ་སོན་ ག་མ་གུན་ནི་ པར་ལ་ འངས་ཉེ་ པོར། 26 སམ་སོན་ནི་ ཁོའི་ ལག་པ་ ཟུམས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་པོའི་
 ཟེརས་ , “ཚོད་ཁང་ངེ་ ལྷིང་ ཁྱུར་ཁན་ ག་མ་ ཁག་ཅན་གུན་ནི་ག་ ངའི་ ལག་པ་ པོར་ ང་ ཉེ་ག་ སྟོན་ཉེ་ ངལ་ཚོ་ ཨིན།” 27 ཉེ་
 ཚོད་ཁང་ བུ་ཚོ་ དང་ བུ་མོ་ མང་པོའི་ གངས་ཉེ་ ཡོད་པིན་ , ཉེ་ ཐོའི་ མི་ལིས་ཉི་པའི་ མང་སྐལ་པ་ ཚང་མ་ ཡང་ ཐོག་གི་ག་ ཡོད་ཁན་
 ཉལ་མ་ བུ་ཚོ་ དང་ བུ་མོ་ སྟོང་ སྐུམ་མི་ སམ་སོན་ལ་ ཁོང་གུན་ ཐད་ཁན་ ཅོ་ཅུགས་ཉེ་ སེམས་སྐྱིད་ ལེན་ཁན་པོ་ ལྷའད་པིན།

28 སམ་སོན་ནི་ ཡ་མའི་ མོས་ལམ་ ལུས་ , “ནམ་ཁའི་ བྱལ་པོ་ ཡ་མ་ལེ་ ང་ ཨིན་ཏུ་ རྗོད་མཚོག་ལེ་ རུ་ཅུ་ ངའ་ ཡང་
 ལན་ཅིག་ ཤེད་སྟོབས་ སལ་ལ་ རྗོད་ འེན་ན་ ལན་ཅིག་ མི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ནི་ ངའི་ མིག་གུན་ ཟུམས་ཁན་ནི་ མིའི་ ངའ་ ལན་
 ཉང་ཅུག་ག་ རྗོད་།” 29 ཉེ་ཞེ་ སམ་སོན་ནི་ ཚོད་ཁང་ངེ་ ལུང་སྐྱིལ་ལེ་ ག་མ་ ཉེས་ཀོའི་ག་ ལག་པ་ པོརས་ , ཡས་པ་ ཅིག་གི་ག་ ཡང་
 ཡོ་མ་ ཅིག་ག་ , 30 ཡང་ ཟེརས་ “ང་ མི་ལིས་ཉི་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཤི་ཅུག་ག་ རྗོད་།” ཉེ་ཞེ་ ཤེད་ གང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཁོའི་ ག་མ་གུན་

ལུལ་ས། ཚོད་ཁང་ ཞིགས་ཏེ་ སློན་བོ་གུན་ དང་ ཉེ་བོའི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ མི་ཚང་མའི་ཀ་ ཐོག་ ལྷིབས། ཉེ་ལུག་གི་ ཁོའི་ ཁོ་རང་
སོན་ཉེའ་ ཡོད་དེ་ ཉུས་སི་ སང་ མང་ང་ མི་ ཁོ་ ཤི་ ཟ་ནེ་ སངས།

³¹ ཁོའི་ ཨ་བའི་ བང་ཚངས་ ཚང་མ་ དང་ ཁོའི་ ཨ་ཚོ་ནོ་གུན་ ཁོའི་ ལྷུར་ རྩོད་ང་ལ་ ག་ཟ་ སོང་། ཁོང་གུན་ནི་ ཁོའི་ ལྷུར་
རྩོད་ས་ཏེ་ ཁོའི་ ཨ་བ་ མ་ནོ་འཉེའི་ ལྷུར་ཁང་དེ་ བང་ང་ ལྷུབས་ ཀ་པོ་ ཟོ་རཏ་ དང་ ཨེག་ཏེ་འོལ་ སྲོང་རྩེར་གུན་ནི་ པར་ལ་
ཡོད་པེན། སམ་སོན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གོ་ཁྲིད་ ལོ་ 20 ཅོས།

17

མི་ཀཏེ་ ལྷན་ཏེ་གུན།

17:1-13

¹ ཏ་ ཨིས་ར་ཡི་མ་མི་ དེ་ཡུལ་ལ་ དུག་ཁན་ མི་ཀཏ་ ཟེར་ཁན་ནི་ མི་ ཞིག་ ཡོད་པེན་, ² ཁོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ཨ་མ་ ཟེརས་, “ཉེ་རང་དེ་
ཀཏེ་ ལུལ་ལི་ པེ་ནེ་ 1,100 ལྷུས་ཏེ་ རྩེར་ཁན་བོའ་ ཉེ་རང་དེ་ རན་ ཉུབ་ཁན་བོ་ རའེ་ ཚོར་། ཏེ་ པེ་ནེ་ རའེ་ ལྷུས་པེན་, ཏ་ རའེ་
ཉེ་རང་ང་ འོགས་ཏེ་ ཉང་ཨིན།”

ཁོའི་ ཨ་མའི་ ཟེརས་, “འི་བོ་ འད་ཅེས་སི་ མིའ་ ཡ་ལའེ་ རྩོ་རང་ང་ ཅིན་ལབས་ སལ་ཤིག།” ³ ལུ་ཚའེ་ པེ་ནེ་ འོགས་ཏེ་
ཉང་ང་ཅིག་ ཨ་མའི་ ཟེརས་, “རྩོ་རང་དེ་ པེ་ནེ་ འོགས་ཏེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ལས་པོའ་ ཕི་ལ་ ཉངས་ཏེ་ རའེ་ འི་ པེ་ནེ་ ཁག་ཤིག་ ཡ་ལའེ་
ལུལ་ཏེ་ རྩོ་རང་དེ་ མིའ་ ལྷན་ཏེ་ཞིག་ ཞང་ཅེས་ལ་ ཀོལ་ཨིན།”

⁴ ཏེ་ནེ་ ལུ་ཚའེ་ འོགས་ཏེ་ ཉང་ཁན་ནི་ པེ་ནེ་བོའི་ བང་ནེ་ ཨ་མའི་ ལུལ་ལི་ པེ་ནེ་ 200 ལུལ་ལས་ ཅོ་ཁན་ལ་ ཉངས། ཁོའི་
ཉེ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལྷན་ཏེ་ཞིག་ ཅོས་ཏེ་ མི་ཀཏ་ ཉངས་ ཡང་ ཁོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ཁང་པའི་ བང་ང་ བོརས།

⁵ ཏ་ མི་ཀཏ་ ཚོས་ ཅོ་སའེ་ བས་ས་ཞིག་ ཡོད་པེན། ཁོའི་ ཞན་ ལྷན་ཏེ་ དེག་ ཞངས་, ཨེ་ཕོད་ ཡང་ན་ ཉམ་པ་ ལྷུད་ཏུང་ ཅོམས་
ཡང་ ཁོ་རང་དེ་ ལུ་ཚོ་ ཅིག་ ལྷུ་མ་ ལྷོས། ⁶ ཏེ་ ཉུས་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ གུལ་པོ་ མེད་པེན་, ཚང་མའི་ རང་རང་ ཐད་ཁན་བོ་
ཅོའད་པེན།

⁷ཞག་གི་ལ་ཡ་ལྟ་དུའེ་ མི་སྡེ་ ཐོང་ལེ་ཉེ་མ་མ་ རྟུག་ལན་ ལི་སྡི་པ་ ལྷུ་ལྷུ་ཞིག་, ⁸བེད་ལེ་ཉེ་མ་མ་ བིང་ཉེ་ བས་ཉེ་ རྟུག་ལེ་ལ་
ཞན་ ས་ཆ་ཞིག་ ཚལ་ཨིན་ མོང་། བེས་སི་ བང་ང་ ཞོ་ ཨེ་པ་ར་ཡི་མ་མི་ རི་ཡུལ་ལ་ རྟུག་ལན་ མི་ཀའེའེ་ ལང་པ་ ལེ་བ།

⁹མི་ཀའེའེ་ ཞོང་ ཉིས་, “ཁྱོ་རང་ ཀ་ནེ་ ཨིན་?”

ཞོང་ ལན་ཉངས་, “ང་ ཡ་ལྟ་དུའེ་ ཡུལ་ཚོངས་ བེད་ལེ་ཉེ་མ་མ་ ལི་སྡི་པ་ ཞིག་ ཨིན་ ཡང་ ངའེ་ བས་ཉེ་ རྟུག་ལེ་ལ་ ས་ཀྱང་ ཞིག་
ཚལ་ལང་།”

¹⁰མི་ཀའེའེ་ ཟེརས་, “ཁྱོ་རང་ འེ་རུ་ ང་ ཉམ་པོ་ རྟུག་ལེ་ ངའེ་ ལྷ་མ་ དང་ ང་ ལལ་ཞ་ ཉང་ལན་བོ་ གུར་། ཀོས་ལག་ དང་
ལར་ཇི་ མ་ཐེའ་ ངའེ་ ཁྱོ་རང་ང་ འེའེ་ ལ་ཆ་ ལུལ་ལི་ བེ་ནེ་ ལུ་ ཉང་ཨིན།” ¹¹ཉེ་ནེ་ ལི་སྡི་པ་ ལྷུ་ལྷུ་ ཉེ་རུ་ རྟུག་ལེ་ ཡང་ མི་ཀའེའེ་
མེའ་ ཞོ་ ཞོ་རང་རི་ ལུ་ཆ་ཚིག་ ཚོགས་ ཨིན་པེན། ¹²མི་ཀའེའེ་ ཞོ་རང་རི་ མེའ་ ལི་སྡི་པ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷ་མ་ རྫོས་ ཡང་ ཞོ་ མི་ཀའེའེ་
ལང་པའེ་ བང་ང་ རྟུག་ལེ། ¹³མི་ཀའེའེ་ ཟེརས་, “ཉ་ ངའེ་ ལི་སྡི་པ་ ཞིག་ ལྷ་མ་ རྫོས་ པ་སང་ ཡ་སྐའེ་ ང་ ཚིན་ལངས་ སལ་ལ་
ཚོང་ཨིན།”

18

མི་ཀའེ་ དང་ དུན་ནི་ མིར་གྱུད།

18:1- 31

¹ཉེ་རུས་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ གུལ་པོ་ མེད་པེན།
དུན་པ་ མི་སྡེའེ་ ལྷུག་ལེ་ རྟུག་ལེ་ལ་ ས་ཀྱང་ཞིག་ ཚལ་ལང་པེན་ ཚིང་ཟེར་ན་ ཞན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མི་སྡེ་གུན་ནི་
ནོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ལན་ནི་ ས་ཆ་ ང་ལོག་ག་ ལེན་ ཆོར་ཉེ་ ཨིན་ནའང་ དུན་པ་ མི་སྡེའེ་ ཉ་རུང་ ཞོ་རང་གུན་ནི་ ས་ཆ་ ང་ལོག་ག་ ལེན་
མ་ཉན་ན་ ཨིན་པེན། ²དུན་པ་གུན་ནི་ ཟོ་རཉ་ དང་ ཨེལ་ཉ་འོལ་ གོང་ཁྱེར་པ་ མག་མི་ གྲག་པོ་ ལུ་ སང་སྐའེ་ ཐོག་ནི་
ས་ཀྱང་གུན་ལ་ ལུའ་ལ་ ལམ་ཚུགས་ཉེ་ ཟེརས་, “སོང་, ང་དང་ རྟུག་ལེ་ལ་ ས་ཀྱང་ཞིག་ ལྷོས་།”
མི་གུན་ ཨེལ་ར་ཡི་མ་མི་ རི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་ མི་ཀའེའེ་ ལང་པ་ ལེ་བ་ ཡང་ ཉེ་རུ་ ཞོང་གུན་ནི་ ཆོན་བོ་ ལུངས། ³ཞོང་གུན་

མི་ཀའཉེ་ཁང་པའེ་ནང་པ་ཡོད་ཟེ་ཁོང་གུན་ལ་སྤེར་ཏང་རྒྱལ་བོའེ་ཀའེ་ལུ་རྩེ་ལི་མི་པ་ཨིན་ཁན་ཤེས། ཁོང་གུན་ཁོ་
ཡོད་ས་སོང་ཉེ་ཉིས་, “ཁྱོད་འེ་ལུ་སྤེའི་ཁྱོད་ས་? འེ་ས་ཆའེ་ནང་པ་ཁྱོད་ཅི་ཅོའད་? ཁྱོད་འེ་ལུ་ཅི་མིའ་ཡོང་ས་པེན་?”

⁴ མི་ཀའཉེ་ཁོའེ་མིའ་ཅོ་ཁན་གུན་ཁོའེ་ཁོང་གུན་ལ་ཤད་ས་ཡང་ཟེའས་, “ཁོའེ་ང་ལ་ཆ་ཏང་ས་ཉེ་གྲ་མའེ་ལས་ཅོ་ཅེས་ལ་
སྒོས།”

⁵ ཉེ་ལེ་ཁོང་གུན་ལི་ཁོའ་ཟེའས་, “རུ་རུ་ང་ལ་གུན་ལི་བེས་པོ་ཁང་ས་པོ་ལུས་སོག་ག་མི་ལུས་སོག་མོལ་ཉེ་དཀོན་མཚོག་ག་
ཉིའ་ཇོད།”

⁶ གྲ་མའེ་ཁོང་གུན་ལ་ལན་སལས་, “ཞི་དེ་ཉམ་པོ་སོང་། ཁྱོ་ཞའེ་བེས་པོའ་ཡ་མའེ་ཚོགས་སྒྲོར་ཇོད་ཨིན།”

⁷ ཉེ་ལེ་མི་ལུ་གོ་ཉེ་ལེ་བེང་ཡང་ལུ་འེག་གོང་ཁྱེར་ལ་ལེབ། ཁོང་གུན་ལི་ཉེ་ལུ་དུག་ཁན་ལི་མི་གུན་སི་དོན་པ་ཅོགས་,
སྤྲེའི་ལོལ་ལི་རིགས་ནང་མེད་པ་ཞི་དེ་ནང་པ་དུག་ཁན་, ཁོང་གུན་ལི་ས་ཆའེ་ནང་པ་ཅི་ཚང་མ་སྒྲིན་པ་སང་ཁོང་གུན་སྤྱིད་པོ་
དང་རྒྱག་པོ་, ཁོང་གུན་སི་དོན་པ་གུན་ལེ་མ་ཐག་འེང་ཡང་ཉེ་ཁོར་འེ་ཞན་གུལ་ཁམས་གུན་ཉམ་པོ་མེལ་གྲུགས་མེད་ཁན་པོ་
ཐོང་།

⁸ མི་ལུ་གོ་ཟོར་ཉེ་དང་ཨེག་ཉེའོལ་ལ་འོགས་ཉེ་ལེབ་བཅེག་ཁོང་འེ་ཉེན་གྲུང་གུན་ལི་ཁོང་གུན་ལ་ཉིས་, “ཁྱོ་ལ་གུན་ལ་ཅི་
གྲུས་སོང་?”

⁹ ཁོང་གུན་ལི་ལན་ཏངས་, “ཡོང་ཤིག་, ཁོང་གུན་ལ་སྤྲེའི་ལོལ་ཅོ་ཨིན། ཉེ་ས་གྲུད་མ་གུལ་ལ་ཡོད་ཁན་པོ་ང་ལ་གུན་ལི་
ཐོང་། ང་དང་གུན་ཅི་མིའ་སྤྲེས་ཉེ་ཨིན་? ཐེ་ཚོམས་མཚོ་, སྤྲེའི་ལོལ་ཅོས་ཉེ་ང་ཡོག་ག་ལེན་ཨིན། ¹⁰ ཉེ་ལུ་ལེབ་བཅེག་
ཁྱོ་ཞའེ་ཁོང་གུན་སྤྲེའི་ལོལ་ལི་རིགས་ནང་མེད་པ་དུག་ཁན་པོ་ཐོང་ཨིན། དཀོན་མཚོག་གི་མ་གུ་ཤན་དང་ཅའང་སྒོས་དོམ་
མེད་ཁན་ལི་ཉེ་ས་གྲུད་པོ་དང་དང་གུན་ལི་ལག་ག་སལ་ཉེ་ཨིན་ལོག།”

¹¹ ཉེ་ལེ་དུན་ལི་མི་སྤེའེ་ནང་ལེ་མག་མི་600 མག་གི་མིའ་གུལ་གྲིག་ཅོས་ཉེ་ཟོར་ཉེ་དང་ཨེག་ཉེའོལ་ལེ་བེང་།

¹² ལམ་བར་ལ་ཁོང་གུན་ལི་ཡ་རུ་དུའེ་ལུལ་ཇོངས་ཀི་རི་འཐ་ཡེ་རི་མ་མི་ཉེ་མོའ་གུར་རྩུགས་ཉེ་དུགས། ཉེན་ལོའེ་ཞས་ཉེ་
ཀི་རི་འཐ་ཡེ་རི་མ་མི་རུབ་ཚོགས་སི་ས་གྲུད་པོའ་དག་སའང་མ་ཉེ་ལེ་དུན་ཟེར་རོགས། ¹³ ཉེ་ཀའེ་ཁོང་གུན་ཨེལ་ར་ཡི་མ་མི་

རི་ཡུལ་ལ་ སོང་ ཡང་ མི་ཀཉའེ་ ཁང་པའེ་ ཉེ་མོང་ ལེབ།

¹⁴ ཉེ་མོ་ ལུ་འིག་ ས་ཀྱང་དི་ བང་ང་ སང་མ་ ཐོག་ནི་ ལྷ་ ཆལ་ཁབ་ནི་ མི་ ལུ་གོའེ་ ཁོ་རང་གུ་བཞི་ སློང་པ་གུ་བཞི་ ཟེར་ས་ , “འི་
ཁང་པ་ ཅིག་གི་ བང་ང་ ཨེ་ཕོང་ , ལྷ་ལྷ་མོ་གུ་བཞི་ , ཤིང་ང་ རྫོས་ཉེ་ ལུལ་ ཉུམ་ས་ཁབ་ནི་ རྫུབ་ཏུ་ ཡོད་ཁབ་པོ་ རྩོལ་གུ་བཞི་
གུ་ས་ཡོད་ད་? ཉ་ ཅོགོ་ཤེས་པོ་ རང་དང་གུ་བཞི་ གུ་ས་ཨེ་བཞི་ག།” ¹⁵ ཉེ་མོ་ ཁོང་གུ་བཞི་ མི་ཀཉའེ་ ཁང་པ་ ཆོག་ས་ལ་ སོང་ ཀཱུ་
ལི་མེ་པ་ ལུ་བུ་ ཉུག་གད་པི་བ་ ཡང་ ཁོང་ རུ་ ལུ་ས། ¹⁶ རྣམ་པ་ མག་ཆ་ བོན་ཁབ་ནི་ མག་མི་ 600 ཉེ་ ཁང་པའེ་ གུ་ས་རྫོང་ཀ་
ལངས་ཉེ་ ཉུག་ས། ¹⁷ ལྷ་མ་ དང་ ལག་ཆ་ ལུར་ཉེ་ ཡོད་ཁབ་ནི་ མག་མི་ 600 རྫོང་ཀ་ ཉུག་ས་ཉེ་ ཡོད་ ཟེ་ སང་མའེ་ ཐོག་ནི་
ས་ཆལ་ ལྷ་ ཆལ་ཁབ་ནི་ མི་ ལུ་གོ་ བང་གུ་ག་ སོང་ཉེ་ ཤིང་ང་ རྫོས་ཉེ་ ལུལ་ ཉུམ་ས་ཁབ་ནི་ རྫུབ་ཏུ་ , ཨེ་ཕོང་ དང་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུ་བཞི་
ལུར་ཉེ་ རྩོལ་ས།

¹⁸ མི་ ལུ་གོ་ མི་ཀཉའེ་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ སོང་ཉེ་ ཤིང་ང་ རྫོས་ཉེ་ ལུལ་ ཉུམ་ས་ཁབ་ནི་ རྫུབ་ཏུ་ , ཨེ་ཕོང་ དང་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུ་བཞི་
ལུར་ཉེ་ རྩོལ་ ཟེ་ ལྷ་མའེ་ ཁོང་གུ་བཞི་ ཟེར་ས་ , “ཁོ་རང་གུ་བཞི་ ཅི་ ཅོང་ད་?”

¹⁹ ཁོང་གུ་བཞི་ ཁོང་ ལབ་ཉངས་ , “ཕུ་བ་ ཅོད། རྩེ་ར་ ཅིག་གའང་ མ་ཟེར། ར་ལ་གུ་བཞི་ ཉམ་པོ་ ཡོངས་ཉེ་ ར་ལའེ་ ལྷ་མ་ དང་
ར་ལའ་ ལབ་ལ་ ཉང་ཁབ་པོ་ རྫུར་ , མི་ ཅིག་གི་ ལྷ་མ་ སང་ ཨེ་ས་ར་ཨེ་ལ་པ་ མི་རྩེ་ དང་ མི་རིགས་གུ་བཞི་ ལྷ་མ་ ཅོ་བ་
མི་གུལ་ལ་?” ²⁰ ལྷ་མ་ ཁོང་གུ་བཞི་ ཉམ་པོ་ ཆལ་ལ་ ཐད། ཨེ་ཕོང་ , ལྷ་ལྷ་མོ་གུ་བཞི་ དང་ རྫོས་ཁབ་ནི་ རྫུ་ ལུར་ཉེ་ ཁོ་ མག་མི་གུ་བཞི་
ཉམ་པོ་ སོང་། ²¹ ཤེད་མེད་ མི་གུ་བཞི་ , སེམས་ཅབ་གུ་བཞི་ དང་ བོར་གུ་བཞི་ ཉུག་ལ་ ཉངས་ཉེ་ རྣམ་པ་གུ་བཞི་ ཤེས་ ཡང་རྫུར་ བོ་རྩུག།

²² ཁོང་གུ་བཞི་ མི་ཀཉའེ་ ཁང་པའེ་ བབ་ཤིག་ ཐག་རིང་ང་ སོང་ ཆར་ར་ཅིག་ མི་ཀཉའེ་ ཁོང་ ཉེ་ཁོང་ལ་ ཉུག་ཁབ་ མི་གུ་བཞི་ བོད་ཉེ་
རྣམ་པ་གུ་བཞི་ ཉེད་ཉེ་ རྩོལ་ས། ²³ ཁོང་གུ་བཞི་ ཀུ་ཅོ་ ཉངས་ཉེ་ བོད་ད་ཅིག་ རྣམ་པ་གུ་བཞི་ གུ་བ་ལོགས་ཉེ་ ལྷ་ས་ ཡང་ ཟེར་ས་ ,
“ཁོ་རང་དི་ འི་ མི་གུ་བཞི་ ར་ལའ་ བོལ་ལ་ལ་ བོད་ཉེ་ ཅི་ སམ་མ་རག་?”

²⁴ མི་ཀཉའེ་ ལབ་ཉངས་ , “རའེ་ ཅོ་ཁབ་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུ་བཞི་ དང་ རའེ་ ལྷ་མ་ རྩོལ་ལའེ་ ཀོགས་ཉེ་ རྩོལ་ས་ པ་སང་ རའེ་ ལག་ག་
ཅའང་ ལུས་ཉེ་ མེད། ཉེ་མོ་ རྩོལ་རང་ ཅི་ སོང་ ཟེར་ཉེ་ རྩོལ་ལའེ་ ཅིང་ ཉིའད་?”

²⁵ རྣམ་པ་གུ་བཞི་ ལབ་ཉངས་ , “རང་དི་ ལྷེད་ ཉ་ར་ རྩོད་ , ཉེ་ མཁ་བ་ ར་ལའེ་ རོ་བེ་ རོ་བ་རབ་ མི་གུ་བཞི་ རྩོལ་ལ་ རྫུང་གོལ་

ཙོས་ཉེ་ རྩོ་རང་ དང་ རྩོ་རང་འི་ བང་མི་གུན་ མད་ཨིན།” ²⁶ ཉེ་ནི་ དུན་པ་གུན་ རོང་གུན་ ཆེན་ ཡོད་ཁན་ནི་ ལམ་ནི་ མོང་ ཡང་
མི་ཀཉེ་ རོང་གུན་ མ་ ཤེད་ཅན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཉམོ་ པ་སང་ རོ་ ལོགས་ཉེ་ རོ་རང་འི་ རང་པ་ མོང་།

²⁷ ཉེ་ ཟུག་གི་ རོང་གུན་ནི་ མི་ཀཉེ་ལེ་ ལྷན་བྲུག་ དང་ རོའི་ ལྷ་མ་ བྲིད་ཉེ་ ཞི་དེ་ དང་ རིགས་ནང་ མེད་ད་ དུག་ཁན་
ལྷ་འེག་པ་གུན་ལ་ ལྷང་གོལ་ ཙོས་ཉེ་ རོང་གུན་ ར་འི་ ཉམ་པོ་ མད་ས་ ཡང་ གུལ་ས་ མེའ་ ལྷག་ཉེ་ མེད་ཁན་ ཙོས། ²⁸ རོང་གུན་
སྐྱོབ་པ་ ལྷུང་ མ་ཡོངས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ རོང་གུན་ སི་དོན་ནི་ མ་ ཐག་རིང་ད་ དུག་གད་པིན་ ཡང་ ཉེ་མོ་ ཡོད་ཁན་ ཞན་གུན་ ཉམ་པོ་
རོང་གུན་ནི་ ཐེལ་ མེད་པིན། ཉེ་ གུལ་ས་ བེཐ་ རེ་རྟོབ་ ལྷང་པའེ་ བང་ད་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག།

དུན་པ་གུན་ནི་ ཡང་སྐྱར་ གུལ་ས་ ཕྱིགས་ ཡང་ ཉེ་རུ་ ལྷགས་ཉེ་ དུགས། ²⁹ ལྷན་ལ་ ཉེ་ གུལ་ས་ ལྷ་འེག་ ཟེར་ནའང་
དུན་པ་གུན་ནི་ ཉེ་བོའ་ རོང་རང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ ཡང་ན་ ཡ་གོབ་པི་ ལུ་ཚ་ དུན་ མིང་ད་ ཉགས། ³⁰ ཉེ་རུ་
དུན་པ་གུན་ནི་ ལྷན་བྲུག་ ཙོལས་ ཡང་ མོ་ཟེས་སི་ ཚའོ་ གེར་ལོམ་མི་ ལུ་ཚ་ ཡོན་ཐན་ རོ་རང་གུན་ནི་ ལྷ་མ་ ལྷོས་ ཡང་
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཨ་སི་རི་ལྷ་ ལྷམས་ཉེ་ ལྷེར་ལྷེར་ ཚམ་པ་ རོའི་ ལུ་ཚ་གུན་ དུན་པ་གུན་ནི་ ལྷ་མ་ ཨིན་པིན། ³¹ དཀོན་མཚོག་ག་
ཙོལ་སའེ་ ཉམ་པའེ་ ཀུར་ ཤི་ལོཉེའེ་ བང་ད་ ཡོད་ཉེའང་ རོང་གུན་ནི་ མི་ཀཉེའེ་ ཙོལ་ནི་ ལྷན་བྲུག་ ཙོལ་ལད་པིན།

19

ལི་ལྷི་པ་ དང་ རོའི་ ཚོལོག་ བ་མ།

19:1- 30

¹ ཉེ་ ཉུས་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ བང་ད་ གུལ་པོ་ མེད་པིན།
ཉེ་ ཨེཔ་ར་ཡིམ་མི་ རི་ལུལ་ལི་ གམ་ལུལ་ལི་ བང་ད་ དུག་ཁན་ ལི་ལྷི་པ་ མི་ཞིག་གི་ ཡ་རུ་དུའེ་ ལུལ་རོངས་སི་ བེད་ལེ་ཉེམ་ནི་
ཚོལོག་ བ་མ་ རྩོངས། ² ཨིན་ནའང་ ཉེ་ ལུ་མོའ་ རོའི་ག་ རྩོ་ ཡོངས་པ་ རོ་ བངས་ཉེ་ བེད་ལེ་ཉེམ་མ་ རོ་རང་འི་ ཨ་བའེ་ རང་པ་
ལོགས་ཉེ་ མོང་། རོ་ ཉེ་རུ་ དུགས་ཉེ་ ལྷ་མ་ ཞི་ མོང་ ³ ཉེ་ནི་ རོའི་ མག་པ་ རོའི་ ཉམོ་རྩགས་ཉེ་ ལོགས་ཉེ་ རྩོང་ད་ བེད་ལེ་ཉེམ་མ་
མོང་། རོ་ ཉམ་པོ་ ཡོག་པོ་ དང་ ལུང་ལུ་ ཉིས་ ཡོད་པིན། ལུ་མོའེ་ རོ་ རོ་རང་འི་ ཨ་བའེ་ རང་པའེ་ བང་ད་ བྲིད་ཉེ་ ལྷེརས་ ཡང་ རོ་

མོང་ངུམ་ཨ་བའེ་ མ་ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཁོང་ གཤམ་སྤུལ་ ལྷུམ། ⁴ཁོང་ བ་མའེ་ ཨ་བའེ་ ཁོང་ ཞག་ ཁ་ཅིག་ འུགས་ཅེས་ལ་ ཟེང་པ་
ཁོ་ ཨ་བ་ ཉམ་པོ་ ཟེང་ཨིན་, ཐུང་ཨིན་ ཉེ་རུ་ ཉིད་ལོགས་ཉེ་ ཞག་མ་ སྤུལ་ འུགས་།

⁵ཞག་ ཞི་པའེ་ ཞག་ག་ ཁོང་གུན་ ང་མོ་ནེ་ ལངས་ ཡང་ ལོགས་ཉེ་ ཆ་ཅེས་ལ་ གཤམ་གྱིག་ ཅོས་, ཨིན་ནའང་ ཨ་བའེ་ ཁོ་རང་ངེ་
ཐུ་མོངེ་ མག་པ་ ཟེངས་, “ཟན་ ཟོས་ཉེ་ གྲོད་པ་ ཐུངས་ ལྷུག་ཉེ་ སོང་།” ⁶ཉེ་ནེ་ ཁོང་ ཉེས་ཀོ་ ཟེང་ཅེས་ དང་ ཐུང་ཅེས་ལ་ སའེ་ག་
འུགས་། ཐུ་མོངེ་ ཨ་བའེ་ ཟེངས་, “དེ་རིང་ ཚཱ་པོ་ འུག་ཉེ་ སྤྱིད་པོ་ ཅོང་ རོད་།” ⁷ཡང་ ཁོ་ ཆ་ཅེས་ལ་ ལངས་ས་ཅིག་ ཁོངེ་ བ་མའེ་
ཨ་བའེ་ ཁོང་ འུག་ཅེས་ལ་ རང་གུལ་ ཉངས་པ་ ཁོ་ ཉེ་ ཚཱ་པོ་ ཉེ་རུ་ འུགས་། ⁸ཞག་ ལཱ་པའེ་ ཞག་ག་ ང་མོ་ནེ་ ཁོ་ ཆ་ཅེས་ལ་
ལངས་ས་ཅིག་ ཐུ་མོངེ་ ཨ་བའེ་ ཟེངས་, “ཟན་ ཟོས་ཉེ་ གྲོད་པ་ ཐུངས་ ལྷུག་ཉེ་ ཉིང་གུང་ ཚོག་པ་ སྤུང་།” ཁོང་ ཉེས་ཀོ་ འུགས་ཉེ་
ཟོས་།

⁹ཉེ་ནེ་ ཁོ་ ཁོ་རང་ངེ་ ཚེ་ཡོག་ བ་མ་ དང་ ཡོག་པོ་ ཉམ་པོ་ ཆ་ཅེས་ལ་ ལངས་ས་ཅིག་ ཁོངེ་ བ་མའེ་ ཨ་བའེ་ ཁོང་ ཟེངས་,
“ལྷོས་སའང་ སི་རྟོག་ ཆ་ ཚར་རྟོག་, ཚཱ་པོ་ འེ་རུ་ འུག་། ཉེ་མ་ ཐུང་ ཚར་གྱིས་ འུག་, འུགས་ཉེ་ སྤྱིད་པོ་ ཅོས་། ཐོ་རེ་ ང་མོ་ནེ་
ལངས་ཉེ་ རྩོ་རང་ ཁང་པ་ ལོགས་ཉེ་ སོང་།” ¹⁰ཨིན་ནའང་ ཡང་ ཚཱ་ཞིག་ འུག་ཉེ་ མེད་པ་ ཁོ་ ཁོ་རང་ངེ་ གུལ་ཆ་ སྤྱད་ཁན་ནི་
ཐུང་ཐུ་ ཉེས་ཀོ་ དང་ བ་མ་ སྤྱིད་ཉེ་ ཡེ་བས་ ཡང་ན་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་ ཚོགས་ལ་ བེངས་།

¹¹ཁོང་གུན་ ཡེ་བས་སི་ གུལ་སའེ་ ཉེ་མོང་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཐུག་གིག་ ཆ་གྱིས་ ཡོད་པེག་། ཡོག་པོངེ་ ཁོ་རང་ངེ་ སྤོན་པོང་ ཟེངས་,
“སྤོད་, ཡེ་བས་པའེ་ གུལ་སའེ་ བང་ང་ ཚཱ་པོ་ འུག་ཨིན་།”

¹²སྤོན་པོངེ་ ལན་ཉངས་, “མན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མན་ཁན་ ཞན་མི་གུན་ནི་ གུལ་སའེ་ བང་ང་ ང་དང་ མི་ འུག་། ང་དང་གུན་
གི་བེའུ་ བང་ང་ འུག་ག་ ཚེན་། ¹³ཡོང་, ང་དང་གུན་ གི་བེའུ་ ཡ་ ར་མན་ ལེབ་ཅེས་སི་ ཚོན་གུས་ ཅོ་ཨིན་ ཡང་ ཉེ་ ཉེས་ཀོངེ་
བང་ནེ་ ཅིག་པོངེ་ བང་ང་ ང་དང་ངེ་ ཚཱ་པོ་ ཐུད་ཨིན་།” ¹⁴ཉེ་ནེ་ ཁོང་གུན་ སོང་ ཡང་ ཁོང་གུན་ བེན་ཡཱ་མིན་པ་གུན་ འུག་སའེ་
གི་བེའུ་ ཉེ་མོང་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཉེ་མ་ སྤོད་། ¹⁵ཉེ་རུ་ ཚཱ་པོ་ འུག་ཅེས་ལ་ ཁོང་གུན་ གུལ་སའེ་ སྤྱིལ་ལ་ ཡོད་ཁན་ རྩོམས་སི་ བང་ང་
སོང་ཉེ་ འུགས་། ཨིན་ནའང་ སུ་ཞིག་གིའང་ ཁོང་གུན་ ཁོ་རང་ངེ་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ ཚཱ་པོ་ འུག་ཅེས་ལ་ མ་འབྲེས་།

¹⁶ཉེན་ན་ སི་རྟོག་ ཨེམ་ར་ཡིམ་མི་ རི་ཡུལ་པ་ གི་བེའུ་ བང་ང་ འུག་ཁན་ མི་རྒྱུད་པོ་ ཞིག་ ཞིང་ངེ་ག་ ལས་ ཅོས་ཉེ་ ལོགས་ཉེ་

ཡོང་ངད་པིན།¹⁷ ཁོའི་ གྲུལ་སའེ་ སྐྱིལ་ལ་ འྲོམས་སྲི་ བང་ང་ བེས་པ་ རིག་ བོང་ང་ཅིག་ ཁོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉིས་, “ཁྱོ་ཞའི་ ཀ་རུ་
ཆ་ཅེན་ ཡང་ ཀ་ནེ་ ཡོངས་པིན་?”

¹⁸ ལུ་ཚའེ་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞ་གུན་ ཡ་རུ་དུའེ་ ཡུལ་ཚོངས་སྲི་ བེད་ལེ་ཉེམ་ནེ་ ཡོངས་པིན་ ཡང་ ཨེམ་ར་ཡིམ་ རི་ཡུལ་ལི་
གཤམ་ཡུལ་ལ་ ཆ་ཅེས་ ཨིན་ ཀ་རུ་ ང་ རུག་གང་། ཡང་ ཡ་རུ་དུའེ་ ཡུལ་ཚོངས་སྲི་ བེད་ལེ་ཉེམ་མ་ སོང་པིན་ ཡང་ དག་ས་ ང་ ཡ་ལ་
ཙོལ་སའེ་ བས་ས་ ཆ་ཅེས་ ཨིན། ཨིན་ནའང་ སུ་ཞིག་གིའང་ ང་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ མ་ཁྱེརས།¹⁹ ང་ཞའེ་ ལག་ག་
ང་ཞའེ་ རང་ངི་ ལུང་ལུའེ་ མིའེ་ ལུག་མ་ དང་ ཕུའེ་ ཡང་ ང་རང་, ལུ་མོ་ དང་ ངའེ་ ཡོག་པོའེ་ མིའེ་ ཉ་གི་ དང་ སུན་ཆང་ ཡོད།
ང་ཞ་གུན་ལ་ ཅའང་ སྐྱོས་དོམ་ མེད།”

²⁰ མི་རྒྱད་པོའེ་ ཟེརས་, “ཉེ་ཞའེ་ ངའེ་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ གཤམ་སུས་ ཞུའད། ཉེ་ཞའེ་ སྐྱོས་དོམ་ ཡོད།འབན་གུན་ ངའེ་ ཉང་ཨིན་,
གྲུལ་སའེ་ འྲོམས་སྲི་ བང་ང་ ཚོན་ ལུང་ད་ མ་ཚོད།”²¹ ཉེ་ནེ་ ཁོའི་ ཁོང་གུན་ ཁོ་རང་ངི་ ཁང་པ་ ཁྱེརས་ ཡང་ ལུང་ལུ་གུན་ལ་ ཕུའེ་
ཉངས། ཁོང་རང་གུན་ནི་ ཀང་པ་ ལུས་ཉེ་ སྤྱིང་ནེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟན་ ཟོས་ ཡང་ ལུངས།

²² ཁོང་གུན་ནི་ ཟེན་ ལུང་ཨིན་ སྐྱིད་པོ་ ཙོ་ ཟེན་ གྲུལ་སའེ་ ལུ་ཚོ་ ངན་པ་གུན་ནི་ ཁང་པའེ་ སྐྱོང་ཉེ་ སྐྱོ་ སུན་ཉེ་ ལུང་ཨིན་
ཁང་པའེ་ དག་པོ་ མི་རྒྱད་པོ་པོའེ་ ཀུ་ཙོ་ ཉངས་ཉེ་ ཟེརས་, “ཁྱོ་རང་ངི་ ཁང་པའེ་ ཁྱོང་འབན་ བེས་པ་ ལུ་ཚོ་ ཉམ་པོ་ ང་ཞའེ་ ལུས་ལྷེལ་
ཙོ་ཉན་ཅེས་ལ་ ཁོ་ མི་ལོག་ག་ མིངས་ཉེ་ ཁྱོང་།”

²³ ཁང་པའེ་ དག་པོ་པོ་ མི་ལོག་ག་ སོང་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེརས་, “མན་, ངའེ་ རོ་ལོ་གུན་ འེ་རྒྱག་ ངན་པ་ ལས་ མ་ཙོ་ཤིག། ཁོ་
ངའེ་ སྐོན་པོ་ ཨིན་ལོག་, ལུ་རུ་ ཉེ་རྒྱག་ ཁྱེལ་མེད་དེ་ ལས་ མ་ཙོ་ཤིག།²⁴ སྐྱོས་, ལུ་ཚོ་ ལག་པ་ མ་ལུག་འབན་ ངའེ་ ལུ་མོ་ དང་ ཁོའེ་
ཚོ་ཡོག་ བ་མ་ འེ་ཀ་ནེ་, ངའེ་ ཁོང་གུན་ མི་ལོག་ག་ མིངས་ཉེ་ ཁྱོང་ཨིན་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཁྱོ་ཞའེ་ ཙོ་ ཙོ་ཨིན་ སམ་ནའང་
ཙོས་ ཨིན་ནའང་ འེ་ ལུ་ཚོ་ ཉམ་པོ་ ཉེ་རྒྱག་ ཁྱེལ་མེད་དེ་ ལས་ མ་ཙོ།”

²⁵ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོའེ་ ཟེར་འབན་པོའེ་ མ་ཉནས། ཉེ་ནེ་ ལི་སྐེ་པ་པོའེ་ ཁོ་རང་ངི་ ཚོ་ཡོག་ བ་མ་ ཁོང་གུན་ ཡོད་ས་ མི་ལོག་ག་
མིངས་ཉངས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཚོན་ གང་པོ་ ལུ་མོ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ལྷེལ་ དང་ ངན་པ་ ཙོས་ཉེ་ བམ་ལངས་ལ་ ཁོ་ ཆ་རུགས།²⁶ ལུ་མོ་
ཁོའེ་ སྐོན་པོ་ རུག་སའེ་ ཁང་པ་ ལོགས་ཉེ་ སོང་ ཨིན་ནའང་ སྐྱོའེ་ག་ ལྱེལ་པ་ ཉེ་ག་ ཉེ་མ་ ཤར་ཤར་ ཚོག་པ་ ལུས།

27 ང་མོ་ ཁོའི་ སློན་པོ་ ལངས་ཏེ་ ཁང་པའ་ ཆ་ཅེས་ལ་ སློ་ བེའ་ཅིག་ ཁོའ་ ཁོ་རང་གི་ ཆོ་ཡོག་ བ་མ་ སློ་བེམས་སི་ཀ་ ལག་པ་
 བམས་ཏེ་ བྱེལ་ཏེ་ ཡོད་ཁན་པོ་ བློང་། 28 ཁོའི་ ལུ་མོའ་ ཟེམས་, “ལོངས་, ང་དང་ ཆེན་།” ཨིན་ནའང་ ལན་ མ་བོལ་པ་ ཁོའི་ ལུ་མོའི་
 རོ་ ཁོ་རང་གི་ ལུང་ལུའི་ཀ་ ཀལ་ཏེ་ ཁང་པ་ སོང་།

29 ཁང་པ་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཁོའི་ ཁོ་རང་གི་ ཆོ་ཡོག་ བ་མའི་ རོ་ གྱི་ ཉམ་པོ་ ཏུམ་པ་ རུག་ཉིས་སི་ བང་ང་ ཅདས་ ཡང་
 ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ མི་སྡེ་ རེ་རེའ་ ཀལས། 30 ཏེ་བོ་ བློང་ཁན་ ཆང་མའི་ ཟེམས་, “ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཨི་ཇིབ་ནེ་ བིངས་ཏེ་
 ཡོངས་པ་ནེ་ དག་ས་ ཆོག་པ་ འི་ ཅོགས་ཤིག་ མ་ནེ་ མ་བོང་ ཡ་ མ་ཆོར་། འི་བོའི་ སློར་ལ་ སམ་བ་ སྲན་ཏེ་ ཏངས་ཏེ་ བག་ཅོད་ཤིག་
 ང་དང་གུན་ནི་ ཅི་ ཅོ་གོས་?”

20

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ མག་ ཏངས།

20:1- 48

1 ཏེ་ནེ་ བྱང་ ཆོགས་སི་ བྱལ་ས་ དུན་ནེ་ ཏངས་ཏེ་ ལྷོ་ ཆོགས་སི་ བྱལ་ས་ བེར་ཤེ་བ་ ཆོག་པ་ ཡང་ ཤར་ ཆོགས་སི་ གི་ལེད་དི་
 ཡུལ་ཇོངས་ནེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཆང་མ་ བིངས་ ཡང་ ཅིག་གིལ་ སོང་ཏེ་ མི་ཟ་བ་ཉེའི་ བང་ང་ ཡ་ལའི་ སླུན་དུན་ལ་ ཇོམས།

2 དཀོན་མཆོག་གི་ མི་གུན་ ཇོམས་ཏེ་ ཡོད་ས་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མི་སྡེ་ 11 པོའི་ སློན་པོ་གུན་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ བས་སའི་ཀ་ དུགས་,
 ཏེ་རུ་ ར་འི་ ལུར་ཁན་ མག་མི་ 400,000 ཡོད་པེན། 3 རྟོན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ཞན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཀེན་ལ་ མི་ཟ་བ་ཉེའི་
 སོང་ཁན་པོ་ ཆོར་། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཟེམས་, “འི་ བས་ལུག་ ངན་པ་པོ་ ཀ་ལུག་གི་ ལུང་ ང་ཞའ་ ཤོད་དའང་?”

4 ཏེ་ནེ་ སད་ཁན་ནི་ ལུ་མོའི་ མག་པ་ ལི་མི་པ་བོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེམས་, “ང་ དང་ ངའི་ ཆོ་ཡོག་ བ་མ་ ཉིས་ཀོ་ བེན་ཡུ་མིན་ནི་
 ཡུལ་ཇོངས་ གི་བེའ་ཉ་ བང་ང་ ཆོན་པོ་ དུག་གུ་ལ་ སོང་པེན། 5 ཆོན་ནི་ ཏུས་ལ་ གི་བེའ་ཉ་པ་ ལུ་ཆ་གུན་ ཡོངས་ཏེ་ ང་ཞའ་ དུག་སའི་
 ཁང་པ་ བའ་ སློརས། ང་ སད་ཅེས་ ཅོས་ ཡང་ ཆོན་ བའ་པོ་ ངའི་ ཆོ་ཡོག་ བ་མ་ ལུང་ ཉམ་པོ་ ལུས་བྲེལ་ ཅོས་པ་ ཁོ་ ཤི།

6 ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ བང་ང་ ཏེ་ཅོགས་ བྲེལ་མེད་དི་ ལས་ ཅོ་ཁན་པོ་ གུས་ ཆ་ཅེས་ལ་ ངའི་ ང་རང་གི་ ཆོ་ཡོག་ བ་མའི་ རོ་ བློངས་ཏེ་

ཏུམ་པ་ 12 བང་ང་ ཅད་ཉེ་ རྩོ་ཞལ་ མི་སྡེ་ རེ་མེལ་ ཀལ་པིན། ⁷ ཉེ་བོའི་ རྫོང་ལ་ ཅི་ ཅོ་གོས་ཤེས་པོ་ རྩོ་ཞལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་
ཚང་མའི་ ཐག་ཅོད་།”

⁸ མི་ ཚང་མ་ ཅིག་གིས་ རོང་ཉེ་ ཟེའམ་, “ང་དང་ སུའང་ ཁང་པ་ མི་ཆ། ང་དང་ སུ་ཞིག་གའང་ རང་ངའི་ ཁང་པ་ འོགས་ཉེ་ མི་ཆ།
⁹ ཨིན་ནའང་ ཉེ་ གི་བེའཉེ་པ་གུན་ལ་ ང་དང་ངའི་ འེ་བོ་ ཅོ་ཨིན། ཉག་ཤིས་ ཉངས་ཉེ་ བིང་ཁན་ བང་ཞིན་ ང་དང་གུན་ནི་
ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ སུང་གོལ་ ཅོ་ཨིན། ¹⁰ ང་དང་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མག་མི་ ཚང་མའི་ བང་ཞེ་ རྩུ་ཁག་པོ་, ཁང་ངའི་ གུལ་གྲིག་
ཅོ་ཅེས་ལ་ རྫོས་ཉེ་ ཞན་ ཚང་མ་, ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ བང་ང་ ཉེ་རྩུག་ ཁྲེལ་མེད་དེ་ ལས་ ཅོ་ཅེས་སི་ མེལ་ བེན་ཡུ་མིན་ ཡུལ་རྫོངས་སི་
གི་བེའཉེ་པ་གུན་ལ་ འོས་པ་ ཨིན་ཁན་ནི་ ཆད་པ་ ཉང་ང་ ཆེན།” ¹¹ ཉེ་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མ་ རོམས་ ཡང་ ཉེ་ གུལ་སའི་
གུབ་གལ་ལ་ ཅིག་གིས་ རོང་།

¹² ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མི་སྡེ་གུན་ནི་ བེན་ཡུ་མིན་ནི་ མི་སྡེའི་ གང་བོའི་ བང་ང་ མི་གུན་ ལམ་རྩུགས་ཉེ་ ཉིས་, “འོ་ཞ་གུན་ནི་ རྩོའ་
མི་ངན་པ་ ཁ་ཅིག་གི་ ཁྲེལ་མེད་ ལས་ ཅོས་ཁན་པོ་ རྩོ་ཞལ་ གུས་ ཡོད་དེ་? ¹³ ཉེ་ གི་བེའཉེ་པ་ ཉེ་ མི་ངན་གུན་ ང་ཞལ་ ལག་ག་ རྫོད་
ཉེ་ནི་ ང་ཞ་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ སད་ཉེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ བང་ང་ ཅོ་ཁན་ནི་ ངན་པ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཨིན།”

ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེའ་ཁན་བོའི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ མ་ཉེནས། ¹⁴ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ནི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ ཡོངས་ཉེ་
གི་བེའཉེ་ བང་ང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གུབ་གལ་ལ་ རོལ་ལ་ལ་ རོམས། ¹⁵ ཉེ་ནི་ ཞག་ག་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་
གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ནི་ རའི་ སུལ་ ཉན་ཁན་ མི་ 26,000 མག་མི་ བང་ང་ རྩུགས་ ཀ་གུན་ གི་བེའཉེ་ བང་ང་ རུག་ཁན་ མག་མི་
གུལ་ཤོག་ 700 གུན་ནི་ཀ་ བན་མ་ ཨིན་པིན། ¹⁶ ཉེ་ མག་མི་ ཚང་མའི་ རྩོའ་ ལག་པ་ ཡོ་མ་ ཀོལ་ཁན་ མག་མི་ 700 ཡོད་པིན།
ཁོང་གུན་ནི་ སའི་ སུལ་ཉན་ག་ ཡུག་དོ་ ཉང་ན་ མ་ཤོག་ག་ ལུས་ས་ མེད་པིན།

¹⁷ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ མ་ཐེའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རའི་ རུང་ཁན་ རོང་ངོམས་ཅན་ མག་མི་ 400,000 ཡོད་པིན།

¹⁸ དཀོན་མཆོག་ག་ ཅོལ་སའི་ བན་ས་ བེ་ཐེའི་ལ་ རོང་ཉེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་ང་ ཉིའ་རྫོངས་, “བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་
རོལ་ལ་ ང་ཞ་གུན་ནི་ བང་ཞེ་ གོ་མ་ སུ་ ཆ་ལེ་?”

ཡ་ཐེའི་ ལན་སལས་, “གོ་མ་ ཡ་རུ་དུ་པ་གུན་ ཆགོས།”

19 བོད་ལྷ་མིན་པ་གྲུན་ མཁུ་ ཉང་ཉེ་ བྱི་བོའུ་ ཉེ་མོའུ་ གྲུར་ འུ་གམ་ཉེ་ འུ་གམ་། 20 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ བྱི་བོའུ་ མོང་ཉེ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ལ་ མཁུ་ ཉང་ཉེའུ་ གྲལ་གྲིག་ ཙོས་ཉེ་ རང་རང་དེ་ བཟམ་ས་ ཐམས་ཉེ་ འུ་གམ་། 21 བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ གྲལ་ས་ནེ་ བོད་ཉེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཉེན་ན་ ཞག་ག་ མཁུ་ཐང་དེ་ཀ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མཁུ་མི་ 22,000 སདས། 22-23 ཉེནེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ ཡ་ལ་ ཙོལ་སའེ་ བཟམ་ས་ མོང་ཉེ་ བྱི་འོག་ མོག་པ་ འུ་ཨིན་ འུ་གམ་ ཙོས་ ཡང་ ཁོང་ལ་ ཉེའ་ རྗེད་ས་ , “ང་ཞའུ་ ར་ཞའེ་ སླུན་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ལ་ མཁུ་ ཉང་ལ་ ཡང་སྐྱར་ ཆ་ལེ་?”

ཡ་ལའེ་ ལན་སལས་ , “མོང་ , ཁོང་གྲུན་ལ་ བོལ་ལ་ ཡང་སྐྱར་ མོང་།”

ཞག་ ཉེས་པའེ་ ཞག་ག་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ནི་ ཙོག་ ཉང་ ཙོག་ག་ སློས་པ་ ཉངས་ཉེ་ ཡང་སྐྱར་ བོལ་ཙེས་ལ་ རང་རང་དེ་ བཟམ་ས་ ཡེནས། 24 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ ལན་ ཉེས་པ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ནི་ གྲལ་གལ་ལ་ བོལ་ལ་ བོད་། 25 བྱི་བོའུ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ བོལ་ལ་ ཡོངས་ ཡང་ དེ་ ལན་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ར་འེ་ འུར་ཁན་ ཐོང་འོམས་ཙན་ མཁུ་མི་ 18,000 སདས།

26 ཉེནེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཆོང་མ་ བོ་ཐེལ་ལ་ མོང་ཉེ་ ཡ་ལའེ་ སྐྱུན་འུན་ལ་ འུ་གམ་། ཉེ་ ཞག་ག་ བྱི་འོག་ མོག་པ་ ཁོང་གྲུན་ ཉེན་སུ་ལ་ འུ་གམ་ཉེ་ མེའ་ སྐག་ཙེས་སེ་ ཆོད་པ་ དང་ ཞེདེ་ སྐན་ཐེལ་ལི་ ཆོད་པ་ འུ་ལས། 27 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ནི་ ཡ་ལའེ་ ཉེའ་ རྗེད་ས་ , ཉེནེ་ འུ་གམ་ དཀོན་མཚོག་གི་ *ཆད་འོན་ནི་ སྐམ་པོ་ བོ་ཐེལ་ལི་ བང་ལ་ ཡོད་པེན་ , 28 ཡང་ ཨུ་འོན་ནི་ ཆོང་ ཨེལ་འུ་ཐར་དེ་ འུ་ཆོ་ བྱི་ནས་ སློམ་ ཨིན་པེན་། “ང་ཞའུ་ ར་ཞའེ་ སླུན་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ལ་ ཡང་སྐྱར་ མཁུ་ ཉང་ལ་ ཆ་ ཡ་ མ་ཆ་ ལེ་?”

ཡ་ལའེ་ ལན་སལས་ , “མོང་ , ཐོང་ ཁོང་གྲུན་ ར་འེ་ འུ་ཞའེ་ ལག་ག་ སྐྱད་ཨིན།”

29 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མཁུ་མི་ 10,000 སྐྱར་གོལ་ ཙོལ་ཙེས་ལ་ བྱི་བོའུ་ གྲལ་སའེ་ ཉེ་འོར་ལ་ ཨིབས་ཉེ་ འུ་གམ་། 30 ཞག་ སུམ་པའེ་ ཞག་ག་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ཞན་ མཁུ་མི་གྲུན་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ལ་ བོལ་ལ་ མོང་ཉེ་ སྐྱུན་ ཙོག་སུ་ལ་ བོལ་ཙེས་ལ་ གྲལ་གྲིག་ ཙོས་ཉེ་ རང་རང་དེ་ བཟམ་ས་ ལུམས། 31 བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ བོལ་ལ་ བོད་ཉེ་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཉེད་ཉེ་ འུར་ པ་སང་ གྲལ་ས་ནེ་ ཐག་འེང་ལ་ ལེབ། སྐྱུན་ ཙོག་སུ་ལ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མང་པོའུ་ མ་སྐྱོན་ ཙོས་པ་ ཉུལ་མ་ མི་ 30 ཐང་སྐྱོང་ ཡང་ བོ་ཐེལ་ དང་ བྱི་བོའུ་ ཆ་སའེ་ ལམ་གྲུན་ནི་ཀ་ ལི། 32 བེན་ཡུ་མིན་པ་གྲུན་ནི་ ཟེར་ས་ “སྐྱུན་ ཙོག་སུ་ལ་ ར་དང་དེ་ ཁོང་གྲུན་ལ་

ཕམ་ཀལ་ཉེ་ཞིན་ཞོག་།” ཉེན་ན་ ཉུམ་ལ་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ནི་ ཟེའས་, “ཁོང་གུན་ གུལ་ས་ནི་ ཐག་རིང་ང་ ལམ་ ཚོགས་ལ་
ཁྱེར་ཅེས་སི་ མིའ་ ང་དང་གུན་ འོགས་ཉེ་ ཤོར་ཞིན་།”

³³ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་ ཚང་མ་ ཤོར་ཉེ་ བའལ་ ཉུམ་ལ་ ལེབ་བཅུག་ རོལ་ཅེས་ལ་ རང་རང་དེ་ བས་ས་ ཐམས་ཉེ་ དུགས་, ཉེན་
གི་བེའཏ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ ཞིབས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ བིང་ ཡང་ གུགས་ཉེ་ རོལ་ལ་ ཡོངས་། ³⁴ ཞིས་ར་ཞེལ་ལི་
རོལ་ཁན་ ཀྱལ་པོ་ མག་མི་ 10,000 འི་ གི་བེའཏ་པ་གུན་ལ་ དུན་ ཚོགས་ནི་ སྤྱང་གོལ་ ཅོས་། མག་ མ་ སྲན་ཉེ་ སོང་ ཡང་
ཁོང་ང་ ཕམ་ སྲན་ཉེ་ ཐོག་ཅེས་པོ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ཉུ་ མ་གོ་། ³⁵ ཡ་ལྟེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ནི་ ཀའི་
ཕམ་ཀལ་ལ་ རྩདས་ ཡང་ ཉེན་ན་ ཞག་ག་ ཁོང་གུན་ནི་ རའི་ ཀོལ་ཁན་ ཐོང་ཐོམས་ཅན་ བེན་ཡུ་མིན་པ་ མག་མི་ 25,100 སདས་།
³⁶ ཉེན་ ཁོང་གུན་ ཕམ་ཁན་པོ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ ཉུ་གོ་།

ཞིས་ར་ཞེལ་པའི་ ཞན་ མག་མི་གུན་ལ་ གི་བེའཏ་ ཉེ་ཁོར་ལ་ ཞིབས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ མག་མི་གུན་ནི་ བང་ང་ ལོ་ཁྱེལ་ ལྷན་པོ་ ཡོད་
པ་སང་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ རོལ་ཅེས་ སངས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ ཤོར་། ³⁷ ཉེན་ ཞིབས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ མག་མི་གུན་ གུགས་ཉེ་ སོང་
ཡང་ གི་བེའཏ་པ་གུན་ནི་ཀ་ སྤྱང་གོལ་ ཅོས་ཉེ་ གུལ་སའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ རའི་ ཉམ་པོ་ སདས་། ³⁸ ཉུ་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་
ཞིབས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ ཞན་ མག་མི་གུན་ལ་ གུལ་སའེ་ བང་ལེ་ ཉུང་པ་ བིང་ཞིན་ ཐོང་ང་ཅིག་ སྤྱང་གོལ་ ཅོས་ ཟེར་ཉེ་
ཡོད་པེན་། ³⁹ ཉུང་པ་ བིང་ཞིན་ ཐོང་ང་ཅིག་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ནི་ འོགས་ཉེ་ སྤྱང་གོལ་ ཅོས་།

བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་ ཉུལ་མ་ 30 སདས་ ཡང་ ཟེརས་, “སྤྱན་ ཅོགས་ལ་ ང་དང་དེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཕམ་ཀལ་ཉེ་
ཞིན་ཞོག་།” ⁴⁰ ཞིན་ནའང་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ འོགས་ཉེ་ ལྷའཅིག་ ཁོང་གུན་ལ་ གུལ་ས་ གང་པོའི་ བང་ལེ་ ཉུང་པ་ ཀེན་ལ་
བམ་ཁང་ ཚེན་ ཡོད་ཁན་པོའ་ ཐོང་། ⁴¹ ཉེན་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ ཁོང་གུན་ལ་ རོལ་ཅེས་ལ་ གུབ་ གུར་ར་ཅིག་
བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ རྒྱུན་ངན་ ལེབ་ཁན་པོ་ ཉུ་གོ་ ཡང་ ཁོང་གུན་ སྲན་ཉེ་ རིགས་། ⁴² ཉེ་པོའི་མིའ་ ཁོང་གུན་
ཞིས་ར་ཞེལ་པ་གུན་ནི་ དུན་ནི་ ཐང་སྤོང་ ཚོགས་ལ་ ཤོར་ཅེས་ ཅོས་ ཞིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ ཤོར་ མ་ཉན་། ཡང་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་
གུལ་སའེ་ བང་ལེ་ བིངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ སདས་། ⁴³ ཁོང་གུན་ནི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ སྤོངས་ ཡང་ གི་བེའཏའེ་
ཤར་ ཚོགས་སི་ བས་ས་ ཚག་པ་ ཉེད་ཉེ་ ཁྱེར་ཉེ་ ལ་མོ་ ཉམ་པོ་ ཁོང་གུན་ སདས་། ⁴⁴ བེན་ཡུ་མིན་པ་ 18,000 ཤི་, ཁོང་ ཚང་མ་

སྒྲིལ་པ་ ཉམ་པོ་ རོལ་ཁན་ གྲག་པོ་ ཡིན་པའི། ⁴⁵ ལུས་ཁན་གུན་ རིམ་མོན་ནི་ བྲག་ ཡོད་ས་ རི་སྒྲོང་ ཚོགས་ལ་ ཤོར་
 ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ལམ་ནེ་ ཤོར་ཁན་ མི་ 5,000 སད་ས་ ཡང་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ གི་དོམ་ ཚོགས་པ་ ཉིད་ཉི་ བྱིར་ཉི་
 2,000 སད་ས།

⁴⁶ ཉི་ ཞག་ག་ བེན་ཡུ་མིན་པ་ ར་འི་ སྐལ་ཁན་ མག་མི་ 25,000 ཤི་, ཁོང་ ཚང་མ་ སྒྲིལ་པ་ ཉམ་པོ་ རོལ་ཁན་ གྲག་པོ་
 ཡིན་པའི། ⁴⁷ ཡིན་ནའང་ བེན་ཡུ་མིན་པ་ 600 རིམ་མོན་ནི་ བྲག་ ཡོད་སའེ་ བས་ས་ ཤོར་ ཡང་ ཉི་ཚུ་ ལྷ་མ་ ཞི་ ཏུགས།

⁴⁸ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ བེན་ཡུ་མིན་ ཡུལ་ཇོང་སའལ་ འོགས་ཉེ་ སོང་ ཡང་ སེམས་ཅན་ ཐེས་ཉི་ གྲོང་བྱིར་གུན་ནི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་
 ཚང་མ་ ར་འི་ ཉམ་པོ་ སད་ས་ ཡང་ ཅ་ལག་ ཚང་མ་ བྲིས་ཉོར་ ཅོས། ཁོང་གུན་ ཆལ་ཁན་ནི་ གྲོང་བྱིར་ ཚང་མ་ ཁོང་གུན་ནི་ མེལ་
 ཏུགས།

21

བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ མེལ་ བ་མ།

21:1-25

¹ “ང་དང་གུན་ནི་ བང་ནེ་ སྐུ་ཞིག་གིའང་ ང་དང་འི་ བྱ་མོ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ བ་མ་ མི་ཉང་” ཟེར་ཉི་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་
 མི་ཟེང་ཉའེ་ བང་ང་ བལ་ བྱུར་ཉི་ ཡིན་པའི། ² ཁོང་གུན་ བེ་ཐེལ་ལ་ སོང་ཉི་ དགོན་མཚོག་གི་ སྐུན་ཏུན་ལ་ བི་ཉོག་ ཚོགས་པ་ སྐན་ཉི་
 ཏུ་ཡིན་ ཞུས་, ³ “ཡིས་ར་ཨེལ་ལི་ དགོན་མཚོག་ ཡ་མ་ལི་, ང་ཞག་གུན་ནི་ག་ འི་བོ་ ཅི་ ཇུངས་ཉི་ ཡིན་ནོག་? རི་རིང་
 ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བྲོ་ནི་ སྤེ་ ཅིག་ སྒྲོར་ཉི་ ཡིན་ནོག་?”

⁴ བྲོ་འེ་ལུག་པོ་ ང་མོ་ མི་གུན་ནི་ ཚོད་བྲི་ཞིག་ ཕྱིགས་ ཡང་ ཉི་ག་ མེལ་ སྐག་ཅེས་སི་ ཚོད་པ་ དང་ སྐུན་བྲེལ་ལི་ ཚོད་པ་ སྐལ་ས།

⁵ ཉི་ནེ་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཉིས་, “ཡ་མའེ་ སྐུན་ཏུན་ལ་ ཡིས་ར་ཨེལ་པའེ་ སྤེ་ ཚང་མའེ་ བང་ནེ་ ག་པོ་ མ་ཇོམ་མ་
 ཡིན་ནོག་?” ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཡ་མའེ་ སྐུན་ཏུན་ལ་ མ་ཇོམ་ཁན་གུན་ སད་ཡིན་ ཟེར་ཉི་ ཁོང་གུན་ནི་ མི་ཟེང་ཉའེ་ བང་ང་ བལ་ བྱུར་ཉི་
 ཡིན་པའི།

⁶ ཉེ་མི་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ ལྷན་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ མིའ་ ཉ་ངན་ ཅོས་ཏེ་ ཟེའས་, “དི་རིང་ ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བང་ནི་ མི་སྡེ་ ཅིག་ མེད་ཁན་ མོང་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།” ⁷ ཉེ་ ལུས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ མིའ་ བ་མ་ ཀ་ནི་ ཅོལ་ཨིན་ ཅིའ་ཟེའ་ན་ ང་དང་གུན་ནི་ ང་དང་དི་ ལུ་མོ་གུན་ ཁོང་གུན་ལ་ བ་མ་ མི་ཉང་ ཟེའ་ཏེ་ ཡ་མའེ་ ལྷན་དུན་ལ་ བའ་ ལུར་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།” ⁸ ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉིས་, “ཡ་མའེ་ ལྷན་དུན་ལ་ ཨེལ་ར་ཨེལ་པའེ་ མེ་ ཚང་མའེ་ བང་ནི་ ཀ་པོ་ མ་ཚོམ་མ་ ཨིན་ལོག་?” ཀུར་ ཅུགས་ཏེ་ རོམས་ཏེ་ ཡོད་ས་ ཡ་བེལ་ གི་ལེད་ནི་ ལུ་ཞིག་གའང་ མ་ཡོང་ཁན་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་ ལུས་མོང་ ⁹ ཅིའ་ཟེའ་ན་ མི་ ཅུས་ ཉང་ ཟ་ནི་ ཡ་བེལ་ གི་ལེད་ནི་ ལུའང་ ཉེ་རུ་ ཡོངས་ཏེ་ མེད་པེན་།

¹⁰ ཉེ་བའེ་མིའ་ རོམས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ མོ་ནི་ ལོ་ལ་ཁན་ ཀྱག་པོ་ 12,000 ལབ་ལ་ ཉངས་ཏེ་ ལུ་མོ་ དང་ ལྷན་གུན་ ཟེའ་ཏེ་ ཡ་བེལ་ གི་ལེད་དི་ བང་ར་ དུག་ཁན་གུན་ ར་དི་ ཉམ་པོ་ སད་ཅེས་ལ་ ལམ་ཅུག་ ¹¹ ཡང་ ཟེའས་, “ལྷོ་ལྷན་གུན་ནི་ དེ་བོ་ ཅོ་གོས་, ལུ་ཚ་ དང་ བ་མ་ ཅོ་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་ ཚང་མ་ མོད་ ཨིན་ནའང་ བ་མ་ མ་ཅོ་ཁན་ ལུ་མོ་གུན་ མ་སད་ད་ སོན་ཏེའ་ བོར་།” ¹² ཁོང་གུན་ལ་ ཡ་བེལ་ གི་ལེད་དི་ བང་ར་ དུག་ཁན་གུན་ནི་ མོའ་ ལུ་ཚ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཤེལ་ མ་ཅོ་ཁན་ནི་ བ་རུང་ 400 མོབ་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ ལུ་མོ་གུན་ ཀེན་ན་ ཡུལ་རོངས་སི་ ཤེ་ལོ་ཉེའེ་ བང་ར་ ཀུར་ ཅུགས་ཏེ་ དུགས་ས་ བྲིད་ཏེ་ ལྷོངས་།

¹³ ཉེ་རུ་ རོམས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མའེ་ དེ་མ་ཚོན་ནི་ བྲག་གི་ བས་སའང་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ཞི་དེ་ ལུན་ཤེལ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ལོན་ ཀལས་། ¹⁴ ཉེ་ནི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ ལོགས་ཏེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་བེལ་ གི་ལེད་ནི་ མ་ སད་ད་ ལྷོང་ཁན་ བ་རུང་གུན་ ཁོང་གུན་ལ་ བ་མ་ ཉངས་། ཨིན་ནའང་ ཁོང་ ཚང་མའེ་ མིའ་ དུན་དྲ་ མ་སོང་།

¹⁵ ཡ་མའེ་ ཨེལ་ར་ཨེལ་པའི་ མི་སྡེ་གུན་ནི་ བང་ར་ བར་ མེའ་ རོད་ བ་སའང་ ཁོང་གུན་ནི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ནི་ མིའ་ ཉ་ངན་ ཅོས་།

¹⁶ ཡང་ རོམས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ལུ་རྫོང་གུན་ནི་ ཟེའས་, “བེན་ཡུ་མིན་པ་ ལུ་མོ་ ཚང་མ་ སད་ བ་སའང་ ཉེ་ ལུས་ཁན་ དི་ ལུ་ཚ་གུན་ནི་ མིའ་ ང་དང་དི་ བ་མ་ ཀ་ནི་ ལྷོང་ཨིན་?” ¹⁷ ཨེལ་ར་ཨེལ་པའེ་ མི་སྡེ་ ཅིག་གའང་ ལྷོར་ མི་སྡེ་ཅེས་ལ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་ སོན་ཏེའ་ ལུས་ཁན་གུན་ལ་ ལུར་གུད་ ཡོང་གོས་། ¹⁸ “བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ལུ་མོ་ བ་མ་ ཉང་ཁན་གུན་ལ་ ངན་ མོག་གིག་” ཟེའ་ཏེ་ ང་དང་ ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བའ་ ལུར་ཏེ་ ཨིན་ བ་སའང་ ང་དང་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ ང་དང་དི་ ལུ་མོ་གུན་ བ་མ་ ཉང་ མི་ཉན་།

¹⁹ ཨིན་ནའང་ ལྷོས་སའང་, བེ་ཤེལ་པའི་ བྱང་ ཚོགས་ ཡང་ བེ་ཤེལ་ནི་ ཤེ་ཀེམ་མ་ ཚང་ཁན་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ལམ་ ཡང་ ལེ་བོ་ནཉེའེ་

ལྷོ་ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ ཤི་ལོ་རྟེ་ བང་ང་ ཡ་མའེ་ མིའ་ ལོ་ལྷུང་ ཕྱི་ཁན་ གཤ་སྟོན་ དག་ས་ ཕྱི་ཨིན་ ཨིན་ལོག་།”

²⁰ ཉེ་ཅེ་ ཁོང་གུན་ལི་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ལབ་ལ་ ཉངས་ཉེ་ ཟེངས་, “སོང་ ཡང་ རྒྱན་ཚས་གུན་ལི་ བང་ང་ ཨིབས་ཉེ་ སྲུང་
²¹ ཡང་ ལྷོ་སཱ། ཤི་ལོ་རྟེ་པ་ ལུ་མོ་གུན་ ཕེས་སི་ བང་ང་ ཁག་ ལེན་ན་ལ་ བིངས་ཉེ་ ཡོང་ང་ཅིག་, རྒྱན་ཚས་སི་ བང་ལེ་ གྲོགས་པ་
བིང་ཉེ་ རྫོ་ལའེ་ ཤི་ལོ་རྟེ་པ་ ལུ་མོ་ རེ་རེ་ ལུ་མས་ཉེ་ བ་མ་ ཅོའ་ལ་ རྫོང་ ཡང་ བེན་ཡུ་མིན་ལི་ ས་ཚ་ སོང་། ²² ཀལ་ཉེས་ ཁོང་གུན་ལི་
ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་ཅོ་ལོ་ ང་ལ་གུན་ལི་ཀ་ རྫོན་རྫོང་ ཅོའ་ ཡོང་ན་ ང་ལའེ་ ཟེང་ཨིན་, ‘ཁོང་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོས་ཉེ་ ང་ལ་གུན་ལ་ ལུ་ག་རྗེ་
རྫོང་ ཅོའ་ཟེང་ན་ མག་གི་ བང་ང་ ང་ལའེ་ ཁོང་ ཚང་མའེ་ མིའ་ བ་མ་ མ་ཐོབ་ ཡང་ རྫོ་ལ་གུན་ལི་ རང་འི་ ལུ་མོ་ ཁོང་གུན་ལ་ བ་མ་
མ་ཉངས་ པ་སང་ རྫོ་ལའེ་ བང་ ལུ་མ་ཁན་པོ་ ཅག་ཅེས་སི་ བང་ང་ མ་གལ་ལ་ ཨིན་ལོག་།”

²³ ཉེ་ཅེ་ བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལི་ ལབ་ལ་ ཉང་ཁན་ བང་ལིན་ ཅོས་, ལུ་མོ་གུན་ ཕྱི་ཨིན་ ཡོད་ ཟེ་ ཁོང་ རེ་རེ་ ལུ་མོ་ རེ་རེ་
ལུ་མས་ཉེ་ བ་མ་ ཅོའ་ལ་ རྫོངས་། ཁོང་གུན་ ཁོང་ངང་གུན་ལ་ ལོ་རྒྱལ་ལ་ ཐོབ་ཁན་ལི་ ས་གུད་ལ་ ལོགས་ཉེ་ སོང་ ཡང་
གོང་ལྗོང་པོ་ ཡང་རྒྱུང་ ཕེགས་ཉེ་ ཉེ་རུ་ རྫོགས་ཉེ་ རྫོགས་། ²⁴ ཉེ་ཅེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཉེ་ བས་ས་ལེ་ ལོགས་ཉེ་ ཁང་པ་
ལོ་རྒྱལ་ལ་ ཐོབ་ཁན་ལི་ ས་གུད་ ཁོང་ངང་གུན་ལི་ མི་རྗེ་ དང་ མི་རིགས་གུན་ ཡོད་ས་ སོང་།

²⁵ ཉེ་ རུས་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ གུལ་པོ་ མེད་པིན་, ཚང་མའེ་ རང་ངང་ ཐད་ཁན་པོ་ ཅོའད་པིན་།